

BÖDELI *info*

INTERVIEW

**«Interlatina Festival –
Rhythmus im Blut»**
Raphaela Baumann
Leitung Interlatina
Festival Interlaken



Hüpfburgen - Funpark

Hotel Neuhaus, Seestrasse 121, 3800 Unterseen

Ein Tag voller Action und Spass

vom 26. Juli bis 17. August
Jeden Tag offen von
10.00 bis 20.00 Uhr
Wetterbedingte Anpassungen der
Öffnungszeiten bleiben vorbehalten

Sich amüsieren,
spielen, Spass und pures
Vergnügen haben. Das
alles können Sie bei uns im
Hüpfburgen-Funpark
erleben!



Die Wasserrutsche!
Eine unserer Attraktionen!



Eintrittspreise:

(Kleinkinder, die noch nicht gehen können, gratis)

Tageskarte 10.00 bis 20.00 Uhr nur Fr. 15.00

Halbtageskarte 15.00 bis 20.00 Uhr nur Fr. 10.00

Mit den Tages- / Halbtageskarten haben die Kinder während den Öffnungszeiten unbeschränkten Zutritt zu allen Anlagen und können den Funpark jederzeit verlassen und wieder betreten!

Begleitpersonen von zahlenden Kindern haben freien Eintritt.

www.funsportcenter.ch - Info unter 079 758 40 38

Benützung der Anlagen auf eigene Verantwortung. Für Personen- und/oder Sachschäden lehnt der Veranstalter jede Haftung ab. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Das Interlatina: frisch ausgeruht, neue Ideen, neuer Standort, gleiches Ziel

Wenn bei jeder Witterung die Sonne scheint, so ticken die Uhren in Interlaken für drei Tage im südamerikanischen Rhythmus – am 25. bis 27. Juli 2014 auf dem Amman-Hofer-Platz.

Trennt man das Wort «Interlatina» und sucht in Wikipedia nach der Bedeutung, so kommt man zu folgendem Ergebnis: Inter = zwischen; Latina heisst unter anderem: Bezeichnung der lateinischen Sprache oder ital. Stadt oder Provinz Latina (Italien) oder ein abgeschaltetes, italienisches Kraftwerk oder ein Stadtbezirk von Madrid oder die weibliche Form von «Latino» (Abkürzung für latinoamericano).

Da haben wir es: Das Interlatina ist also ein weibliches Fest. Es ist jedoch kein Anlass, an dem nur emanzipierte Frauen anwesend sein dürfen. Im Gegenteil, der männliche Anteil spielt an diesen drei Tagen eine nicht unwesentliche Rolle... Nach einem Jahr Pause hat das OK des Interlatina die nötige Arbeit aufgenommen und fürs 2014 wieder ein spannendes und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Eine wesentliche Änderung hat es gegenüber den Vorjahren gegeben: Nöldy Baumann, die treiben-

de Kraft der letzten Jahre hat die Führung in jüngere Hände übergeben. Mit der Präsidentin Raphaela Baumann und ihrem Bruder Diego sind auch neue Ideen und frischer Wind in die Organisation gekommen.

Das Ziel ist jedoch gleich geblieben: ein südamerikanisches Dorffest mitten in der Schweiz. Das Wichtigste ist immer noch die Musik. Das Programm besteht aus vielen Livebands der Extraklasse wie Solo Dos, Cuto Olaya, der Frauenband Zule Max, Inspiracion und zum Abschluss die schon fast Einheimischen Chica Torpedo um den charismatischen Schmidt Schmidhauser.

Ebenso wichtig aber ist der südamerikanische Mercado mit seinem grossen Angebot an Waren und Speisen und dem Einbezug der umliegenden Geschäfte und Restaurants. In diesem Sinne: Bienvenidos al Festival Interlatina!



Urs Hofer
Interlaken
Heilpädagoge

Urs Hofer

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därligen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen. Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebligen, Hofstetten, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Eva von Allmen, Gwattstr. 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, e-mail: boedeli-info@weberag.ch
Leitung Bödeli/BrienziInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 822 33 54, e-mail: boedeli-info@weberag.ch
Vertreter des Vereinskonzents Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent, Postfach 336, 3800 Interlaken, Mobile 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Mobile 079 632 76 70
Titelseite Raphaela Baumann Foto Erich Häsler Druck Schläefli & Maurer AG, 3661 Uetendorf ISSN 1662-0984 Auflage 19500 Expl. Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberag.ch Annahmeschluss: Freitag, 11. Juli 2014
Alle Beiträge erscheinen auch im BrienziInfo

Lesen Sie uns
online – weltweit:
www.boedeli-info.ch



Als Gratis-App für
iPhone und iPad

MOVIE-NIGHTS

WINTEREGG 2014

ULI DER KNECHT

Donnerstag, 10. Juli 2014 · Dialekt

BERGE IM KOPF

Freitag, 11. Juli 2014 · Deutsch

DER GOALIE BIN ICH

Samstag, 12. Juli 2014 · Dialekt

THE GRAND BUDAPEST HOTEL

Mittwoch, 16. Juli 2014 · Englisch (d/f Untertitel)

ACHTUNG, FERTIG, WK!

Donnerstag, 17. Juli 2014 · Dialekt

NOAH

Freitag, 18. Juli 2014 · Deutsch

RIO 2

Samstag, 19. Juli 2014 · Deutsch

GENIESSEN SIE DAS EINZIGARTIGE KINOERLEBNIS IN UNVERGLEICHLICHER NATURKULISSE!

MOVIE-NIGHTS PACKAGE ab 19.00 Uhr
Abendessen und Kinovorstellung (exkl. Bahnfahrt)
Erwachsene CHF 49.– / Kinder CHF 27.–

NUR KINOVORSTELLUNG 21.30 Uhr
Erwachsene CHF 20.– / Kinder CHF 12.– (exkl. Bahnfahrt)
Verpflegungsmöglichkeiten an den Aussenständen

VERKAUF

Tickets und Informationen zur An- und Rückreise online unter jungfrau.ch/events oder an sämtlichen Bahnhöfen der Jungfrauabahn.

EDITORIAL	3
INTERVIEW	6–8
GEWERBESEITEN	11
Schmocker Sanitär-Heizung, Beatenberg	11
INFOSEITEN	13
Acustix: Besser hören	13
Olivia von Allmen: Wohnen	15
Martin Gafner: Bücherecke	17
Iris Zitta: Seniorenbetreuung	19
Max Mattmüller: Technologie	21
VEREINE UND ORGANISATIONEN	23
Ringgenberg Tourismus/Kirchgemeinde Ringgenberg	23
Tell-Freilichtspiele Interlaken	25
Schlittschuh-Club Bönigen	27

Verein Freunde des Kunsthause Interlaken	29
Chinderchörli Bödéli	31
IG Sport Bödéli	33
Verein Jungfrau Music Festival	35
Gauklerfest Interlaken	37
Ringgenberg Tourismus	39
Heimatverein Bönigen	41
Circus Monti	87
Spiez Marketing AG	93–95
VERANSTALTUNGEN	72–85
TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE	103
WETTBEWERB	105
INTERVIEW MIT BLICK AUF BRIENZ	107–109
KOLUMNE	110–111



Mobil sein
Krankensmobilen und Hilfsmittel
Verkauf und Vermietung

Gerne beraten wir Sie
umfänglich über alle Produkte

Reiserollator

Krankensmobilen- und Hilfsmittelzentrum
Dr. Portmann
Apotheke Dr. Portmann AG
Höheweg 4, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 34, www.portmann.ch



Juli im Des Alpes,
dem Treffpunkt in Interlaken:

FR 4.7. 20.00 Uhr Blaskapelle Selve Thun
FR 11.7. 20.00 Uhr Thunersee Musikanten Spiez

Reservieren Sie sich heute schon Ihren Tisch für Freitag den 1. August 2014
Feiern Sie mit uns und genießen Sie ein feines Menü, musikalische Unterhaltung mit der Steelband Pocolocco und natürlich das 1. August Feuerwerk

FR 18.7. 20.00 Uhr Musikgesellschaft Ringoldswil
DO 24.7. 19.30 Uhr Stadelörgeler Bönigen
FR 25.7. 20.00 Uhr 18Strings

Herzlich willkommen!

Des Alpes

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland
Tel. 033 822 23 23
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

Presenting Sponsor

Sponsoren

Medienpartner

Veranstalter

LAUTERBRUNNEN
STAUBRACHFALL

MÜRREN
SCHELTORN

RUGENBRAU
BILDUNGSAUS DER BERGAUELAND

LOWA
simply more...

Die Mobilar
Versicherungen & Vorsorge

Jungfrau Zeitung

Radio Beo

JUNGFRAU
TOP OF EUROPE

MOVIE
WORLD
SPIEL

Interlatina Festival: Rhythmus im Blut

Ana und Nöldy Baumann waren dreizehn Mal Miss und Mister Interlatina. Mit viel Herzblut haben sie das Festival geprägt. Nun ist die nächste Generation am Zug.



Raphaela Baumann
Leitung Interlatina
Festival Interlaken

Raphaela Baumann, man spürt es, Sie haben Rhythmus im Blut. Beste Voraussetzungen, zusammen mit Ihren Brüdern Diego und Angelo, die Leitung des Interlatina OK zu übernehmen.

Ich bin mit der Latinokultur und ihrer Musik aufgewachsen. Kein Wunder, meine Mutter Ana kommt aus Peru. Sie lernte mich, bevor ich richtig laufen konnte, im Rhythmus der Musik zu bewegen. Peru, die Heimat meiner Mutter, habe ich bei vielen Reisen kennen und schätzen gelernt. Besonders beeindruckt bin ich vom Stellenwert der Familie in Peru. Sie steht klar im Vordergrund. Sechs Tanten und eine ganze Reihe Cousins, da ist was los, da geht die Post ab.

Und das Organisationstalent, haben Sie dieses Ihren Eltern zu verdanken? Gehört es zum Erbgut der Baumanns?

Ja und wie, meine Eltern haben vor achtzehn Jahren die ersten Latino Feste durchgeführt, damals noch nicht als Interlatina. Bescheiden in unserem Garten. Meine Brüder und ich waren von der ersten Stunde an mit dabei.

Ein kleines Familienunternehmen also?

So sind wir gestartet. Am Interlatina mitzuhelfen hat unheimlich Spass gemacht. Beim Vorbereiten der Verpflegung, bei

der Mithilfe an den Esständen, der Bar und an den Marktständen. Überall hat man auf natürliche Art dazugelernt, hat mitbekommen wie vielfältig eine Organisation sein kann und wie aus einem einfachen Fest ein Event entsteht.

Jetzt sind wir schon mitten in der Erfolgsgeschichte des Interlatina Festivals. Wie haben Sie diese erlebt und hat es Ihr Leben beeinflusst?

«DER AMMAN-HOFER-PLATZ IST SUPER GEEIGNET!»

Das Interlatina gehörte zu unserem Sommer. Angesteckt durch den Virus brach spätestens im Frühling das Fieber aus.

Verbunden mit Vorfreude und all seinem Stress, kaum vorzustellen, dass es einmal ein Jahr ohne Interlatina geben könnte.

Im letzten Jahr gab es nach dreizehn Jahren zum ersten Mal eine Pause.

Und dies wurde ein ganz besonderes Jahr. Auch ohne Event war die ganze Familie immer mit den Gedanken beim Fest, das nicht stattgefunden hat. Es fehlte etwas und doch erlebten wir das Jahr als eine kreative Pause.

Und jetzt stehen Sie vor einem Neustart. Sie und Ihre beiden Brüder übernehmen gemeinsam die Leitung der Organisation. Eine neue Generation mit neuen Ideen tritt an die Spitze.

Wir erfinden das Interlatina nicht neu. Unsere Grundsteine liegen fest auf sicherem Boden. Beim Kulturanlass Interlatina steht die Verbindung zwischen der Schweiz und Südamerika klar im Vordergrund. Dabei möchten wir auf die Anliegen unserer Generation Rücksicht nehmen, ohne Bewährtes über Bord zu werfen. Mit neuen Ideen und Formen möchten wir junge Akzente setzen.

Wie kommt das bei den altbewährten Machern an, ziehen sie mit?

Die OK-Sitzungen werden länger! (lacht) Diskussionen und Fragen stehen bei neuen Ideen immer im Raum. Etwas, das in jedem OK an der Tagesordnung ist, wenn gemeinsam nach Lösungen gesucht wird, locker und ohne Konkurrenzdruck. Man muss sich gegenseitig nichts beweisen, jeder weiss wie der Andere denkt. Zugegeben oft wird es auch etwas laut, aber immer offen, ehrlich und mit Respekt, wie in einer Familie.

Wer sind die «jungen Wilden»?

Die Leitung des Interlatina bleibt in der Familie. Das Konzept und das Programm haben wir nicht stark verändert. Als Leiterin der Eventagentur «Emotions4you» bin ich für das Sponsoring und die Werbung verantwortlich. Angelo als Restaurationsfachmann kümmert sich um den Bereich Gastronomie. Diego ist unser Detailhandelsspezialist, aufgrund seiner Logistikerfahrung ist er für den Markt und die Helfer zuständig. Debbie, die Frau von Angelo ist Grafikdesignerin und sorgte für ein frisches Erscheinungsbild.

Das neue Logo hat Debbie Baumann gestaltet?

Ja, es soll optisch die Idee Interlatina umsetzen: Musik als Verbindung zwischen Südamerika und der Schweiz her-



Raphaela Baumann
ist beim Interlatina
Festival für die Wer-
bung und das Sponso-
ring verantwortlich.
(Bild: Häsler Foto Video)

vorheben und natürliche Lebensfreude und Leichtigkeit ausdrücken.

Was ändert sich am Fest selber?

Der Standort, jetzt endlich sind wir auf dem Amman-Hofer-Platz angekommen. Ein lang gehegter alter Wunsch von Nöldy, unserem Vater, geht in Erfüllung.

Was bringt der neue Standort für Vorteile?

«DAS KONZEPT UND DAS PROGRAMM HABEN WIR NICHT STARK VERÄNDERT.»

Der Platz im Zentrum ist super geeignet und bietet gute Kombinationen in seiner Umgebung. Bis heute haben wir viele positive Echos erhalten.

Sei es aus der Jungfraustrasse – sie bietet genügend Raum für den Markt mit Ständen aus vielen lateinamerikanischen Ländern – oder von den Verantwortlichen des Kunsthause. Im Kunsthauseaal werden zum ersten Mal, zu Gunsten der Nachtruhe, die Konzerte nach Mitternacht stattfinden.

Zur Person
Raphaela Baumann

Jahrgang: 1986

Zivilstand: ledig

Beruflicher Werdegang:
Kaufmännische
Berufsausbildung als
Tourismusfachfrau,
Event- und Promo-
tions-Managerin,
Selbständige Event-
agentur in Zürich

Hobbies: Musik,
Kochen, Lesen und
Reisen in meine zweite
Heimat in Südamerika

www.interlatina.ch



Interlatina: Auch ein Tanzwettbewerb und traditionelle Folkloretänze haben ihren festen Platz im Programm. (Bild: Peter Wenger)

Was ist neu im Programm?

Der Freitagabend wird wilder. Musik für die jüngere Generation mit Latin-Rap und Hip Hop wird nicht fehlen. Traditioneller kommt der Samstag daher. Echte, typische Salsa-Musik wird zum Tanzen anregen. Auch ein Tanzwettbewerb und traditionelle Folkloretänze haben ihren festen Platz im Programm. Und auch «Capoeira», der Kampftanz aus Brasilien, wird nicht fehlen. Der Sonntag gehört der Familie. Kinder und ihre Eltern stehen im Mittelpunkt, es soll ihr Fest werden ganz im Zeichen von Südamerika. Das vollständige Programm finden Sie in diesem BodelilInfo/BrienzInfo.

Es wird einen Sandstrand an der Höhematte geben – habe ich richtig gehört?

Und ob, der Platz östlich vom Kunsthaus wird zur Copacabana von Interlaken. Feiner Sand, Palmen, angenehme Ruhe, Sonne und viel Weite. Einziger der Gesang der Wellen wird fehlen...

Das Konzept steht, das Programm ist zusammengestellt, welche Wünsche sind noch offen?

Das Interlatina ist ein friedliches, weltoffenes Fest. Tage zum Geniessen mit vollem Herzen. Ich würde mich freuen, wenn unsere neuen, zum Teil etwas ver-

rückten Ideen, mit der nötigen Akzeptanz aufgenommen würden. Und eine offen und ehrliche Diskussion entstehen könnte, wohin die Reise des Interlatina gehen soll. Wir sind aufgeschlossen für Neues, und Offenheit wünschen wir uns auch von unseren Gästen.

Sie sprechen von Akzeptanz, was erwarten Sie von Interlaken?

Die letzten dreizehn erfolgreichen Jahre sprechen eigentlich für sich. Das Interlatina ist natürlich vom bescheidenen Anlass hin zum Festival mit nationaler Ausstrahlung gewachsen. Entscheidend sind nicht zuletzt seine Authentizität und die Vernetzung in der Region. Hier schätzt man Ehrlichkeit – ein Handschlag gilt als Zeichen des Vertrauens. Wertschöpfung vor Ort sind nicht leere Worte. Langjährige lokale Partner versorgen den Anlass mit Getränken und Lebensmitteln, die Infrastruktur wird beim lokalen Gewerbe eingekauft oder gemietet.

Typisch Latino

Stellen Sie sich vor, eine halbe Stunde vor dem Konzert erhalten Sie den Anruf, dass die Band gleich eintreffen wird. Soweit so gut, eigentlich erwartet man nichts anderes. Doch es folgt noch ein Nachsatz, ein Aber: Wegen einer Autopanne würden jedoch alle Instrumente fehlen... Jetzt heisst es handeln, denn selbst die feurigsten Südamerikaner können kaum als Gesangsgruppe a cappella auftreten, da bleibt auch der sprichwörtliche Rhythmus im Blut auf der Strecke. Schnell mussten wir ein Piano, ein Schlagzeug und eine Reihe von Instrumenten auftreiben. Dies gelang, dank den guten Beziehungen in der Musikszene und der Hilfsbereitschaft unter den Musikern. So startete das Konzert nur mit einer halben Stunde Verspätung. Gerade nochmal gut gegangen!

Couperose

Ungefährlich, aber unerwünscht



Couperose sind jene harmlosen, aber auch unliebsamen roten Äderchen, die oft genetisch bedingt sind und mit zunehmendem Alter auftreten. Dank modernster Lasertechnologie kann Couperose in zwei bis drei Behandlungen erfolgreich entfernt werden. Ihre Haut wird sichtbar schöner. Und lässt Ihre Lebensfreude spürbar steigen.

Wie entsteht Couperose?

Die Ursachen können Veranlagung, Bluthochdruck, Alkohol und falsche Pflege sein. Aber auch die Sonne gehört leider dazu. Darum sollten Sie Ihre Haut besonders während der Badesaison an den betroffenen Stellen immer mit einem hohen Lichtschutzfaktor (50 und höher oder Sunblocker) schützen.

Wie funktioniert die Behandlung?

Die feinen Blutgefässe werden mit dem V-Beam Farbstofflaser gezielt verödet, ohne dass das umliegende Gewebe beschädigt wird. Mit dieser Methode lassen

sich diese unerwünschten Gefässveränderungen wirkungsvoll und schonend entfernen. Dazu sind zwei bis drei Behandlungen notwendig. Durch die Zugabe eines Kühltanks auf die Haut, verspüren Sie allenfalls ein leichtes Brennen oder einen Schmerz, der mit einem Nadelstich vergleichbar ist.

Wann ist die beste Jahreszeit für die Behandlung?

Die Behandlung kann während des ganzen Jahres gemacht werden. Unmittelbar nach der Behandlung sollten Sie aber direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Vorbeugung ist die beste Behandlung

Vermeiden Sie lange Sonnenbäder und schützen Sie Ihre Haut im Sommer konsequent mit einem hohen Sonnenschutz – besonders am und auf dem Wasser.

Behandlungsbeispiel:

vor der Behandlung



nach der Behandlung



Wir geben unser Bestes, damit Sie sich schön fühlen.

Eine Auswahl unserer vielfältigen Behandlungen:

Altersflecken, Couperose, Faltenbehandlung, Lippen, Haarentfernung, Hautverjüngung, Peeling, Cellulite, Besenreiser, fraktionierte Laserbehandlung, Anti-Aging, Fusspflege, Narbenbehandlung, Schweisstherapie, Tattoo-Entfernung.

Vertrauen Sie auf langjährige Erfahrung und modernste Behandlungsmethoden.

Weitere Informationen über unsere Behandlungen erhalten Sie unter www.laserinstitut.ch oder in einem persönlichen, kostenlosen Beratungsgespräch.

Schön, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.



DERMATOLOGISCHES
LASERINSTITUT

Hofstettenstrasse 15E
3600 Thun
T 033 223 35 33
info@laserinstitut.ch
www.laserinstitut.ch





Schmocker

Sanitär- Heizung- Solaranlagen
Beatenberg
schmocker-sanitaer.ch

Oldies raus aus dem Keller! «Aktion Heizungstausch»

«Es läuft und läuft und läuft...», scheint das Motto in vielen Heizungskellern zu sein. Auf den ersten Blick trifft das oft auch zu, denn zahlreiche alte Heizkessel scheinen ihren Dienst noch zu tun.

Wer aber genauer hinschaut, erkennt schnell, dass die lange Lebensdauer im Fall der Heizung nicht nur ein Segen ist. Der Grund ist, dass vor 20 und mehr Jahren das Energiesparen noch nicht angesagt war und so verbrauchen alte Heizungen häufig deutlich mehr Gas, Öl oder Strom als wirklich nötig. Dadurch belasten sie den Geldbeutel und natürlich auch die Umwelt.

Fotowettbewerb

Die älteste Heizungsanlage gewinnt! Wir rufen alle Hausbesitzer auf, in die Keller zu steigen und ihre Heizungsanlage zu fotografieren. Schicken Sie das Foto mit Angaben zum Baujahr und Jahresverbrauch bis am **30. August 2014** an:

Schmocker Sanitär-Heizung, Lehn 131a, 3803 Beatenberg oder info@schmocker-sanitaer.ch

Preise

Rang 1 (älteste Heizanlage)

Förderungsbeitrag von **Fr. 10'000.-** für den Einbau eines neuen effizienten Heizsystems

Rang 2 bis 5

Förderungsbeitrag von **Fr. 1'000.-** für den Einbau eines neuen effizienten Heizsystems

Unter allen Einsendungen verlosen wir zudem:

- Curlinglektion inkl. Abendessen mit Team Adelboden
- Bobfahrt inkl. Übernachtung in St. Moritz
- Wellness-Gutschein

Teilnahmebedingungen

Teilnahmeberechtigt sind alle Besitzer von Wohn- und Mehrfamilienhäusern, welche damit einverstanden sind, dass wir über die Modernisierung berichten. Um die Unterstützung in Anspruch zu nehmen, muss innerhalb der nächsten 2 Jahre die Anlage durch uns saniert werden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, ebenso die Auszahlung des Gewinns oder die Teilnahme von Mitarbeitern. Als Heizung wird hier eine Wärmeerzeugungsanlage bezeichnet, die mit Gas, Öl, Holz oder elektrisch betrieben wird. Die Heizung muss im Berner Oberland in Betrieb sein. Bei Heizungen gleichen Alters entscheidet das Los.



Schmocker

Sanitär- Heizung- Solaranlagen
Beatenberg
schmocker-sanitaer.ch

Schalten Sie Ihre Heizung auf Zukunft

Energie sparen ist das Gebot der Stunde. Dabei denken viele zuerst ans Auto oder an die Standby-Funktionen vieler Elektrogeräte im Haushalt.

Die Heizung verbraucht am meisten

Den wesentlichen Anteil am Energieverbrauch in einem durchschnittlichen Haushalt hat die Heizung mit 72 Prozent. Zusammen mit der Warmwasserbereitung sind es sogar 88 Prozent.

Hohes Einsparpotenzial bei der Heizung

Wer also Energie sparen will, sollte zuallererst an die Heizung denken, denn hier ist das Einsparpotenzial besonders hoch. Die höhere Effizienz einer neuen Heizung führt zu einem geringeren Energieverbrauch, reduziert die Kosten und entlastet die Umwelt.

Vom Energieverbraucher zum Energiesparer – einfach den alten Heizkessel austauschen

Der Austausch des alten Heizkessels gegen einen zukunftssicheren Brennwertkessel zahlt sich am schnellsten aus und reduziert die Energiekosten bis zu 30 Prozent.

Vier wesentliche Alternativen

– Öl- und Gaskessel mit hocheffizienter Brennwerttechnik

Moderne Brennwerttechnik erreicht heute einen Wirkungsgrad von 98 Prozent und ist damit die effizienteste Technik zur Wärmeerzeugung.

– Holz- und Pelletheizung

Sie arbeiten CO²-neutral und geben nur so viel Kohlendioxid an die Umwelt ab, wie das Holz während des Wachstums aufgenommen hat.

– Wärmepumpen nutzen Energie aus Erdreich, Grundwasser oder Luft

Mit einer Wärmepumpe lässt sich ganzjährig Energie nutzen, die durch die Sonne in der Umgebungsluft, im Erdreich oder im Grundwasser gespeichert ist. So wird kostenlose Energie der Natur genutzt und macht von Gas und Öl unabhängiger.

– Solarthermie

Umweltschonende Technik für Trinkwassererwärmung- und Heizungsunterstützung. Sonnenkollektoren lassen sich in der Regel ohne grösseren Aufwand und optisch ansprechend auf dem Dach oder auch an der Hausfassade montieren.



Ruedi Schmocker
Geschäftsinhaber
Schmocker Sanitär-
Heizung
Lehn131a
3803 Beatenberg
Telefon 033 841 1515
info@schmocker-sanitaer.ch
www.schmocker-sanitaer.ch



Minigolf

MANOR FARM

LAKE AND MOUNTAIN HOLIDAY PARK



SPANNUNG, ABWECHSLUNG UND ERHOLUNG
im kleinen Naturparadies am Thunersee



RESTAURANT LANDHAUS MANOR FARM, Seestrasse 281, 3800 Unterseen
Telefon 033 822 80 81, www.manorfarm.ch

BESSER HÖREN



Hörschwächen kommen nicht von ungefähr

Untersuchungen haben ergeben: Jeder dritte Schweizer über 60 hat Hörprobleme. Wer also in den besten Jahren ist und ein nachlassendes Gehör feststellt, ist nicht allein.

Aber er kann es werden, wenn er nichts unternimmt ...

Es ist hinlänglich bekannt, dass Hörprobleme zu Vereinsamung führen. Wer nicht mehr versteht, zieht sich ins Schneckenhaus zurück; nur zu leicht verfliegt alle Lebensfreude. Dabei könnte man leicht weiter am gesellschaftlichen Leben teilhaben, wenn man die Signale frühzeitig genug ernst nähme. Schnelles Handeln ist daher das A und O: Schon bei den ersten Anzeichen sollte man einen Hörakustiker aufsuchen und sich über moderne Hörsysteme informieren. Doch wie äussert sich Schwerhörigkeit im Alter? Ab wann ist man schwerhörig, und woran erkennt man das? Viele ältere Menschen sind verunsichert, ob sie wirklich ernsthafte Hörprobleme haben oder ob lediglich ein verstopftes Ohr für das schlechtere Hören verantwortlich ist. Letzteres lässt sich durch einen Besuch beim HNO-Arzt klären. Lassen die Hörprobleme jedoch nicht nach, sollte man ehrlich zu sich selbst sein – und die eigene Lebenssituation kritisch überprüfen. Folgende Punkte können deutliche Merkmale für Hörprobleme sein: Häufiges Überhören des Telefons oder der Türglocke; verstärktes Gefühl, dass Gesprächspartner nuscheln; häufiges Nachfragen; Beschwerden über zu lauten Fernseher oder zu laute Musik. Bei älteren Menschen kommen häufig noch folgende Faktoren hinzu: Leises Spre-

chen bzw. leise Geräusche werden nicht wahrgenommen, erhöhte Empfindlichkeit bei lauten Geräuschen, schlechtes Sprachverstehen in geräuschvoller Umgebung (im Restaurant, bei Veranstaltungen mit vielen Personen) oder das Überhören von Naturgeräuschen (Vogelgezwitscher, Blätterrauschen). Treffen mehrere dieser Punkte zu, sollte der Betroffene sein Gehör bei Acustix von einem geschulten Hörakustiker unverbindlich und kostenlos testen lassen. Er wird sich gerne auch die Zeit nehmen, Ihnen – je nach Testresultat – alle Möglichkeiten der heutigen Technologie aufzuzeigen. Ob leichter oder schwerer Hörverlust: Wer nichts gegen seine Hörprobleme unternimmt, verzichtet auf ein hohes Mass an Lebensqualität und wird mit der Zeit immer schlechter hören.

Acustix
Untere Gasse 15
3800 Unterseen
Telefon 033 822 83 83
unterseen@acustix.ch
www.acustix.ch

Oberlandstrasse 39
3700 Spiez
Telefon 033 222 83 83
spiez@acustix.ch



Wer nichts gegen Altersschwerhörigkeit unternimmt, verzichtet auf viele schöne Seiten des Lebens.

DER NEUE JEEP® CHEROKEE.



Jeep Cherokee ab CHF 39 950.-* und 3,9% Leasing.

Der brandneue Jeep Cherokee setzt neue Massstäbe in Sachen Fahrverhalten und Handling. Und mit dem neuen **9-Gang-Automatikgetriebe** bietet er zudem mehr Leistung in jedem Gelände bei gleichzeitig reduziertem Verbrauch. Kurzum: der ideale Begleiter für jedes Terrain. Weitere Details und Angebote bei Ihrem Jeep-Partner. Jetzt Probe fahren.



Swiss Free Service – Gratis-Service bis 10 Jahre oder 100 000 km**/Swiss Garantie – für das gesamte Fahrzeug bis 3 Jahre (unlimitierte km)/Swiss free to go – 3 Jahre 24-h-Pannendienst, übernimmt bei Pannen die Abschlepp-, Übernachtungs- und Transportkosten innerhalb Europas.

Jeep®

* Jeep Cherokee Longitude 2.0-I-GRD, man., 4x2, 140 PS/103 kW, Energieeffizienz-Kategorie B, Verbrauch gesamt: 5,3 l/100 km, CO₂-Emissionen gesamt: 139 g/km, Listenpreis CHF 42 950.-, minus CHF 3 000.- Cash-Bonus, Barzahlungspreis (Nettopreis) CHF 39 950.-, CO₂-Emissionsdurchschnitt aller Neuwagenmarken und -modelle in der Schweiz: 148 g/km. Preisänderungen vorbehalten. Angebot gültig auf Erstzulassungen bis auf Widerruf. Für die Leasingberechnung gilt: Leasingrate pro Monat ab CHF 369.-, Sonderzahlung CHF 10 738.-, 48 Monate Laufzeit, 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszins 3,9%, Vollkasko- und Ratenversicherung obligatorisch, aber nicht inbegriffen. Ein Angebot der Jeep Finance. Eine Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Angebot nicht gültig für Grosskunden (Flotte F). Abgebildetes Fahrzeug: Jeep Cherokee Limited 2.0 DSL AWD 9ATX inkl. Optionen CHF 61 000.-, minus CHF 3 000.- Cash-Bonus, Barzahlungspreis (Nettopreis) CHF 58 000.-. Alle Preisangaben inkl. 8% MWST. ** Es gilt das zuerst Erreichte. Jeep ist eine eingetragene Marke der Chrysler Group LLC.

HARDERGARAGE HILBER

Hardergarage Hilber GmbH | Hauptstrasse 4 | Matten b. Interlaken
Telefon 033 822 36 51 | www.hardergarage-hilber.ch

von Allmen

INTERLAKEN

www.wohncenter-vonallmen.ch

Ideal für moderne Nomaden – ein modulares Wohnprogramm in 17 Teilen!

Team by Wellis – der renommierte Schweizer Möbelhersteller – komponiert und definiert modernes Wohnen revolutionär neu.

Das Wohnprogramm GIRO ist ein Verwandlungskünstler und kann in sämtlichen Wohnbereichen eingesetzt werden.

Das Konzept GIRO umfasst mit nur 17 Teilen einen unendlichen Gestaltungsspielraum und basiert auf einem Breitenraster von 51 cm. Das System lässt sich aufeinander, nebeneinander und übereinander zusammenstellen – längs, quer oder sogar überhängend. Dank spezieller Mechanik sind die gestapelten Elemente auch schieb- und drehbar. Die Module sind in allen Lackfarben von Team by Wellis erhältlich.

Sei es als Sideboard, TV-Möbel, Bar, Schminktisch oder Home-Office – GIRO lässt sämtliche Grenzen offen. Die Möbel können direkt auf dem Boden platziert oder auch an der Wand aufgehängt werden. Freistehend dienen sie als Raumteiler – je nach dem, wie Sie es wünschen.

Mit dem revolutionären System GIRO von Team by Wellis wird Ordnung völlig neu definiert. Es ist jederzeit veränderbar, ergänzbar und damit wunderbar! Lassen Sie sich davon begeistern – jetzt im Wohncenter von Allmen in Interlaken.



Wohncenter von Allmen AG
Untere Bönigstrasse 8
3800 Interlaken
Telefon 033 828 61 11
Telefax 033 828 61 10
info@wohncenter-vonallmen.ch
www.wohncenter-vonallmen.ch



Kreativ, modular und veränderbar – das geniale Wohnprogramm GIRO von Team by Wellis – jetzt neu auch in Interlaken!



Swiss Barbecue Cruise

AUF DEM BRIENZERSEE, JULI – AUGUST 2014



Die äusserst beliebte Swiss Barbecue Cruise auf dem Brienzensee geht in ihre 6. Saison. Der Grillmeister höchstpersönlich bereitet auf dem Schiff zu, was das Barbecue-Herz begehrt. Ob ganze Familien, Verliebte, Backpacker oder hungrige Abenteurer: Für jeden Geschmack ist etwas dabei. Kühle Getränke und Lounge-Musik machen die kulinarische Schifffahrt zum perfekten Erlebnis an einem lauen Sommerabend.

Abfahrt	19.30 Uhr, Schiffstation Interlaken Ost (Rückkehr um 21.15 Uhr)
Daten	Dienstag & Freitag, 1., 4., 8., 11., 15., 18., 22., 25., 29. Juli Dienstag & Freitag, 1., 5., 8., 12., 15., 19., 22., 26., 29. August
Preis	CHF 59.90 Erwachsene (Inhaber Swiss Pass CHF 54.90 Erwachsene) CHF 30.00 Kinder 6 – 12 Jahre (Kinder 0 – 5 Jahre kostenlos)
Inbegriffen	Schiffsrundfahrt auf dem Brienzensee, BBQ und Ambiente. Getränke sind im Preis nicht inbegriffen.
Reservation	Ticketkauf bis um 17.00 Uhr am Tag der Fahrt erforderlich. Spätere Reservationen auf Anfrage. Reservationen sind fix und nicht retournierbar. Keine Sitzplatzreservation möglich.



Krebsler

Blütenwanderungen in den Schweizer Alpen

Sabine Joss führt Sie auf 25 neuen Wanderungen zu seltenen Blütenpflanzen im Schweizer Alpenraum.

Mit diesem Wanderbuch entdecken Sie die aussergewöhnlichsten und schönsten Blütenpflanzen im Schweizer Alpenraum. Dank der angegebenen Blühtermine sind Sie zur richtigen Zeit am richtigen Ort. Die Auswahl der Ziele reicht von einfachen Wanderungen im Talboden bis zu anspruchsvolleren Touren im Gebirge. Mit Übersichtskarten und allen praktischen Angaben zur Wanderung und vielen

aufschlussreichen Informationen. Stimmungsvolle Fotos zeigen die Pflanzen im Detail und in ihrem Lebensraum.

Sabine Joss: Blütenwanderungen in den Schweizer Alpen
AT Verlag, Fr. 34.90

Krebsler AG, Martin Gafner, Höheweg 11,
3800 Interlaken, Tel. 033 822 35 16,
Fax 033 823 35 60, buchoberland@krebser.ch, www.krebser.ch



Schulanfang

Krebsler



Bei uns findest Du alles für den Schulanfang

Top 5 Belletristik

1. Das goldene Ei / Donna Leon / Verlag Diogenes
2. Bretonisches Gold / Jean-Luc Bannalec / Verlag Kiepenheuer&Witsch
3. Morgen kommt ein neuer Himmel / Nelson Spielman / Verlag Fischer Krüger
4. Anna & Otto, Blanca Imboden / Verlag Wörterseh
5. Reiner Wein / Martin Walker / Verlag Diogenes

Top 5 Sachbuch

1. Darm mit Charme / Giulia Enders / Verlag Ullstein
2. Duden – Die Deutsche Rechtschreibung / Verlag Bibliografisches Institut
3. Hanspeter Latour «Das isch doch e Gränni» / Beat Straubhaar / Weber AG Verlag
4. Gelassenheit / Wilhelm Schmid / Verlag Insel
5. Leonardo Di Caprio trifft keine Schuld / Silvia Aeschbach / Verlag Droemer/Knaur



Wir sind für Sie da ... bis zu 24 Stunden am Tag

«Endlich Ferien – aber wer kümmert sich um meine betagten Eltern?»

Ferienzeit sagt man, ist die schönste Zeit. Doch nicht für alle gilt dieser Spruch. Vor allem Mittvierziger, die sich um die Eltern oder ein Elternteil kümmern, haben oft ein schlechtes Gewissen diese daheim zu lassen und selber weg zu fahren, um sich zu erholen. Doch ist gerade diese Entspannung so wichtig um die Batterien wieder aufzuladen. Durchschnittlich leisten Töchter und Söhne pro Woche eine Betreuungsarbeit von rund 26 Stunden. Partnerinnen und Partner gar 60 Stunden wöchentlich.

Welche Möglichkeiten gibt es?

Home Instead Seniorenbetreuung bietet Unterstützung von 2 Stunden bis 24 Stunden am Tag. Speziell unsere 24 Stunden-Betreuung (live-in) bietet sich für kurzfristige Ferienüberbrückung an. Die Mitarbeiterin wohnt vor Ort und kümmert sich um den gesamten Haushalt wie auch die Betreuung von älteren Menschen.

Alle Mitarbeitenden sind nach Schweizer Arbeitsrecht angestellt. Es werden Damen und Herren aus der nahen Region, Deutschland und natürlich auch Österreich eingesetzt. Unser Büro steht für Anliegen 24 Stunden persönlich zur Verfügung!

Wir beraten Sie gerne unverbindlich und kostenfrei!
Telefon 033 847 80 60

Wir sind für Sie da ... bis zu 24 Stunden am Tag

- Kurzzeit-/Ferienbetreuung
- Betreuung nach Spital-/Kuraufenthalt
- Langzeitbetreuung
- Überbrückung
- Reisebetreuung

Unser neuer, kostenfreier Ratgeber
Wenn Senioren «Nein» sagen
Telefon 033 847 80 60



Iris Zitta
Home Instead
Seniorenbetreuung
Bernes Oberland
Telefon 033 847 80 60
www.homeinstead.ch/
berner-oberland



Laura Rösti, Iris Zitta, Helene Frei, Miriam Bruderer.
Büroteam

PERSÖNLICHE ZIELE ERREICHEN...

...UND WIR HELFEN DIR DABEI. <<

- MOTIVIERTE UND PROFESSIONELLE PERSONAL TRAINER HELFEN DIR, DEINE PERSÖNLICHEN ZIELE ZU ERREICHEN
- IDEALE TRAININGSBEDINGUNGEN FÜR GESUNDHEITS-, HOBBY- UND LEISTUNGSSPORTLER
- EINZELLEINTRITT WIRD BEI EINEM ABOKAUF ANGERECHNET

JUNG UND ALT SIND BEI UNS HERZLICH WILLKOMMEN!

JAHRES-ABO AB CHF 450 INKL. GERÄTE-EINFÜHRUNG UND TRAININGS-PROGRAMM



GROUPFITNESSPROGRAMM

JULI

	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
08.30 – 09.25			Zumba Irene von Atzigen	M.A.X. (30 Min.) Andrea «Butzli» Feuz		
09.00 – 09.55	Fit im Alter Irene von Atzigen	Power Dumbell Andrea «Butzli» Feuz			Power Yoga Susli Landmesser	
12.15 – 12.45						
18.00 – 18.55	Power Dumbell Irene von Atzigen	Fitboxe 1 + 2 * Irene von Atzigen	M.A.X. (30 Min.) Irene von Atzigen	Power Dumbell Andrea «Butzli» Feuz		
19.00 – 19.55	Bodyforming BBP Irene von Atzigen	Zumba Karin Oberli	Cycling Andrea Straubhaar	Bodyforming BBP Irene von Atzigen		
20.00 – 20.55			Pilates Susli Landmesser			

*** Fitboxe – 2 Lektionen**
Dienstag, 17.30 – 18.10 Uhr Lektion 1
Dienstag, 18.15 – 18.55 Uhr Lektion 2
NEU
M.A.X. – Sommer Special
Donnerstag, 08.30 – 09.00 Uhr

Garage Burgseeli

Der Ethanol-Mythos

Biotreibstoffe aus Mais setzen mehr Treibhausgase frei als Benzin; das belegt eine Studie, die am 20. April in der Zeitschrift «Nature Climate Change» veröffentlicht wurde.

Die neue Studie ist eine der ersten, bei denen versucht wird, den Treibhausgas-Effekt des Aufsammlens der Reste nach der Maisernte quantitativ zu erfassen. Normalerweise könnten sich diese Reste auf dem Feld zersetzen und den enthaltenen Kohlenstoff an den Boden zurückgeben, wo er gebunden würde.

Werden die Reste jedoch zu Biotreibstoff verarbeitet und anschliessend verbrannt, gelangt dieser Kohlenstoff in die Atmosphäre. Die Studie, die in 12 Bundesstaaten des so genannten «Maisgürtels» in den USA durchgeführt wurde, ergab, dass Zellulose-Biokraft-

stoffe aus Mais 7% mehr Treibhausgase freisetzen als herkömmliches Benzin.

Die Umweltschutzbehörde EPA machte derweil geltend, Ihre eigene Analyse habe ergeben, dass Treibstoffe aus Maisabfällen die 2007 formulierten Energiestandards, wonach Biotreibstoffe 60 Prozent weniger Kohlenstoff freisetzen müssen als Benzin, erreichten. Hingegen hat eine Untersuchung der Nachrichtenagentur «Associated Press» gezeigt, dass die EPA-Analyse fehlerhaft sein soll und die wirklichen Folgen für die Umwelt nicht berücksichtige.



Max Mattmüller
Dipl. Ing. HTL
Garage Burgseeli AG
3805 Goldswil
Telefon 033 822 10 43
info@garage-burgseeli.ch
www.garage-burgseeli.ch



Erleben Sie «DEN» Wassertrend auf dem Brienzensee

supandfit.ch

Stand up Paddling

ein Spass für Gross und Klein – als Sport oder Fun

Derzeit ist diese neue Trendsportart in aller Munde und bei Wasserratten jeden Alters extrem angesagt: «Stand up Paddling», abgekürzt «SUP». Bewegung und Spass für die ganze Familie.

SUP VERMIETUNG

Unser Base Camp ist beim TCS Camping Seeblick, Campingstrasse 14, 3806 Bönigen. Täglich vermieten wir unsere Boards unkompliziert via Camping Rezeption.

Jeden **Mittwochnachmittag** und am **Samstag** sind wir von «SUP fit&fun» persönlich vor Ort und bieten unsere qualitativ hochstehenden Boards zur Vermietung und zum Test an.

Wir freuen uns auf Euch!

Mittwoch: 13.30 bis 17.00 Uhr
Samstag: 11.00 bis 17.00 Uhr

SUP EVENT (FÜR GRUPPEN) MIT SPASSGARANTIE

Wie klingt ein Sommer-Teamanlass mit Spass und Sportgeist z.B. beim Wett paddeln auf dem schönen türkisblauen Brienzensee? Egal ob einen Vereins-, Firmen- oder Familienanlass, wir organisieren für Sie einen unvergesslichen Event z.B. auch inkl. Apéro.

Preise sowie alle detaillierten Angaben zu unserem Angebot und über uns finden Sie auf

www.supandfit.ch

nicole.schneider@supandfit.ch

Telefon +41 79 476 01 79



SUP FITNESS

Lassen Sie sich begeistern durch unser SUP Fitness, dem genialen Ganzkörpertraining und Workout. SUP Fitness wird von uns als zertifizierte InstruktorInnen (Instruktor Level 1-IOSUP Health & Fitness) durchgeführt. Nach einem Warm-up legen wir los mit tollen Fitnessübungen, welche effektiv Muskeln am ganzen Körper trainieren! Mit einem kurzen Stretching lassen wir das Training ausklingen, anschliessend geht's fit und erfüllt mit FUN zurück ans Ufer!

Mittwochmorgen
9.30 bis 10.30 Uhr

Ringgenberg
Goldswil Niederried
Interlaken-Switzerland

KIRCHGEMEINDE
RINGGENBERG

VEREINE 7|14

Sommerkonzert im Burghof Ringgenberg

Freitag, 11. Juli 2014 um 20.00 Uhr

**Bödeli Strings – starke Saiten –
bunte Zeiten**

Als Bödeli Strings musizieren Mitglieder des Orchestervereins Interlaken. Ihr Repertoire reicht von leichter Klassik über Salonmusik bis zu Schweizer Volksmusik.

Freie Kollekte / Pausengetränk

**Bei schlechter Witterung findet das
Konzert in der Burgkirche statt.**



Wilhelm Tell – das legendäre Theater

Naturbühnen-Klassiker in neuzeitlicher Faszination!

Die Frauen spielten schon im 13. Jahrhundert eine bedeutende Rolle

So beispielsweise Berta von Bruneck: Die reiche Erbin aus Habsburg, die dem Gefolge von Gessler zugehört, sich aber für die Freiheit der Eidgenossen einsetzt. Auch Gertrud, Stauffachers Gattin und Hedwig Tell sowie Armgard und Hildegard, die alle ihre Männer unterstützen, durch ihren Scharfsinn lenken und sich mit Leib und Seele der Geschichte widmen. Tragende Rollen, dramatische Dialoge und Frauen-Power werden auch hier zur Legende.

Spielplandaten 2014

Dank gedeckter Tribüne finden die Vorstellungen bei jeder Witterung statt.

	Donnerstag	3. Juli
	Donnerstag	10. Juli
	Donnerstag	17. Juli
	Donnerstag	24. Juli
	Samstag	26. Juli
	Donnerstag	31. Juli
	Samstag	2. August
	Donnerstag	7. August
	Samstag	9. August
N	Sonntag	10. August
	Donnerstag	14. August
	Samstag	16. August
	Donnerstag	21. August
	Samstag	23. August
S	Donnerstag	28. August
D	Samstag	30. August



S	Schülervorstellung	20.00–22.30 Uhr
P	Première	20.00–22.30 Uhr
D	Dernière	20.00–22.30 Uhr
N	Nachmittagsvorstellung	14.30–17.00 Uhr

Weitere Auskunft und Reservationen:
 Tell-Freilichtspiele
 Interlaken
 Tellweg 5, 3800 Matten
 Tel. 033 822 37 22
 info@tellspele.ch

Preise 2014

CHF 36.– / 50.– / 62.– (Kinder bis 16 Jahre erhalten 50% Reduktion)
 Für Schulen und Vereine führen wir spezielle Gruppenangebote.

Tickets unter

www.tellspele.ch



Neue Kollektion ... mit Holz

Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel
 Interlaken

www.pierresuisse.ch

033 823 88 80

Carreisen 2014



Flück-Reisen AG
Museumsstrasse 21
3855 Brienz
Tel. 033 952 15 45
info@flueck-reisen.ch
www.flueck-reisen.ch

Kurzreisen – Festtagsreisen

Bernina-Express – durch das UNESCO Welterbe	11.–13. August	3	Fr. 575.–
Hamburg – Hansestadt an der Alster	20.–24. August	5	Fr. 895.–
Piemont – eine Welt für Geniesser	16.–19. Oktober	4	Fr. 825.–

Rundreisen

Nordkap – Lofoten	13.–29. Juli	17	Fr. 4'395.–
Korsika und Sardinien – Juwelen im Mittelmeer	4.–12. Oktober	9	Fr. 1'755.–

Aufenthalts- und Standortreisen

Rügen – Trauminsel der Ostsee	31. August–7. September	8	Fr. 1'665.–
Pertisau am Achensee	21.–28. September	8	Fr. 1'215.–
Seefeld im Tirol	21.–28. September	8	Fr. 1'195.–
Traumhaftes Kärnten	23.–28. September	6	Fr. 1'035.–

Radreisen

Radreise Münchner Seentour	14.–21. September	8	Fr. 1'775.–
----------------------------	-------------------	---	-------------

Musikreisen

Opernfestspiele Verona	18.–20. Juli	3	Fr. 525.–
Kastelruther Spatzen im Südtirol	4.–7. September	4	Fr. 585.–

Ausflugsfahrten / Musicals / Konzerte

Freilichttheater Moosegg, Ticket Kat. 1	Samstag, 26. Juli	1	Fr. 85.–
Schlageropenair Flumserberg, Fahrt inkl. Ticket	Donnerstag, 31. Juli	1	Fr. 115.–
5-Pässefahrt	Donnerstag, 7. August	1	Fr. 72.–
Schwägalp/Säntis	Sonntag, 10. August	1	ab Fr. 85.–
Aareschiffahrt inkl. Schifffahrt	Mittwoch, 27. August	1	Fr. 112.–
Märit Luino	Mittwoch, 10. September	1	Fr. 63.–
Insel Mainau	Mittwoch, 17. September	1	Fr. 86.–

Rügen – Trauminsel der Ostsee 31. August bis 7. September 2014

Entdecken Sie mit uns die grösste und – wie viele finden – schönste Insel Deutschlands. Rügen breitet sich in voller Einzigartigkeit aus: Vornehme Bäder, bescheidene Fischerdörfer, sonnige Strände mit scheideweisem Sand, verträumte Seen, schnurgerade Alleen und schattige Buchenwälder. Rügen gehört wohl vor allem wegen seiner Vielfalt und wegen seiner einmaligen Natur zu den beliebtesten Ferienzeilen Deutschlands. Entdecken Sie auf dieser Reise die Insel Rügen mit ihren wechselnden Landschaften und faszinierenden Seebädern!

Verlangen sie unseren neuen Katalog!
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



Häfelifest 2014: das «Häfeli» wird zum Festplatz

Wir laden Sie ein, mit uns einen unvergesslichen Abend im «Häfeli» von Bönigen zu verbringen.



Donnerstag, 31. Juli 2014: Gemütlicher Unterhaltungsabend

18.00 bis 18.30 Uhr

Begrüssung durch den Schlittschuhclub und den Fischereiverein Bönigen

- Häfeli-Bar mit kühlen «gluschtigen» Sommerdrinks
- 2.00 Uhr: ruhiges nach Hause gehen

Wir freuen uns, Sie persönlich am «Häfelifest» begrüssen zu dürfen.

18.00 bis 21.00 Uhr

Die Kleinen erleben auf dem Gumpischloss, beim Kinderschminken, beim Ponyreiten und weiteren Attraktivitäten einiges.

Schlittschuh-Club Bönigen
Fischerei Verein Bönigen
Einwohnergemeinde Bönigen
Kommission Bildung und Kultur

18.30 bis 21.00 Uhr

Volkstümliche Darbietung

- Musikalische Unterhaltung mit der Musikgesellschaft Bönigen
- Tanzaufführung der Trachtengruppe Bönigen
- Verzaubernde Alphornklänge und Fahnenschwinger
- Stimmung mit der Bödéli Rasselbande
- ab 21.00 Uhr: Tanz und Show mit dem Rimo Quintett





1964 - 2014

JUBILÄUM 50 JAHRE GOLFCLUB INTERLAKEN-UNTERSEEN

Schnuppergolf für alle

SONNTAG, 6. JULI 2014, VON 13.00 BIS 17.00 UHR

Golfinteressierte laden wir herzlich ein, sich von unseren erfahrenen Golflehrern in die Faszination des Golfsports einweihen zu lassen

- Kosten** gratis
- Anmeldung** nicht erforderlich, bitte ab 13 Uhr im Sekretariat melden (Vor Anmeldung wünschenswert)
- Informationen** Golfclub Interlaken-Unterseen, Telefon 033 823 60 16
www.interlakengolf.ch, info@interlakengolf.ch

Wir freuen uns, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

Kunsthau Interlaken

Veranstaltungen im Juli – TOI Sommer-Jazz-Konzerte

Do, 3. Juli, 19.30 Uhr Eintritt frei
EvR Big Band Big Band Jazz
Klassischer Swing, Latin Melodien sowie populärer Rock- und Popsongs...
Leitung: Jörg Burkhalter

Do, 10. Juli, 19.30 Uhr Eintritt frei
Seelenwanderer Mundart
Päsci, vocals & git | Mäse, drums | Adi, bass | Annick backing vocals | Niels, kb.
Mundart – frisch, packend und ehrlich!

Do, 17. Juli, 19.30 Uhr Eintritt frei
Hammond Experience Jazz
Rolf Häsler, ts | Niels Frederiksen, ham. B3 | Stephan Urwyler, git | Markus Schenk, dr. Hammond Experience spielt in der Tradition der beliebten Hammond Bands!

Do, 24. Juli, 19.30 Uhr Eintritt frei
Radio Jazz Jazz
Niels Frederiksen, kb | Jürg Flück, bs | Matthias Wenger, git | Roland Wilhelm, sax, vio, tb. Die 5 Musiker aus dem Berner Oberland spielen bekannte Melodien, mal swingend, mal funkig, mal im Latin-Stil...

Do, 31. Juli, 19.30 Uhr Eintritt frei
Ättis Jazzband Jazz
Heinz Balmer, bjo, g | Ueli Kuhn, alph, tb, tub | Kurt Peter, p | Paul Starkl, b | Martin Thomann, kl | Rudolf von Gunten, co | Heinz Zoss, dr. Seit 30 Jahren begeistert



Chiharu Shiota:
Trace of memory, 2013
The Mattress Factory,
Pittsburgh

die Band mit traditionellem Jazz der 20er und 30er Jahre ...

Ausstellung JAPAN ART TODAY 21. Juni bis 17. August 2014

Leiko Ikemura | Kumiko Kurachi | Hiroyuki Masuyama | Masaki Nakao | Chiharu Shiota Natsuko Tamba. Chiharu Shiota, eben als offizielle Vertreterin Japans an die Biennale 2015 in Venedig eingeladen, gestaltete speziell für das Kunsthaus Interlaken eine eindruckliche Rauminstallation.

Öffnungszeiten

Mittwoch bis Samstag, 15 bis 18 Uhr
Sonntag, 11 bis 17 Uhr
Montag und Dienstag geschlossen

Kunsthau Interlaken
Jungfraustrasse 55
3800 Interlaken
Telefon 033 822 16 61
www.kunsthauinterlaken.ch

100 Jahre DS «Lötschberg» – Ihr Festmenü ist angerichtet.



Abendrundfahrten

Samstags, ab 5. Juli bis 13. September 2014.
Mit 3-Gang-Menü und musikalischer Umrahmung.

Geburtstags-Galafahrt Freitag, 25. Juli 2014.
Mit 4-Gang-Menü und exklusivem Rahmenprogramm.

Tischreservation: Bei der Gastro-Lac AG, Tel. 079 422 90 79 oder
unter www.bis.ch/gala

Schnuppern im Chinderchörli Bödéli

Chumm doch o... am 18. und 25. August, 8., 15. September und 13. Oktober 2014,
jeweils von 17.15 bis 18.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Matten.

Wir, das Chinderchörli Bödéli, sind eine fröhliche Gruppe von Mädchen und Knaben im Alter von 6 bis 18 Jahren. Wir singen Volks- und Jodellieder und tanzen Volkstänze. Auch findest du bei uns Kontakt mit Gleichaltrigen aus den umliegenden Gemeinden.

Wir freuen uns, dich schon bald zum Schnuppern begrüßen zu dürfen!

Linda Brunner, Präsidentin
Gartenstrasse 11, 3806 Bönigen
Telefon 077 483 00 23
yasano@bluewin.ch



Mier mälda üsi Tochter/üse Sohn zum Schnuppere im Chinderchörli Bödéli a.

Name Vorname

Jahrgang Telefon

Name und Adresse der Eltern

E-Mail Unterschrift

Fitness und Gesundheit

Mach dich knackig!



Einzigartig in der Region!

...abnehmen mit einem guten Gefühl.
ab 180.- Fr. Für 4 Wochen



Punktgenau abnehmen
Machen Sie Ihre Problemzonen zu Lieblingszonen.
Gesund, natürlich und schnell!

www.inform-plus.ch

Inform plus Interlaken | Oberland Shopping | 3800 Matten b. Interlaken | Tel.: 033 822 04 00



Neu in Interlaken!

Bist du zwischen fünf und acht Jahre alt und interessiert an Bewegung, Spiel, Sport und Spass?

Dann bist du hier genau richtig! Bei SPORTOPUS, der polysportiven Kinderschule, hat es für alle Kinder etwas dabei. Bei Kidsfit kriegst du die Möglichkeit, dich ein Mal wöchentlich auszutoben. In den Trainings übst und spielst du unter professioneller Leitung. Du lernst vielfältige Bewegungen und Sportarten. Vier bis fünf Mal pro Jahr stellen dir lokale Sportvereine ihre Sportart vor. So kannst du verschiedene Mannschafts- und Einzelsportarten kennenlernen und deine Lieblingssportart entdecken. Zusätzlich findet zwei Mal jährlich ein grosser Sonderevent statt, an dem du mit allen anderen SPORTOPUS-Kindern gemeinsam teilnehmen kannst.

Ab August 2014 bis Juni 2015 finden immer mittwochs folgende Kurse statt
Kidsfit

- 5- bis 6-jährige (1.8.2007–31.7.2009)
14.00 bis 15.00 Uhr
Chabismoos, Matten
- 7- bis 8-jährige (1.8.2006–31.7.2007)
15.00 bis 16.00 Uhr
Chabismoos, Matten

Kosten

Jahresbeitrag CHF 210.–

Anmeldungen sind ab sofort über www.sportopus.ch möglich.
Anmeldefrist ist der 31. Juli 2014.

Weitere Auskünfte erteilt gerne

Jacqueline Graf, Telefon 079 609 09 59
jacqueline.graf@quicknet.ch

Die Kindersportschule SPORTOPUS in Interlaken wird das Nachfolgeangebot des bekannten polysportiven Kurses der IG Sport «Polysportive Nachwuchsförderung», welcher noch bis Ende 2014 läuft. Das Angebot wird weiterhin durch die IG Sport getragen und von den Sportlehrkräften Eveline Bhend und Jacqueline Graf organisiert und geleitet.





bzi

**Weiterbildung
im Berner Oberland**

Aktuelles Kursprogramm

Unser breitgefächertes Weiterbildungsangebot in den Bereichen: Wirtschaft, Informatik, Sprachen, Holz und C-Tech ist jetzt buchbar. Erkundigen Sie sich unter www.bzi.ch, Link: Weiterbildung

Starttermine Lehrgänge

Technische Kaufleute anavant	ab August 2014
Handelsschule edupool.ch	ab August 2014
Sachbearbeiter/ -in Personalwesen edupool.ch	ab August 2014
Sachbearbeiter/ -in Rechnungswesen edupool.ch	ab Oktober 2014
Sachbearbeiter/ -in Marketing und Verkauf	ab Oktober 2014
Module Tourismus und Event bzi	ab Oktober 2014

Kursangebot Informatik

ECDL Base Textverarbeitung mit Word	ab August 2014
Informatik Anwender SIZ II	ab August 2014

Kursangebot Sprachen

Cambridge Preliminary English Test	ab August 2014
Cambridge First Certificate in English	ab August 2014
Cambridge in Advanced/Proficiency English	ab August 2014
Spanisch und Italienisch	ab August 2014

Kursangebot Holz

Holzbaupolier mit eidg. Fachausweis	ab Oktober 2014
Blockhausbau	ab November 2014

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz indem Sie sich unverzüglich anmelden. Herzlichen Dank. Weitere Fragen beantworten wir Ihnen gerne.

Beratung, Anmeldung und Unterlagen

Bildungszentrum Interlaken	T 033 828 11 17
Weiterbildung bzi	F 033 828 11 00
Obere Bönigstrasse 21	weiterbildung@bzi.ch
3800 Interlaken	www.bzi.ch



12. Jungfrau Music Festival 2014

Weltpremiere!

Chromà, Konzert für 2 Celli und Blsorchester von Mario Bürki

Freitag, 4. Juli 2014, 19.30 Uhr
Kursaal Interlaken

Galakonzert
Symphonisches Blsorchester
Schweizer Armeespiel

Leitung: Major Philippe Monnerat

Solisten: Raphaela Gromes und
Cécile Grüebler, Violoncello

Eintrittspreise
CHF 50.-/40.-/30.-

PROGRAMM

Alberich Zwysig
Nationalhymne

James Barnes
Alpine Holiday, op. 140

Mario Bürki
Chróma, Konzert für 2 Celli und
Blsorchester
I. asími (Silver)
II. chrysós (Gold)
III. kókkinos (Red)
IV. prásinos (Green)

Richard Strauss
Walzer aus «Der Rosenkavalier»
arr. Lucien Cailliet



Blasorchester SAS



Major Philippe Monnerat

Francesco Raselli
Älplerchilbi Tänze:
Marsch, Walzer, Polka, Mazurka, Galopp

Giovanni Orsomando
Banda Sucre

Miguel Asins Aarbó
Ballets

Für weitere Informationen
Telefon 033 821 21 15
info@jungfrau-music-festival.ch
www.jungfrau-music-festival.ch

Für Ticketbestellungen
www.kulturticket.ch. Telefonische Bestellungen: 0900 585 887 (1.20/Min. ab Festnetz) Montag bis Freitag: 10.30 bis 12.30 Uhr oder zu den üblichen Bürozeiten in der Geschäftsstelle unter Telefon 033 821 21 15. **Vorverkaufsstelle:** Tourismusbüro Interlaken



Raphaela Gromes und
Cécile Grüebler



25. – 27. Juli 2014

11. INTERNATIONALES GAUKLERFEST INTERLAKEN

mit Akrobaten, Jongleuren, Zauberer, Komödianten & Musiker

FREITAG 25. JULI, ab 18.00 – 24.00 Uhr

SAMSTAG 26. JULI, ab 15.00 – 24.00 Uhr

SONNTAG 27. JULI, ab 15.00 – 23.00 Uhr

ROSENSTRASSE, ZENTRUM INTERLAKEN, EINTRITT FREI

UNTERHALTUNG, FESTWIRTSCHAFT & SCHMINKECKE
für Kinder & Eltern

Stündlich MUSIK- & GAUKLERSHOWS:

THIS MAAG – Schweizer Comedy

SILLY PEOPLE: Slapstick & Free-Style Comedy

THE MAT & CHARLY SHOW: Strassen-Akrobatik


ひいろ, HIYRO: Jongleur-, Pantomime- & Akrobatik

THEATER LEELA: Clownerie & Comedy Show

OSKAR & STRUDEL: Jongleur- & Cabaret-Clowns

winterthur
Municipal Interlaken - Bööd

Mountain
Twister

BANK  EKI

BO BERNER OBERLÄNDER


BRASSERIE 17
INTERLAKEN - ZENTRUM



11. Internationales Gauklerfest in Interlaken

Freitag, 25. bis Sonntag, 27. Juli 2014, in der Rosenstrasse, Zentrum Interlaken

Täglich zeigen Komiker, Jongleure, Akrobaten und Zauberer ihre Kunststücke und Shows mitten auf der Strasse und bieten sorgenlose Unterhaltung und unerwartete Momente für das Publikum.



Theater Leela... Der Österreicher Christoph Priesner mit seinem Töffli ist wieder da! Er ist ein Clown ohne Mission, immer auf der Suche nach neuen Abenteuern. Kinderwagen werden zu Rennautos, Zuschauer zu Akteuren. Jeder Moment birgt etwas Einzigartiges und Komisches. Absurd. Skurril. Berührend.



The Mat & Charly Show ist erschreckend lustig und erstaunlich geschickt. Mat Velvet, «Star» und «Rad-Gott», teilt selbstlos sein Talent mit die Zuschauer... und er hat ein etwas freches Anhängsel... Charlie! Samtweich toleriert Mat den kleinen, enthusiastischen aber vor allem nerv tötenden Möchtegern.



Der Japaner **Hiyro** ist mehr als nur ein Jongleur, ein Pantomime oder ein Akrobat. Das Publikum wird diese Show so geniessen wie man ein Comic-Buch liest! Hiyro schafft es gleichermassen Kinder und Erwachsene

zu begeistern. Ist er ein Jongleur, Clown oder Akrobat? Nein. Er ist einfach Hiyro.



Die «**Silly People**» sind zwei Künstler mit einem besonderen Gespür für «Dummheit». Mit ihrer perfekten Mischung aus Schlagfertigkeit, Slapstick und ihren vollkommen sinnlosen Tricks erschaffen die beiden «free-style comedy». Ballons, Yo-yo's und Zirkus-Tricks... mehr kann man sich wohl kaum wünschen!



This Maags Spektakel ist eine mobile, wohlorganisierte EU-zertifizierte, interaktiv-improvisierte Circle-Comedy-Strassenshow. Alltagssituationen werden spontan und charmant in strassen-theatrale Situationen umgemünzt. Alles wird bespielt, jeder Gegenstand ist Requisit, jeder Zuschauer auch Mitspieler...



Oskar & Strudel. Oskars Geschicklichkeit und erhabener Humor trifft auf Strudels musikalische Virtuosität und Charme. Sie ergreifen das Publikum und versetzen es an Orte, wo Leben und Comedy Eins werden. Diese Show verbindet körperlichen Fähigkeiten und Musik mit Improvisation und Interaktion mit dem Publikum.



ZENGER 

Ich würde mich freuen auch Ihre individuellen Ideen mit Holz oder Stein umsetzen zu dürfen!

Gerne erledige ich für Sie:

- sämtliche Maurerarbeiten
- Abbruch- und Umgebungsarbeiten
- Umbauten / Renovationen
- Rundholzbauten
(Alphütten, Weid-, und Ferienhäuser, Holzbänke, Tische sowie Brunnen- und Blumentröge.)

ALAIN ZENGER
KUNDENMAURER & RUNDHOLZBAU

OBERDORFSTRASSE 28
3852 RINGGENBERG BE
M +41 78 671 09 32
INFO@ALAINZENGER.COM
WWW.ALAINZENGER.COM



**Jeweils Freitag um 18.15 Uhr
Buffetabend!**

18. Juli
Heisser Schinken und Gemüse
Live-Musik: Fyrabe Fäger

25. Juli
Schmankerl aus Österreich

Änderungen vorbehalten!

CHF 35.00 pro Person inkl.
Salat- oder Antipastibuffet sowie Dessertbuffet

Wir freuen uns auf Ihre Reservation!
Hotel Artos Interlaken, Alpenstrasse 45
Tel. 033 828 88 44, www.artos.ch

NEU in Interlaken!



SWAROVSKI
OPTIK

 Häsler Foto Video

Centralstrasse 42 · 3800 Interlaken · www.haeslerfoto.ch

**Sommer
Fest
Niederried**

Sommer-Fest Niederried

Freitag, 25. und Samstag, 26. Juli 2014 beim Schulhaus am See

Freitag, ab 19.00 Uhr

- Musikgesellschaft Ringgenberg
- Dream Sound

Samstag, ab 19.00 Uhr

- Duo Daylight



**Musikgesellschaft
Ringgenberg**

An beiden Tagen

- Lendti-Kaffee
- Barbetrieb
- Schiessbude
- Büchsenwerfen

Der Aktivverein, die Feldschützen und der Verkehrsverein Ringgenberg-Goldswil-Niederried wünschen viel Spass.



Dream Sound



Duo Daylight

Infos unter www.fsniederried.ch

Personal Training

IM VICTORIA-JUNGFRAU



WIR GESTALTEN IHR TRAINING NACH IHREN WÜNSCHEN UND VORSTELLUNGEN

Mit individueller Trainingsbetreuung, professioneller Unterstützung und ganz viel Motivation durch Ihren Personal Trainer, erreichen Sie Ihre Ziele einfach und schnell. Joggen an der frischen Luft, TRX® Suspension Training, Gerätetraining und vieles mehr.

1 Person	1 Stunde	CHF 120.–	3 Stunden	CHF 300.–
2 Personen	1 Stunde	CHF 180.–	3 Stunden	CHF 470.–

10er Abonnement Personaltraining	1 Stunde, für eine Person	CHF 1'000.–
20er Abonnement Personaltraining	1 Stunde, für eine Person	CHF 1'800.–
40er Abonnement Personaltraining	1 Stunde, für eine Person	CHF 3'200.–

Reservation unter +41 (33) 828 27 30 oder spa@victoria-jungfrau.ch



VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa | Höhweg 41 | CH-3800 Interlaken



Ulrich Elsener – «Bildwelten»

Verkaufsausstellung 4. Juli bis 24. August 2014



Fotomontage
Patrizia Langella

Vernissage

Freitag, 4. Juli 2014, ab 19.00 Uhr

19.30 Uhr

Begrüssung durch Regine Leutenegger-Seiler; Einführung, Jost auf der Maur, Journalist und Schriftsteller

Die Ausstellung «Bildwelten» in Bönigen versammelt Arbeiten aus den letzten zwei Jahrzehnten und dokumentiert eine Entwicklung im Schaffen von Ulrich Elsener in dem Sinne, als er von der reinen gegenständlichen Malerei zur Kombination von Malerei/Zeichnung und reproduziertem Material übergeht.

Alte Pinte Bönigen

Museum | Galerie | KulturRaum

Interlakenstrasse 2
3806 Bönigen

Öffnungszeiten

Donnerstag, 14 bis 17 und 19 bis 21 Uhr
Freitag und Samstag, 14 bis 17 Uhr
Sonntag, 14 bis 17 Uhr

Offene Sonntage:

6. Juli, 3. und 24. August 2014

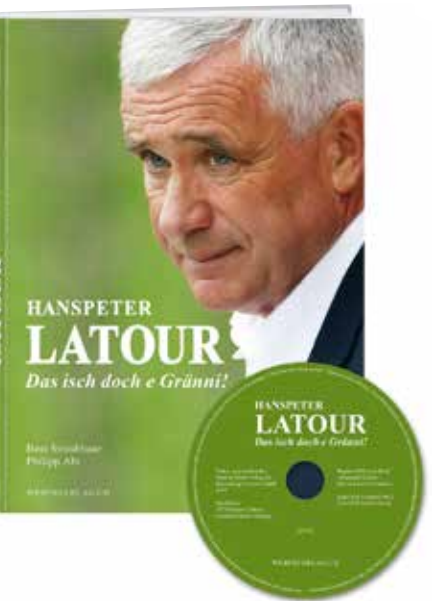
Geschlossen:

Donnerstag, 31. Juli und 19 bis 21 Uhr,
Freitag, 1. August 2014



Latour ist ein Mann, der sich nicht nur als Trainer, sondern auch als Motivator versteht. In seiner Biografie wird er als ein Mann beschrieben, der seine Leidenschaft für den Fussball mit einem tiefen Verständnis für die menschliche Psyche verbindet. Er ist ein Mann, der nicht nur auf das Ergebnis, sondern auch auf den Prozess der Entwicklung seiner Spieler achtet. Seine Geschichten sind voller Energie und Mut, die jedem Leser inspirieren werden. Das Buch ist ein Muss für alle Fussballfans, die mehr als nur ein Spiel sehen wollen.

Latour ist ein Mann, der sich nicht nur als Trainer, sondern auch als Motivator versteht. In seiner Biografie wird er als ein Mann beschrieben, der seine Leidenschaft für den Fussball mit einem tiefen Verständnis für die menschliche Psyche verbindet. Er ist ein Mann, der nicht nur auf das Ergebnis, sondern auch auf den Prozess der Entwicklung seiner Spieler achtet. Seine Geschichten sind voller Energie und Mut, die jedem Leser inspirieren werden. Das Buch ist ein Muss für alle Fussballfans, die mehr als nur ein Spiel sehen wollen.



PHILIPP ABT & BEAT STRAUBHAAR
HANSPETER LATOUR
DAS ISCH DOCH E GRÄNNI!
 AUS SEINEM LEBEN,
 MIT UND OHNE BALL

248 Seiten, 17 x 24 cm, gebunden
 Zahlreiche farbige Abbildungen, inkl. DVD
 ISBN 978-3-906033-98-3, CHF 39.–

HANSPETER LATOUR DAS ISCH DOCH E GRÄNNI!

Vom «Grännli» zum echten Gewinner – Anekdoten aus dem Leben des leidenschaftlichen Menschen und Motivators Hanspeter Latour.

Er ist der Mann mit den kernigen Sprüchen und der leidenschaftlichen Gestik an der Seitenlinie: Hanspeter Latour, bekannt aus der Zeit als Trainer des FC Thun, des Grasshopper-Clubs Zürich und des 1. FC Köln und beliebt als kompetenter SRF-Fussballexperte. In seinem sehr persönlichen, mit vielen Hintergrundinformationen und herrlichen Anekdoten bereicherten Buch gewährt er erstmals Einblick in seine Visionen und Träume und wie er diese mit Fleiss, Mut und Glück verwirklichen konnte. Lesen Sie zudem exklusiv, wie er es bis heute versteht, mit seiner unkonventionellen, aber äusserst erfolgreichen Art Menschen und Teams zu motivieren und sie mit Feuer und Leidenschaft für ein gemeinsames Ziel zu begeistern.

AUTOREN
PHILIPP ABT, Texter mit eigener Agentur in Langenthal (BE), wirkt bei Magazinen, Buchausgaben und PR-Aktivitäten national wie auch international tätiger Unternehmen mit. Zudem realisiert er immer wieder auch Herzensangelegenheiten, zu denen er sich bei regelmässigen Reisen nach Nordamerika inspirieren lässt.



Nach einer Berufslehre als Typograf in Thun arbeitet **BEAT STRAUBHAAR** heute als Werbeberater/-texter beim Weber Verlag und als freischaffender fotografierender Journalist und Bildautor.

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «DAS ISCH DOCH E GRÄNNI!» zum Preis von je Fr. 39.–

Name/Vorname _____ Datum _____
 Adresse/PLZ/Ort _____ Unterschrift _____

Talon einsenden/faxen an: Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56.
 ODER BESTELLEN SIE ONLINE ODER PER MAIL: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch



25. bis 27. Juli 2014
Amman-Hofer-Platz
Interlaken

SHOWS

- Capoeira · America Baila · Raices de mi Tierra · Kizomba · BailArte · Zumba para niños · Piñata · Tanzwettbewerb

LIVEBANDS

- Swing Unico · Lariba · SoloDos · Bossa Suíça · Loco Escrito · Cuto Olaya y Orquesta · ZuleMax · Fusión · Inspiración · Chica Torpedo



Die neue Relax-Zone am Interlatina
Zwischen Kunsthaus und Höhematte

Ein Sandstrand zum
aktiv Erholen Relaxen

Chillen

Dösen



Danke allen, die bei der Realisation unserer Vision – ein Sandstrand am Interlatina – mitgeholfen haben.



Höhematte-Kommission
Bauamt Interlaken

Begrüssung



Offizieller Festakt Perú
Sonntag, 27.07.2014 um 14.00 Uhr

Acto oficial Perú
Domingo, 27-07-14 a las 2.00 p.m.



Der Botschafter von Perú, **Luis Juan Chuquihuara Chil**, wird zu folgenden Themen eine kurze Festansprache halten:

- **28. Juli Independencia del Perú – Unabhängigkeitstag von Perú**
 - **29. Juli Fiesta Patrias – Nationalfeiertag Perú**
- 2014 feiert Peru **130 Jahre bilaterale Zusammenarbeit; 50 Jahren bilaterale Zusammenarbeit** zwischen der **DEZA** und **Peru**



Ein halbes Jahrhundert ist es her, dass die ersten Schweizer Entwicklungsfachleute in Peru landeten. Damit begann eine fruchtbare und vielseitige Partnerschaft.

Auch in Zukunft wird Peru aktiv an einer Reihe von globalen DEZA-Programmen teilnehmen. Zudem hat das SECO Peru zu einem seiner Schwerpunktländer erklärt. Wir freuen uns den Botschafter und seine Familie, die Vertreter der DEZA und die geladenen Gäste am Interlatina begrüßen zu dürfen. Geniessen Sie das Interlatina zusammen mit der einheimischen Bevölkerung, unseren Touristen und vielen Latinos aus der ganzen Schweiz.



Bienvenidos al Interlatina –
Festival Latino en Interlaken

Impressum

Redaktion Raphaela & Nöldy Baumann

Fotos NöB, Beat Ott, Martin Keller, Wolfgang Hörer, Very Rodriguez **Texte** R. & N. Baumann, U. Hofer

Auflage 20'500 Ex.

Produktion Weber AG Verlag, 3645 Gwatt

Veranstalter

Club Chicha de Jora, Postfach 239, 3800 Interlaken

OK Interlatina Raphaela Baumann, Diego Baumann, Stefan Dorner, Urs Hofer, Ursula Kaufmann, Ana Baumann-Rodriguez, Nöldy Baumann



RESTAURANT PIZZERIA

DaRafmi GmbH

Christian Piredda
Raffaele Marzano
Weisses Kreuz
CH-3800 Interlaken
Am Höhweg
Telefon und Fax
033 822 53 83



Jungfrau Papeterie AG
Bhend Papeterie

Büromaterial
Kopierservice
Stempel + Gravuren
Binden + Laminieren
Geschenkboutique
Malzubehör
Basteln + Werken
Dekorationen + Partyartikel
Ballonservice · Einrahmungen
Poster + Druckgrafik

Centralstrasse 27 · 3800 Interlaken
Telefon 033 822 32 36 · Fax 033 822 32 57
bhend@bhend-papeterie.ch
www.bhend-papeterie.ch



TABAKCORNER

Steiner Verena
Jungfraustrasse 36
3800 Interlaken

FESTIVAL-ZIGARRE

Interlatina 2014

Besuchen Sie unsere Zigarren-Launch!

- Handgerollte Longfiller aus der Dominikanischen Republik und Kuba
- Swiss Highland 43 von der Rugendistillery · Interlatina Tasting-Sets



Jeden Tag von
früh bis spät
für Sie da!

Öffnungszeiten:
Montag bis Sonntag
06.00 bis 22.30 Uhr

coop
pronto

Coop Pronto Shop
Höhweg 26
3800 Interlaken
Telefon 033 821 11 75

Swing Unico

Tagessponsor: Zwahlen Housi

Gabriel Disla ist im Februar 1971 in La Vega in der Dominikanischen Republik geboren und hat bereits als 15-Jähriger mit dem Singen angefangen und in verschiedenen Gruppen mitgemacht. 2003 kam er in die Schweiz und hat 2005 die Gruppe «Swing Unico» gegründet. Schweizweit ist er an vielen verschiedenen Festivals aufgetreten, so auch 2011 am Interlatina. Seit letztem Jahr hat er sich mit dem Sänger George Franco zusammengeschlossen. George ist 2007 als 16-jähriger Junge von der Dominikanischen Republik in die Schweiz eingewandert. Seine Eltern waren bereits fünf Jahre zuvor in die Schweiz gekommen. In seiner Heimat hat ihn sein Vater stets an Konzerte mitgenommen. So wurde George schon früh mit dem Virus «Musik» angesteckt und hat als Sänger im Orchester seines Vaters und später mit eigenen Bands Erfahrung gesammelt. Zwei Männer, zwei Generationen – ein Projekt «Swing Unico». Ihnen zuzuhören ist nie langweilig. Sie haben ein breites Spektrum, welches alle bekannten Rhythmen umfasst, wie Salsa, Bachata, Merengue, Reggaeton, Cuduro oder Urbano. Das Motto von Swing Unico lautet: «Singend geboren und singend lebend!»



Musiker

Gabriel Disla, Sänger, Dom. Republik
George Franco, Sänger & Komponist, Dom. Republik
Jobito Franco Nina, Pianist, Dom. Republik
Chelo Bujia, Chor & Choreografie, Dom. Republik
Wandy Suero, Perkussion, Dom. Republik
José Joaquín Tejas Sanchez, Perkussion, Dom. Republik
Fredy Huaman, Perkussion, Perú
Estarling Olivo, Bass-Gitarre, Dom. Republik



Bandsponsor Amstutz Abplanalp Birri AG, Meiringen & Sigriswil

Fabrikverkauf

FEUERWERK

Feuerwerk aus Schweizer Produktion

Ab Samstag, 19. Juli 2014

(Öffnungszeiten und -tage unter www.hamberger.ch
und Telefon 033 849 82 82)



**Nur Barzahlung! Autobahnausfahrt
Wimmis, bei Garage Clarke**

HAMBERGER
SWISS PYROTECHNICS

Austrasse 6, 3700 Spiez
www.hamberger.ch
Telefon 033 849 82 82

Kizomba



Sieht aus wie Tango, ausser, dass die Art, wie die Tänzer ihre Hüften und Oberkörper bewegen, unverwechselbar afrikanisch ist. Erotisch, exotisch, heiss – das ist Kizomba. Am diesjährigen Interlatina tanzen Annina und Miguel Kizomba.

Bödeliprint

beni aebi

Ihr Partner für Ihre Drucksachen

..... bis riesengross

Harderstrasse 38
3800 Interlaken
033 821 69 69
www.boedeliprint.ch

von klein

Visitenkarten
Karten aller Art
Flyer und Prospekte
Couvert mit und ohne Fenster
Mailings



Poster
Strassenplakate
Pläne
Banner, Backlit
Kundenstopper

Digital-Druck Poster-Druck Plakat-Druck Plan-Druck Couvert-Druck Stempel EDV-Zubehör

H&R GASTRO



Confiserie Tea-Room

Rieder

SEIT 1972



NICK TANNER TREUHAND

Obere Goldey 1 3800 Unterseen
Telefon / Fax 033 822 11 00

Ihr zuverlässiger Partner für:

- Buchführungen
- Jahresabschlüsse
- Revisionen
- Steuer- und Anlageberatungen
- Liegenschaftsverwaltungen

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!

FLÜGEL FÜR JEDEN GESCHMACK.



RED BULL IN 3 GESCHMACKSRICHTUNGEN.



CRANBERRY LIMETTE HEIDELBEERE

Lariba



Musiker aus Kuba, Brasilien, Italien und Mexiko, wo sonst als in der Schweiz kann man einen solchen Mix in einer Band erwarten. Die Schweiz, ob sie will oder nicht, ein Migrationsland. Ein munterer babylonischer Haufen, der in fast allen Weltsprachen durch eine Reggae-HipHop-Rumba-Welt rockt. Sie erinnern an Orishas, Manu Chao, Jovanotti oder Sergent Garcia.

Der Perkussionist und Manager dieser verrückten Truppe, David Stauffacher, ist in der Schweizer Latinomusik-Szene bekannt. Bereits mit «SoloDos» konnte er Erfolge feiern. «Lariba» haben es drauf den Dancefloor zu rocken und jede Menge karibische Leichtigkeit im Alpenstaat zu verbreiten. Ihr neuste Scheibe heisst «Walking pa'lante» und steckt einem an die Musik zu fühlen, alles zu vergessen und lebensfroh über den Amman-Hofer-Platz zu tanzen.

www.lariba.ch

Musiker

David Stauffacher, Bandleader, Percussion, CH
Simone Santos, Vocals & Guitar, Brasilien
Amik Guerra, Trumpet, Kuba
Carlos Irarragorri, Piano, Vocals & Tres, Kuba
Juan Carlos Abreu, Drums, Kuba
Alcides Toirac, Bass & Vocals, Kuba
Roberto Hacaturyan, Vocals & Percussion, CH

Bandsponsor Schreinerei Ritschard, Interlaken

Ein grosses Dankeschön – muchas gracias!



Der Club Chicha de Jora dankt der TOI Tourismusorganisation Interlaken, dem Südkulturfonds, der Gemeinde Interlaken, den Hauptsponsoren, den Tages- und Bandsponsoren, den Preisspendern, den Inserenten und seinen Vereinsmitglieder für ihr Engagement. Ohne diese finanzielle Unterstützung wäre es unmöglich das Interlatina durchzuführen. Ein ganz spezieller Dank möchte wir unseren freiwilligen Helfern aussprechen. Ihr tatkräftiger und unermüdlicher Einsatz garantiert den reibungslosen Ablauf dieses speziellen Anlasses im Herzen von Interlaken. Vom Freitagmorgen bis Montagabend sind sie im Einsatz, vom Aufbau der Stände bis zum Soundcheck, von der Künstlerbetreuung bis zum Abbau und der Reinigung stehen sie ihre Frau und ihren Mann. Alle Helfer und Künstler erhalten vom JungfrauPark einen Gratis Eintritt und werden vom City Hotel Oberland gepflegt.

Nichts ist sicher.
*Dagegen tun wir
unser Bestes.*

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Interlaken-Oberhasli
Spielhölzli 1, Postfach 245
3800 Interlaken
Telefon 033 828 62 62
interlaken@mobi.ch

Relax-Massage

30 min. CHF 45.–
Kopfmassage/Nackentherapie
Rückenmassage/Fussmassage



Höheweg 1 (1. Stock) 3800 Interlaken
033 821 28 19



Aarmühlestrasse 9 · 3800 Interlaken · Telefon 079 321 04 67

JungfrauPark Interlaken
Fun & Shows



03.05. – 19.10.2014
täglich von 11.00 – 18.00 Uhr offen!

www.jungfraupark.ch • obere Bönigstrasse 100
3800 Matten b. Interlaken • +41 (0)33 827 57 57

CREDIT SUISSE



Jürg Luterbacher
CREDIT SUISSE Interlaken
033 826 65 21
juerg.luterbacher@credit-suisse.com

Ihr Partner für Hypotheken
und Anlagen



Solo Dos & Band



Solo Dos, das sind die Brüder Thony und Isaias Vega aus der Dominikanischen Republik, die jedoch schon längere Zeit in der welschen Schweiz zu Hause sind. Ihre Musik ist eine multikulturelle Mischung der jungen Hispano-Generation, entstanden aus dem südamerikanischen Underground. Ihr urbaner «Rap de Barrio» spiegelt das neue Selbstvertrauen der Latinos. Interessant wird es dort, wo sich Solo Dos des Bachata und Merengue, ihrer heimatischen Musik, annehmen. Sie lassen eine explosive Mischung aus HipHop, Reggeaton, Bachata und Salsa entstehen, die Musik der jungen Latinos. Schon auf ihrem ersten Album arbeiteten sie mit Roldan von den Orishas zusammen – der gemeinsame Song «Dolores» wirbelte in der HipHop-Szene einigen Staub auf. Viele ihre Lieder fanden den Weg in die Filmbranche. In den Serien «Burn Notice», «Ugly Betty» oder den Filmen «Liberty Kid», «The dead girl» oder «One life to live» wurden Titel wie «Lo quiere to Locamente» oder «Si tu supieres» verwendet.

Als Vorstand von Aventura, Orishas, Sergent Garcia oder Patrice y Vakero haben sie sich in der Latinoszene einen Namen gemacht. In ihrer aktuellen CD «Cocolo Jugo» durften sie wiederum auf die Unterstützung dieser Musiker zählen. Solo Dos arbeiten an einem neuen Projekt und sind eigentlich nicht auf Tour, am BEA Barrio Latino und jetzt am Interlatina geben sie die zwei einzigen Exklusivkonzerte in diesem Jahr.



www.solodos.ch

Konzert

Freitag, 25. Juli, 24.00 Uhr
im Saal des Kunsthhauses Interlaken

Eintritt Fr. 15.–

Musiker

Thony Vega & Isaias Vega, MC's,
Dominikanische Republik
Javier da Luz, DJ und Keyboard
Dominikanische Republik
David Stauffacher, Perkussion, CH
Background-Sängerin

Bandsponsor

Ghelma AG SKISAB, Meiringen



SWISS SKYLINE EIGER · MÖNCH · JUNGFRAU

Schilthorn
Piz Gloria



BOND WORLD 007[™]
PIZ GLORIA

www.schilthorn.ch

ROLF BENZ | TEAM7 | DE SEDE | JORI | TEAM BY WELLIS | BONALDO | LEOLUX | HÜLSTA | MONTIS | BICO
KETTNAKER | INTERLÜBKE | CREATION BAUMANN | VIFIAN | WALTER KNOLL | KARTELL | SPRENGER | RIPOSA



ALLES UNTER EINEM DACH UND GANZ IN IHRER NÄHE!

von Allmen

INTERLAKEN

www.wohncenter-vonallmen.ch

ALLES UNTER EINEM DACH

Möbel | Bettwaren | Küchen | Gartenmöbel | Bodenbeläge | Parkett | Polsterei
Vorhänge | Leuchten | Büro-, Objekt- und Hoteleinrichtungen

3800 Interlaken | Unt. Bönigstrasse 8 | 033 828 61 11



Las Rocas Latino Bar



Las Rocas, die heisseste Latinobar im Berner Oberland – wird am Interlatina zur Tanz-Bar



**Weitere DJ's
am Interlatina**

DJ Lokito

DJ SoloDos

DJ El Gringo

DJ Marlo



Wie immer am Interlatina geht im Las Rocas am Freitag und Samstag die Post ab. Zwei mit allen Wassern gewaschen DJ's heizen den Gästen ein.

DJ Moña

Freitag, 25. Juli ab 22.00 Uhr



DJ Tropical

Best of Tropical Music

Samstag, 26. Juli ab 22.00 Uhr



MH
MOUNTAIN HOSTEL
GRINDELWALD
das Hostel vor der Eiger-Nordwand



www.mountainhostel.ch



Bossa Suiça

Tagessponsor: Swiss Chocolate Chalet Interlaken



haber der brasilianischen Traditionsmusik ins Schwärmen kommen. Ueli «La Voz» an der Gitarre und mit seinem unverkennbaren Gesang, Stefan «El Gatito» der virtuose Mann am Klavier, Kurt «El Pulmon» und seine feinfühlig Trompete und Willi «El Golpe», der mit allem möglichen und unmöglichen den Rhythmus angibt. Heiss, gefühlsvoll, musikalisch und rhythmisch perfekt.

Bossa Nova aus der Schweiz das ist Bossa Suiça.

Musiker

Ueli «La Voz» Liechti, Gesang & Gitarre, CH
Stefan «El Gatito» Dorner, Piano, CH
Kurt «El Pulmon» Brunner, Trompete, CH
Willi «El Golpe» Kotoun, Perkussion, CH

Bandsponsor Werren AG, Interlaken

Mit kaum einem Land wird der Sommer so schnell in Verbindung gebracht wie mit Brasilien. Weisse Sandstrände, tiefblaues Meer, paradiesisches Klima, lebensfrohe Menschen, kühle Drinks und Musik zum träumen oder tanzen. Die Band «Bossa Suiça», welche 2010 am Interlatina gegründet wurde, verführt seine Zuhörer genau dorthin. Die vier Musiker haben alle einen starken Bezug zur südamerikanischen Musik. Sie interpretieren den Bossa Nova mit einer brasilianischen Sensibilität, südamerikanischen Verspieltheit und schweizerischen Professionalität, dass auch Kenner und Lieb-

SWISS CHOCOLATE CHALET *Boutique*



Choco Chalet AG
Höheweg 95
3800 Interlaken
Phone 033 822 27 20

www.chocochalet.ch



*Home of the best
Swiss Chocolate.*

bowling **2.-BON**
INTERLAKEN
(nicht kumulierbar)
033 821 21 19

Capoeira Candeias

Capoeira ist ein Spiel, begleitet von verschiedenen Perkussionsinstrumenten und traditionellem Gesang. Die Vielfaltigkeit der Capoeira gibt jedem die Möglichkeit sein Talent zu erkennen und sich auf seine Art und Weise auszudrücken.

Besonders für junge Menschen ist die Capoeira als Freizeitbeschäftigung attraktiv und hilft ihnen ihre überschäumende Energie sinnvoll und zielgerichtet einzusetzen. Denise und Joel de Jesus Campos, gehören zum Verein «Capoeira Candeias» aus Goiania (Brasilien). Dank ihrer langjährigen Erfahrung und Hingabe zum brasilianischen Kampftanz konnten sie europaweit an diversen Anlässen mitmachen. Neben Capoeira bringen sie weitere traditionelle Tänze aus Brasilien in die Schweizer Berge. Einer davon ist Maculelê, ein ausdrucksstarker afro-brasilianischer Tanz, welcher mit Live-Perkussion und akrobatischen Einlagen getanzt wird. Lasst Euch vom brasilianischem Feuer verzaubern!

www.capoeiracandeias.ch



ROCAS
LATINO BAR
INTERLAKEN

viva la fiesta

GEO TOURS
IM REISEBÜRO

D'FERIEBERATIG
VOM IHEIMISCHE
GEO TOURS-TEAM –
**DAS ISCH ÖPE
NO MUSIG!**

GEO TOURS INTERLAKEN | CENTRALSTRASSE 9 | 3800 INTERLAKEN
PHONE 031 822 20 30 | MAIL@GEO TOURS.CH

WWW.GEOTOURS.CH

city+hotel
oberland
interlaken switzerland

ZEITZONE 35
JUNGFRAUSTRASSE 35

Cut by christa baebler
www.christabaehler.ch

Z35 martin brunner
www.zeitzone35.ch

Loco Escrito



Erblickte am 27.01.1990 als Sohn eines Kolumbianers und einer Schweizerin in Medellín, Kolumbien, das Licht der Welt. Umgehend nach seiner Geburt entschloss sich seine Familie einer der gefährlichsten Städte der Welt den Rücken zu kehren, um in der Schweiz ein sichereres Leben zu führen. Ende Primarschule ergriff Loco selber die Initiative und verfasste seine ersten Texte sowohl auf Spanisch als auch auf Schweizerdeutsch. Schnell merkte er, dass seine Vatersprache das bessere Ventil seiner Kreativität war. Es dauerte nicht lange bis zur Gründung der Rap-Combo LDDC (Los Diablos del Cielo), die mit Third Eye, Tunicolo und DJ G-RaZ eine erfolgreiche Zeit einläutete. Es folgten Konzerte in der ganzen Schweiz mit Auftritten an diversen Openairs. Nach mehreren Studioalben und Unmengen von Konzerten entschloss

sich LDDC Ende 2012 eine kreative Pause einzulegen. Für Loco war das ein schwerer Schlag, jedoch liess er sich nicht davon ausbremsen. Von seiner einzig wahren Liebe, der Musik, getrieben, startet nun Loco auf eigener Faust seine Solo-Karriere. Die Musik gibt Loco Escrito den Platz, den er braucht um sich mit seinen Gefühlen und Erlebnissen auseinanderzusetzen. Mit seinem Album, das am 21. März erschienen ist, will er sich nun endgültig als Solokünstler mit einer spannenden Geschichte und hervorragender Live-Band im Gepäck etablieren. Mit seiner Singelauskopplung «Goal!» konnte er einen Sommerhit zur WM in Brasilien landen. Seine temperamentvolle Stimme, zusammen mit der rhythmischen Musik der Live-Band, erweckt in jedem von uns die Freude, ein Bewusstsein für seine Gefühle zu haben und sie mit Stolz zu tragen.

«Mi Vida es mia» ist kostenlos erhältlich auf www.locoescrito.ch

Bandsponsor

Las ROCAS Latino Bar, Interlaken



GEO Tours Tanzwettbewerb

Auch dieses Jahr dürfen tanzfreudige Besucher ihr Können auf der Tanzfläche beweisen. Für den Latino bedeutet attraktives Tanz nicht das Einhalten von sturen Schrittfolgen, sondern die Freude am Tanzen. Jeder darf spontan am Tanzwettbewerb mitmachen und sich in den beliebten Latino-Rhythmen Bachata, Salsa und Merengue beweisen.

Preisspender Reisegutschein von GEO Tours, Interlaken • Fahrten auf's Jungfrauoch von den Jungfrauabahn, Interlaken • Fahrten auf's Schilthorn von der Schilthornbahn, Interlaken • Gutscheine von Magnolia's BodyBalance, Interlaken

10YEARS
service and innovations in quality
SINCE 2002

bluemax
event| technics

Planung und Technik für jede Veranstaltung!

Seidenfadenstrasse 39 | CH-3800 Unterseen | Telefon +41 (0)33 821 07 40 | Fax +41 (0)33 821 07 42 | www.event-technics.com

Waldegg-Keller.ch
Rugenparkstrasse 24 3800 Interlaken
Tel. 033 821 06 06 Fax 033 821 69 50

Getränkemarkt Käsespezialitäten **House of Whisky** Interlaken Weinhandlung Festmaterialverleih

Willkommen im Flaschen-Paradies

info@waldegg-keller.ch · www.waldegg-keller.ch

...einer der grössten Getränke-Fachmärkte im Kanton Bern!

Im Laden 500m² Fläche:
über 100 Biere aus aller Welt.

Corona
Extra



Modelo
especial



Quilmes
ARGENTINA'S
juvenile beer

NEGRA MODELO
LA CERVEZA DE LA CERVEZA



Cuto Olaya y Orquesta



Cuto Olaya, geboren 1977 in Piura in Peru, begann schon in der Schule zu Singen und trat an verschiedenen Wettbewerben auf. Er war Sänger in verschiedenen Gruppen in Peru. Als Leadsänger bei den in den Andenländern sehr bekannten Gruppe «Armonia 10» sang er sich in die Herzen der Cumbia Anhänger. 2003 kam er zum ersten Mal in die Schweiz. Er gründete die Gruppe «Cubarito» und trat mit ihr an diversen Festivals und Anlässen auf. 2008 kehrte er nach Peru zurück um mit «El Grupo America» eine CD aufzunehmen. Sie wurden auf eine Tour nach Amerika eingeladen und konnten mit bekannten Künstlern wie Victor Manuel, Gilberto Santa Rosa oder Grupo Niche auftreten.

Im Januar 2009 kehrte er zurück in die Schweiz. Mit seiner aktuellen Gruppe «Cuto Olaya y Orquesta» versucht er auch in Europa als Sänger und Bandleader Fuss zu fassen. Alle Bandmitglieder sind professionelle Musiker mit 100% sabor latino. Mit dieser Gruppe hat er kürzlich die zweite CD aufgenommen. Sie sind mit Erfolg an verschiedenen Festivals in der Schweiz und Europa aufgetreten. Ihr breites Repertoire lässt keine Wünsche offen. Sie beherrschen Merengue und Bachata genauso wie Salsa und Rumba oder die im südamerikanischen Raum beliebte Cumbia.



www.cutoolaya.ch

Bandsponsor

H. Gosteli Gartenbau, Matten

treuhand **zwahlen** ag
alles in ordnung.



- buchhaltung
- beratung
- steuern
- outsourcing



Marktplatz 8 3800 Interlaken Fon 033 823 23 25 werkstatt@blumenwerkstatt.ch www.blumenwerkstatt.ch



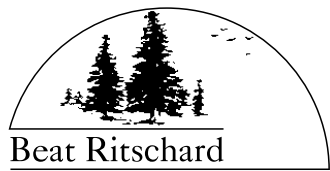
Altbekanntes Rezept ... an neuem Standort
Hayduki im Angebot an folgenden Daten:
Donnerstag, 12. Juni bis 2. Oktober 2014

Schweinesteaks gefüllt mit Rindfleisch...
Begleitet von gemischten Salaten, Pommes Frites,
Kräuterbutter und der würzig-scharfen Haydukisauce



Offen Donnerstag bis Montag, 17.30–21.30 Uhr
Tischreservation: Telefon 033 822 34 91

Schnadis Restaurant, Stefan Schneider
Wagnerenstrasse 15, 3800 Matten b.l.
www.waldhotel-interlaken.ch



Beat Ritschard

Schreinerei und Holzbau
3800 Interlaken 033 822 08 05

Holzbauten für Innen und Aussen.
Möbel funktionell durchdacht und individuell
Ihren Wünschen angepasst.



Lösungen
sind unsere
Stärke.

Die Kunst der feinen Abstimmung von Kundenbedürfnissen und geeigneten Lösungen ist unsere Stärke, sowohl für Ihre Versicherungen als auch für Ihre Vorsorge. **Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.**

Hauptagentur Interlaken

Höheweg 13, 3800 Interlaken

Tel. 058 357 17 67

www.allianz-suisse.ch/fred.schneider

Allianz

ZuleMax



Konzert Samstag, 26. Juli, 24.00 Uhr

im Saal des Kunsthouses Interlaken

Eintritt Fr. 15.–

Musikerinnen

Zulema Hechavarria, Bandleader, Leadgesang, Querflöte, Perkussion, Cuba

Kirenia Hechavarria, Leadvocal, Violine, Songwriter, Cuba

Lisi Torres, Leadvocal, Cuba

Adinda Meertins, Baby-Elektrobass, Surinam

Claudia Cassiers, Piano, Alemania

Helene Jank, Drums/Timbal, Alemania

Giselle Santiago, Perkussion, Cuba

Roos Janssens, Saxofon, Belgien

Bernadette Evers, Trombon, Holland

Ellister van der Moller, Trompeta, Holland

Raya Danchova, Trompeta, Bulgarien

Natascha Rogers, Congas, Frankreich

Bandsponsor

Allianz Suisse, Interlaken

Zulema Hechavarria Blanco geboren in Santiago de Cuba hat ihr Musikstudium an der «Cuban Instituto Superior de Artes» 1999

abgeschlossen, danach hat sie beschlossen sich in Belgien weiter zu bilden. In Havanna hatte Zulema ihre ersten musikalischen Auftritte und spezialisierte sich auf lokale Folklore und die traditionelle afrocubanische Musik. Nach diversen vielfältigen Erfahrungen beschloss sie, ihr eigenes Projekt zu realisieren und hat in Antwerpen die Band ZuleMax gegründet.

ZuleMax zuzuhören und zuzusehen ist eine Freude. Sinnliche Stimmen und unzählige Instrumente. Richtige Musikguerilleras und all das im cubanischen Rhythmus. 12 feurige Frauen mit einer lodernden Bühnenpräsenz, die das Tanzen mehr als lieben.

Dazu viel karibischen Humor, unerschöpfliche Energie und weiblichen Charme, dies ergibt ein heisses und temperamentvolles Konzert der Extraklasse.

«The power of the woman on stage, times twelve» – einzigartig in Europa!

www.zulemax.com

América Baila



Seit der Gründung dieses Tanzprojekts im Jahr 2002 widmet sich América Baila sehr erfolgreich mit Herz und Seele den verschiedenen Rhythmen, Melodien, Bewegungen und Farben Lateinamerikas.

Das Ziel ist die Verbreitung lateinamerikanischer Kultur in Europa und natürlich auch die Integration und das Wiederentdecken der eigenen Kultur für Secondos, welche hier geboren und aufgewachsen sind. Das verstaubte Amateur-Image soll befreit werden und beweisen, dass diese Tänze auf höchstem Niveau präsentiert werden können.

Der Gründerin, Madeleine Campos, ist es wichtig, dass die Auftritte authentisch sind, deswegen sind die Kostüme und Choreographien mit vielen kleinen, jedoch wichtigen Details ausgestattet.



América Baila ist schon mehrmals am Interlatina aufgetreten. Auch dieses Jahr laden wir Euch ein die farbenfrohen Tänze zu bewundern und in die Welt der folkloristischen Tänze Lateinamerikas einzutauchen.

Raices de mi Tierra

Die junge Tanzgruppe, gegründet von Eric Portugal kommt aus Bolivien. Zum ersten Mal zeigen sie am Interlatina typische Tän-

ze, wie den Tinku, den Caporales oder den Saya, aus dem Andenstaat Bolivien.



Piñata

Die letzten Jahren, haben wir den Sonntagnachmittag den jüngsten Besucher gewidmet, auch an diesem Interlatina wollen wir die Piñata von Kinder zerschlagen lassen. Die Piñata ist an einem Kindergeburtstag in Lateinamerika nicht weg zu denken.

Die Originalform, welche aus Mexiko stammt, ist eine Kugel mit sieben kegelförmigen Spitzen, welche die sieben Todsünden symbolisieren. Heutzutage kann man sie in jeglichen Formen, z.B. als Comicfiguren kaufen. Die Piñata füllt man mit vielen Süßigkeiten und kleinen Spielzeugen. Mit verbundenen Augen und

einem Stock in der Hand wird dann auf die hängende Piñata geschlagen. Meistens ist ein Payazo (Clown) dabei um mit den Kinder den Piñata-Song zu singen. Zerbricht die Piñata stürzen sich alle Kinder mit grosser Freude auf die Süßigkeiten.

Piñatasponsor

H&R Gastro, Interlaken

Wollt Ihr auch Teil dieser südamerikanischen Tradition werden, kommt vorbei, auch wenn es nur zum Mitsingen ist!

Quien rompe la piñata yooooo
que la rompa felipe nooooo
que la rompa isaito nooooo
que la rompa julito nooooo
que la rompa jaimito siiiii

Wer zerbricht die Piñata, ich
Felipe soll sie zerbrechen, nein
Isaito soll sie zerbrechen, nein
Julito soll sie zerbrechen, nein
Jaimito soll sie zerbrechen, nein

mamita mamita yo quiero llorar
si no me dan un palo pa romper la piñata
mamita mamita vendame los ojos
que yo quiero ser quien rompa la piñata

mami, mami, weinen will ich
wenn sie mir den Stock nicht geben
mami, mami verkauf mir deine Augen
ich will der sein, welcher die Piñata zerstört

dale, dale, dale a la piñata
rompela rompe la piñata (4 veces)

Schlag sie, schlag sie, schlag die Piñata
zerbrich sie, zerbrich die Piñata (4 Mal)



BailArte

Die Tanzschule «BailArte» wurde 2008 in Interlaken vom diplomierten Tanzlehrer Luis Manrique Cantun gegründet. Für den temperamentvollen Kubaner ist Tanzen mehr als Rhythmus, er möchte dass die Menschen Lebensfreude spüren. Luis und seine Truppe haben am Interlatina diverse Auftritte.



Zumba para niños Speziell für Kinder und Jugendliche ist Zumba ein Riesenspass. Vor der Piñata können die Kids mit Luis zu heissen Latinosongs dem Bewegungsdrang freien Lauf lassen.

Die Philosophie **Weinhandlung Ritschard AG**
der Weinkultur

Weine; berauschend wie
Latino-Musik

3800 Interlaken, Tel: 033 822 45 45, www.ritschard-weine.ch

Für das Drumherum
RAHMENART

Unionsgasse 10
3800 INTERLAKEN
033 823 44 23

www.RAHMENART.ch
BILDER EINRAHMEN BILDERRAHMEN

brillenmode
kontaktlinsen
sportoptik
sonnenbrillen
visualtraining
topangebote

urfer OPTIK AG

urfer optik ag, bahnhofstrasse 29, 3800 interlaken
tel. 033 822 50 32, fax 033 823 36 32

Club Chicha de Jora

Der Club Chicha de Jora organisiert seit 1996 Anlässe und Veranstaltungen im Bereich südamerikanische Folklore und Festivitäten. Er fördert und praktiziert das südamerikanische Kulturgut. Schwerpunkte sind die Musik, Tanz und die kulinarische Spezialitäten der Lateinamerikanischen Länder. Aber auch anderes Kulturgut, wie Sprache, Schrift oder Malerei können Inhalt von Aktivitäten sein.

Der Verein «Club Chicha de Jora» ist vom Kanton Bern als NGO anerkannt und Steuer befreit. Vergabungen an uns können von der Steuer abgesetzt werden.

Muchas gracias! Vorstand Club Chicha de Jora

Ich will Mitglied des Club Chicha de Jora werden

Name, Vorname/Firma

Adresse

PLZ/Ort /

E-Mail

Mitgliedart (bitte ankreuzen)

- Vereinsmitglied Fr. 20.– Gönner Fr. 50.–
- Supporter ab Fr. 100.– ich möchte im nächsten Festivalführer ein Inserat publizieren.

Einsenden an: Club Chicha de Jora, Postfach 239, 3800 Interlaken

IBAN: CH78 0900 0000 6069 3152 5

info@interlatina.ch

Fusión



Das Interlatina unterstützt auch immer wieder neue Musik Projekte. Dieses Jahr wollen wir einer LatinRock Band, welche Anfang dieses Jahres in Interlaken gegründet wurde, die Chance bieten vor einem feurigen Publikum aufzutreten. Vier gestandene Musiker, zwei Latinos und zwei Schweizer, ideal für

eine klassische Rockbesetzung mit Latin-Instrumenten, das ist «Fusión». Inspiriert von Rocsongs à la Maná und Juanes und mit viel Engagement sind sie bereit, die Bühnen der Latinoszene (und auch alle anderen) zu erobern. Erleben Sie «Fusion» das erste Mal am Interlatina und freuen Sie sich auf einen energiegeladenen Auftritt.

Musiker

Roger Lörtscher Drum, CH
Fredy Huamán Vocals, Perkussion, Perú
Stalyn Olivo Bass, Dom. Republik
Andreas Mani Guitar, CH

Bandsponsor

City Hotel Oberland, Interlaken

Inspiración

Wie es der Name bereits sagt, inspirieren «Inspiración» seit über fünfzehn Jahren viele Zuhörer und Fans. Mit den verträumten Klängen ihrer Gitarren, die doch aufwühlend wie die eines Flamencogitaristen sind, verführen uns die sechs Schweizer Musiker mit ihren Liedern an die Sonne des südlichen Spaniens. Sie erschaffen ihre eigene Vision von Latino Musik und konnten in den letzten Jahren einen grossen Fanclub aufbauen.

Schliesst man am Konzert die Augen, kann man kaum glauben, dass die Coverversionen von Santan, Gipsy Kings oder Buena Vista Social Club nicht echt sind. Öffnet man die Augen, erkennt man, dass diese packenden Latino-Rhythmen von ganz normalen Berner Oberländer «Giele» gespielt werden. Sie haben den Latino-

sound nicht in die Wiege gelegt bekommen, jedoch fliesst in ihren Adern Gitanoblut – dunkel, süss, faszinierend und mitreissend. Diese feurige Live Performance dürfen Sie nicht verpassen. Verabschieden Sie sich ganz langsam von der Schweiz und tauchen Sie ein in die heissblütige, fremd duftende und schweisstreibende Welt der Latinos.

Musiker

Roman Wiedemar Gitarre, Gesang, Querflöte, CH
Robi Maurer Piano, Akkordeon, CH
Beat Ritschard Gitarre, Gesang, CH
Andy Maurer Gitarre, CH
Dani Zaugg Perkussion, CH
Jonathan Ritschard Bass, CH



Bandsponsor Rugenbräu AG, Interlaken

WENN SIE ETWAS WIRKLICH LIEBEN,
DANN ZÄHLT NUR DER BESTE SCHUTZ.

Ihre kompetente Beratung vor Ort:
ZÜRICH, Generalagentur Interlaken
Untere Bönggstrasse 9, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 35 35
Fax 033 828 35 36
interlaken@zurich.ch



TV HiFi Handy Multimedia



EP:AMADEUS
ElectronicPartner

Jungfraustrasse 55 Interlaken



Chica Torpedo

Tagessponsor: Botschaft Perú

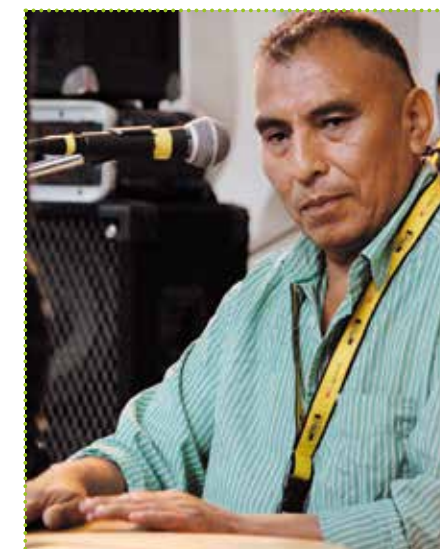


Mit herbem Berner Charme, mal sinnlichen und mal sarkastischen Mundartsongs grooven Chica Torpedo jeden Auftritt so, dass bis zum Schluss keiner hocken bleibt. Neun hochkarätige Musikhandwerker sind da am Start. Ein dreiköpfiger und messerscharfer Bläasersatz. Ein Trio Infernale an Congas, Percussion und Drums, und drei Groovemakers an den Saiten (Tres, Gitarre, Bass). Befeuert von seiner krachenden wie auch flüsternden Small-Bigband, beflügelt Schmid Schmidhauser mit der neuen Single «Rock and Roll muy feo» alle Fans und jene, welche noch nicht überzeugt waren. Glitzernd vor Spielfreude fährt der Song in die Beine und temperiert die alpenländische Seele trefflich.

Chica Torpedo wird dieses Jahr der krönende Abschluss des Interlatina's machen und es darf mit wohligem Ohrenflattern und jähem Hitzeschüben gerechnet werden. Dies ist unsere Garantie, dass alle mit einem feurigen Herzen nach Hause gehen und denken «nächstes Jahr komme ich wieder!»

Joel Kaiser, Bass, CH
Daniel «Y» Meyer, Saxofon, CH
Beat Affolter, Trompete, CH
Nina Thöni, Posaune, CH

Bandsponsor BlueMax, Unterseen



We are family



RUGENBRÄU
BIERGENUSS AUS DEM BERNER OBERLAND

rugenbraeu.ch

Musiker

Schmid Schmidhauser, Gesang, Tres, CH
Anselmo Torres, Congas, Perú
Sämi Baur, Drums, CH
Serge Rüfenacht, Bongo, CH
Marco Willemin, Gitarre, CH

Wir unterstützen das Interlatina

Festival Latino Interlaken – der Sommeranlass für unsere Gäste

Hotel Chalet Swiss	René & Therese Klopfer	Unterseen
City Hotel Oberland	Familien Reber, Reuteler & Briseid	Interlaken
Hotel Bellevue & Alplodge		Interlaken
Ristorante Pizzeria Luna Piccante		Interlaken
Backpackers Villa Sonnenhof		Interlaken

Las ROCAS Latino Bar	Ana Baumann Rodriguez	Interlaken
Waldhotel Unspunnen	Familie Schneider	Interlaken
Bar Gelateria Azzura		Interlaken
El Azteca	Familie Rosas	Interlaken
Restaurant Pizzeria Da Rafmi	Christian Piredda + Raffaele Marzano	Interlaken
Hotel Metropole		Interlaken



Das Interlatina wird zudem unterstützt von

Einwohnergemeinde Interlaken
TOI Tourismusorganisation Interlaken
SüdKulturFonds
Migros Kulturprozent
BO Berner Oberländer

SüdKulturFonds
Fonds für Kultur

Programm Interlatino – 25. bis 27. Juli 2014

Freitag, 25. Juli 2014

18.00 Uhr	Mercado Latino	Marktleben	Jungfraustrasse
19.00 Uhr	Swing Unico	Liveband	Bühne Amman-Hofer-Platz
20.30 Uhr	BailArte	Tanz-Show	Amman-Hofer-Platz
22.00 Uhr	Lariba	Liveband	Bühne Amman-Hofer-Platz
22.00 Uhr	DJ Moña	DJ	Las ROCAS Latino Bar
00.00 Uhr	Solo Dos & Band	Liveband	Konzertsaal Kunsthaus
01.30 Uhr	DJ SoloDos	DJ	Konzertsaal Kunsthaus

Samstag, 26. Juli 2014

14.00 Uhr	Mercado Latino		Jungfraustrasse
14.30 Uhr	Raices de mi Tierra	Folklore-Tanzshow	Amman-Hofer-Platz
15.00 Uhr	Raices de mi Tierra	Folklore-Tanzshow	Amman-Hofer-Platz
16.00 Uhr	Bossa Suíça	Liveband	Bühne Amman-Hofer-Platz
17.00 Uhr	Capoeira	Brasilianische Tanzshow	Amman-Hofer-Platz
17.30 Uhr	Raices de mi Tierra	Folklore-Tanzshow	Amman-Hofer-Platz
18.00 Uhr	Geo Tours	Tanzwettbewerb	Amman-Hofer-Platz
19.30 Uhr	Kizomba	Mit Annina und Miguel	Amman-Hofer-Platz
19.45 Uhr	Loco Escrito	Liveband	Bühne Amman-Hofer-Platz
22.00 Uhr	Cuto Olaya y Orquesta	Liveband	Bühne Amman-Hofer-Platz
22.00 Uhr	DJ Tropic	DJ	Las ROCAS Latino Bar
00.00 Uhr	Zule Max	Liveband	Konzertsaal Kunsthaus
01.30 Uhr	DJ Lokito	DJ	Konzertsaal Kunsthaus

Sonntag, 27. Juli 2014

13.00 Uhr	Mercado Latino		Jungfraustrasse
13.45 Uhr	America Baila	Folklore-Show Peru	Amman-Hofer-Platz
14.00 Uhr	Offizieller Festakt	Botschaft Perú	Bühne Amman-Hofer-Platz
15.00 Uhr	Fusión	Liveband	Bühne Amman-Hofer-Platz
16.00 Uhr	BailArte	Zumba para niños	Amman-Hofer-Platz
16.15 Uhr	Piñata con Payazo	Kinderparty	Bühne Amman-Hofer-Platz
17.25 Uhr	America Baila	Folklore-Show Peru	Amman-Hofer-Platz
17.30 Uhr	Inspiración	Liveband	Bühne Amman-Hofer-Platz
19.00 Uhr	America Baila	Folklore-Show Kolumbien	Amman-Hofer-Platz
19.50 Uhr	BailArte	Salsa-Show Cuba	Amman-Hofer-Platz
20.00 Uhr	Chica Torpedo	Liveband	Bühne Amman-Hofer-Platz
22.00 Uhr	DJ Marlo	DJ	Konzertsaal Kunsthaus

Programm auch unter: www.interlatina.ch



Medienpartner

BO BERNER OBERLÄNDER



Physiotherapie | Fitness | Wellness

Gleichgewichts- und Sturzpräventionstraining

Abklärung Ihres Sturzrisikos und individuell aufbauendes Training des Gleichgewichts, der Koordination und der Kraft. Mehr Sicherheit beim Gehen und bei der Bewältigung der Alltagsaktivität. Die Angst vor einem Sturz wird abgebaut.

Fitness

Individuell von einem spezialisierten Physiotherapeuten zusammengestellt. Die Geräte sind vollautomatisch und darum sehr benutzerfreundlich.

Personaltrainer für Einzelpersonen und Gruppen

Mit einem gezielten Trainingsprogramm als Einzelperson oder in Gruppen unter entsprechender Anleitung erarbeiten Sie mithilfe Kraft- und Ausdauergeräte oder in der Freien Natur Ihr gewünschtes Fitnessziel.

Walking- oder Lauftraining für Einzelpersonen oder in Gruppen

Mit kundiger Leitung erleben Sie als Einzelperson oder in der Gruppe ein geeignetes Training in der freien Natur.

Klassische-/Sport-Massage und Schröpfen

Kompetente Hände lösen Ihre körperlichen Verspannungen.

Weitere Angebote finden Sie unter www.physio-artos.ch. Das Team von Physio Artos betreut Sie individuell und kompetent.

Wir freuen uns auf Sie!



Physio Artos · Alpenstrasse 45 · 3800 Interlaken · Mühlegässli 22 · 3700 Spiez
033 828 88 68 · physio@artos.ch · www.physio-artos.ch



Dieser Veranstaltungskalender wird ohne Gewähr auf Vollständigkeit veröffentlicht. Diese Auswahl an Veranstaltungen, welche für die einheimischen LeserInnen von Interesse sein könnten, stammt aus den offiziellen Datenbanken von Interlaken Tourismus und Brienz Tourismus. Bei den aufgeführten Veranstaltungen handelt es sich um Kurzeinträge. Um detaillierte Informationen zu erhalten, bitten wir Sie Interlaken Tourismus direkt zu kontaktieren. www.interlaken.ch oder **Tel. 033 826 53 00**. Besten Dank für Ihr Verständnis.

CHILBIS UND FESTE FEIERN WIE SIE FALLEN

Mi. 2.7.	URCHIGES RINGGENBERG. Grosse Festakt bei der geschichtsträchtigen Häusergruppe Schlossweid und im Burghof. Ringgenberg. Ab 17.00 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch	
Fr. 4.7.	JUNGFRAU MUSIC FESTIVAL. Nationale und internationale Blasorchester erhalten eine ausgezeichnete Plattform sich zu präsentieren. Casino Kursaal, Strandbadstr. 44, Interlaken. jungfrau-music-festival.ch	
Sa. 5.7.	ATELIER FEST. 7 Jahre Atelier Coloris. Gratis malen, Znüni und Zvieri, Bilderverkauf. Atelier Coloris, Beundenstrasse, Ringgenberg. 10.00 bis 17.00 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch	
Sa. 5.7.	OFENFEST UND VERKAUF VON HOLZOFENBROT. Dorfmuseum Schlossweid, Kirchgasse, Ringgenberg. Ab 8.00 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch	
So. 6.7.	HORET CHILBI. Eröffnung mit Alp-Gottesdienst und der MG Ringgenberg, Festwirtschaft mit Suppe, Chäsbrätel und Gegrilltem. Alp Horet, Ringgenberg. Ab 11.00 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch	
Sa. 5.7.	SOMMERBALL. CHF 325.– pro Person. Information und Reservation: reservation@victoria-jungfrau.ch oder Telefon 033 828 26 10. Hotel Victoria-Jungfrau, Höheweg 41, Interlaken. www.victoria-jungfrau.ch	
Sa., So. 5., 6.7.	BLS SCHIFFFAHRT JUBILÄUMSFEIER. Die BLS Schifffahrt feiert – Bönigen feiert mit. Kostenlos. Am Quai, Bönigen. 10.00 bis 18.00 Uhr. www.boenigen.ch	
Sa., So. 5., 6.7.	BRIENZERSEEFEST. Festwirtschaft, musikalische Unterhaltung, Hüpfburg für Kinder, Dampfbootfahrten und vieles mehr. Schiffstation & Kohlplatz Brienz. 10.00 bis 18.00 Uhr. www.bls.ch/175	
Sa., So. 5., 6.7.	BRIENZERSEEFEST OBERRIED. Sa: Festwirtschaft an der Schiffstation, Dorfführungen, musikalische Unterhaltung, Kinderprogramm. So: 10.00 Gottesdienst, 10.30 Uhr Brunchbuffet. www.bls.ch/175	
Di.–Sa. 8.–12.7.	HOLZBILDHAUER SYMPOSIUM. HolzbildhauerInnen aus der Region und Europa erschaffen während 5 Tagen Kunstwerke. Kohlplatz, Brienz. www.symposium-brienz.ch	
Fr.–So. 11.–13.7.	SOMMERFEST. Mit ChueLee, Rimo Quintett, MG Iseltwald und Zwieselberg. Festwirtschaft, Barbetrieb, Glücksspiele, gemütliches Zusammensein. Iseltwald. 11.7.: 20.00, 12.7.: 19.30, 13.7.: 13.30 Uhr.	
Mi. 23.7.	«SEE YOU» AM SEE. Der Quai von Bönigen wird zum Festplatz und Treffpunkt von Einheimischen und Gästen. Am Quai, Bönigen. 17.00 bis 22.00 Uhr. www.boenigen.ch	

Fr., Sa. 25., 26.7.	SOMMERFEST. 19.00 Uhr «Musikgesellschaft Ringgenberg», ab 22.00 Uhr «Dream Sound». Samstag, ab 19.00 Uhr «Duo Daylight». Schulhaus, Niederried b. Interlaken. www.ringgenberg-goldswil.ch	
Fr.–So. 25.–27.7.	INTERLATINA – FESTIVAL LATINO. 3 Tage Südamerika. Hintergrund des Anlasses ist der Nationalfeiertag von Perú und Cuba. Amman-Hofer-Platz, Interlaken. www.interlatina.ch	
Fr.–So. 25.–27.7.	INTERNATIONALES GAUKLERFEST. Kostenlose Show mit Komikern, Jongleuren, Akrobaten und Zauberer. Eintritt frei. www.gauklerfest-interlaken.ch . Brasserie 17, Rosenstrasse 17, Interlaken.	
Fr.–So. 25.–27.7.	SKICHILBI DES SKICLUBS HABKERN. Skichilbi mit Barbetrieb, musikalischer Unterhaltung und Tanz. Schulhaus Habkern, Habkern. www.ski-club-habkern.ch	
Sa./So. 26./27.7.	QUAIFEST & 100 JAHRE JUBILÄUM QUAI. Quaifest Brienz – das Fest der Musikgesellschaft Brienz. Am Sonntag: 100-Jahr-Jubiläum Quai Brienz. Quai/Kohlplatz, Brienz. www.mgbrienz.ch	
Do. 31.7.	HÄFELIFESCHT. Ein gemütlicher Unterhaltungsabend zum Nationalfeiertag der Schweiz mit Folklore und der Live Musik «Rimo Quintett». 18.00 bis 2.00 Uhr. Am Quai, Bönigen. www.boenigen.ch	
Do. 31.7.	GARTENFEST DER TRYCHLERFRÜNDA. Festwirtschaft mit Chäsbrätel, Chili, Trychlercafé u.v.m. Aellmetli, Ringgenberg. Ab 17.00 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch	
Di. 1.7.	KONZERT. Irene & Eugenio spielen Bluesharp, Guitar und Voc. Musik. Blues, Rock und Boogie. Eintritt frei, Kollekte. Ab 20.00 Uhr. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. www.zentrum-artos.ch	
Di. 1., 8., 15.7.	FOLKLOREABEND. Es erwarten Sie abwechslungsweise Jodlerklubs, die Musikgesellschaft, Fahenschwinger und Alphornbläser, Trachengruppe und der Handharmonikaclub aus Brienz. Eintritt frei. Ab 20.00 Uhr. Kohlplatz Brienz. www.brienz-tourismus.ch	
Mo.–So. 1.–13.7.	FUSSBALLFIEBER CURLINGHALLE MATTEN. Alle Spiele auf zwei Bildschirmen in der regensicheren Halle. Eissportzentrum Bödeli, Curlinghalle, Tellweg 7, Matten.	
Mi. 2.7.	INTERLAKEN IN CONCERT – TIMELESS SWISS FOLKLORIC. Trychler Goldswil, Alphornbläser/Fahenschwinger, Jodlerklub Unterseen, Trachtengruppe Unspunnen. Bei jeder Witterung. Kunsthausplatz, Jungfraustr. 55, Interlaken. 20.30 Uhr. www.interlaken.ch	
Mi. 2.7.	«MONTREUX MEETS BRIENZ». Konzert mit der «Full Steam Jazzband». Bei schönem Wetter auf der Seeterrasse, Eintritt frei. Seehotel Bären, Hauptstrasse 72, Brienz. 20.00 Uhr. www.seehotel-baeren-brienz.ch	
Mi. 2., 16., 30.7.	JAZZ NIGHT AUF DER VICTORIA-TERRASSE. Die Red Point Jazz Band spielt jeden zweiten Mittwochabend auf unserer Victoria-Terrasse. Hotel Victoria-Jungfrau, Höheweg 41, Interlaken. Ab 19.00 Uhr. www.victoria-jungfrau.ch	
Mi. 2., 16.7.	MUSIKALISCHER GÄSTEABEND. Mit Alphornbläsern, Trachtengruppe, Gemischter Chor und Musikgesellschaft. Bei schlechter Witterung findet der Anlass im Kongress-Saal statt. Gemeindeplatz, Beatenberg. 20.00 Uhr. www.beatenbergtourismus.ch	
Do. 3.7.	KONZERT AM SEE. Traditionelle volkstümliche Darbietungen Alphornbläser, Fahenschwinger und Trachtentänze. Gratis. Schiffstation Bönigen. 20.00 Uhr. www.boenigen.ch	
Do. 3., 10., 17., 24., 31.7., Sa. 26.7.	WILHELM TELL – DER NATURBÜHNEN-KLASSIKER IN NEUER FASZINATION! Das legendäre Theater inszeniert von den Tellspielen Interlaken. Informationen und Tickets unter: www.tellspiele.ch . Telefon 033 822 37 22.	

Fr. 4., 18., 25.7.	TRADITIONELLES FISCHBUFFET. Ab 19.00 Uhr, Hotel Brienz in Brienz. Reservation erwünscht: Telefon 033 951 35 51.
Fr. 4.7.	« MONTREUX MEETS BRIENZ ». Konzert von der «The University of Nebraska Faculty Jazz Group». Bei schönem Wetter auf der Seeterrasse, Eintritt frei. Seehotel Bären, Hauptstrasse 72, Brienz. Ab 20.00 Uhr. www.seehotel-baeren-brienz.ch
Fr. 4.7.	MUSIG UFEM MARKTPLATZ. KB Jazz Combo, Swingprovisionen, Spassfaktor 10. Die Marktplatz-Betriebe wünschen Euch viel Spass bei marktfrischem Sound für hungrige Ohren. Marktplatz, Interlaken. Ab 18.30 Uhr. www.musig-ufem-marktplatz.ch
Fr. 4.7.	« WILDERSWIL IN CONCERT ». Folklorekonzert mit Gesang, Trachtentänzen, Fahnenschwinger, Alphornbläser und volkstümlicher Musik. Das Konzert findet nur bei guter Witterung statt. Bärenplatz, Wilderswil. Ab 20.30 Uhr.
Fr. 4.7.	PLATZKONZERT IN OBERRIED. Mit der Musikgesellschaft Oberried, Staubbachkapelle Lauterbrunnen. Festwirtschaft durch die Musikgesellschaft Oberried. Eintritt frei. 20.00 Uhr, Schiffländte Oberried.
Fr. 4.7.	TAG DER OFFENEN TÜR IN DER REHA- UND KURKLINIK EDEN OBERRIED. Zwischen 10.00 und 15.30 Uhr finden Führungen im an- und umgebauten Eden statt. Nach der Führung wird den Besuchern ein kleiner Imbiss offeriert. www.kurklinik-eden.ch
Fr.–So. 4.–6.7.	GRÜMPELTURNIER DES FC ROTHORN-BRIENZ. Mit Festwirtschaft. Beim Forsthaus in Brienz.
Fr. 4., 18.7.	BROTVERKAUF UND ANDERE FEINE LECKEREIEN. Frisch gebackenes Brot und andere feine Leckereien aus dem Holzofen. Brotverkauf der IG Ofenhaus Niederried. Ab 11.00 Uhr.
Sa., So. 5., 6.7.	HEILKRÄUTERTAGE IM FEILICHTMUSEUM BALLEMBERG. Ausstellung im Haus der historischen Drogerie und Gratis-Führungen durch den Heil- und Kräutergarten. 10.00 bis 17.00 Uhr. www.ballenberg.ch
Sa. 5.7.	« MONTREUX MEETS BRIENZ ». Konzert mit dem «Kansas University Jazz Ensemble» Bei schönem Wetter auf der Seeterrasse, Eintritt frei. Seehotel Bären, Hauptstrasse 72, Brienz. 20.00 Uhr. www.seehotel-baeren-brienz.ch
Sa. 5.7.	2. JUNGFRAU SHOW PARADE. Die Jungfrau Show Parade bietet Amateurvereinen aus der Blasmusikszene die Plattform, sich in der Disziplin Parademusik und im Unterhaltungsbereich zu präsentieren. Matten. www.jungfraushowparade.ch
Sa. 5.7.	23. DORFMÄRIT. Kleiner traditioneller Dorfmarit mit Waren und feinen Köstlichkeiten. Festwirtschaft mit musikalischer Unterhaltung. Eintritt frei. Schulhaus Bönigen, Schulhausplatz, Harderstrasse 3, Bönigen. 10.00 bis 23.30 Uhr. www.boenigen.ch
Sa. 5., 19.7.	MORGENFAHRT AUF DEN GIPFEL DES BRIENZER ROTHORNS. Sonnenaufgangsfahrt mit der Dampfbahn. Abfahrt Brienz: Ab 5.30 Uhr. www.brienz-rothorn-bahn.ch
So. 6.7.	« MATINÉE-KONZERT AUF DEM RIED ». Riedkonzert mit dem weltbekannten Cellisten Rohand de Saram begleitet von der Pianistin Marianne Schroeder. Im Ried, Saxetenstrasse, Wilderswil. Ab 11.00 Uhr.

So. 6.7.	SONNTAGSBRUNCH. Information und Reservation: Telefon 033 828 66 66. Metropole Hotel, Höhenweg 37, Interlaken. 10.00 bis 13.00 Uhr. www.metropole-interlaken.ch
So. 6.7.	VORTRAG LIVE VON ERICH VON DÄNIKEN. «Die Rückkehr der Götter» Vortrag vom Bestseller Autor Erich von Däniken. Information: Telefon 033 827 57 57. JungfrauPark Interlaken, Obere Bönigstrasse 100, Interlaken. Ab 16.00 Uhr. www.jungfrau-park.ch
Mo. 7.7.	KRIMIKONZERT «DEM TÄTER AUF DER SPUR». Kurze Kriminalgeschichten von Agatha Christie, Sir Arthur Conan Doyle und Patricia Higshmith. Mit Bläserquintetten. Sprecher: Uwe Schönbeck. Grandhotel Giessbach, Brienz. 18.00 Uhr. www.giessbach.ch
Di.–Fr. 8.–11.7.	OFFENE WERKSTATT DER GEIGENBAUSCHULE BRIENZ. Seit Jahrhunderten achten Handwerker auf die Spuren der grossen Meister ihres Fachs – die Brienzler Geigenbauer verfolgen die Fährten mit feiner Nase. 16.30 bis 17.30 Uhr, Geigenbauschule Brienz
Mi. 9.7.	INTERLAKEN IN CONCERT – TIMELESS SWISS FOLKLORIC. Trychler Unterseen, Alphorngruppe/Fahnenschwinger, Jodlerfründe Alpenblick, Trio Matter Steiner. Findet bei jeder Witterung statt. Stadthausplatz Unterseen, Unterseen. 20.30 Uhr. www.interlaken.ch
Do. 10.7.	KONZERT AM SEE. Traditionelle volkstümliche Darbietungen mit Jodel, Musik, Alphornbläser, Fahnenschwinger. Kostenlos. Schiffstation Bönigen, Bönigen. Ab 20.00 Uhr. www.boenigen.ch
Do.–Sa. 10.–12.7.	MOVIE NIGHTS WINTEREGG. Einzigartiges Filmspektakel in einmaliger Naturkulisse. Information & Reservation: www.jungfrau.ch/events . Ab 19.00 Uhr Movie Night Package, 21.30 Uhr Filmbeginn, Winteregg.
Fr. 11.7.	KONZERT VON «CHICA TORPEDO». Eintritt frei! Anlässlich des Holzbildhauer Symposium Brienz. 21.00 Uhr. Auf dem Kohlplatz Brienz. www.symposium-brienz.ch
Fr. 11.7.	PLATZKONZERT DER MUSIKGESELLSCHAFT RINGGENBERG. Musikalilische Unterhaltung mit der Musikgesellschaft Ringgenberg. Kleine Festwirtschaft vorhanden. Camping Talacker, Talacher, Ringgenberg. Ab 20.00 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch
Fr. 11.7.	« WILDERSWIL IN CONCERT ». Folklorekonzert mit Trachtentänzen, Jodeln, Alphornbläser, Fahnenschwinger und volkstümlicher Musik. Das Konzert findet nur bei guter Witterung statt. Bärenplatz, Wilderswil. Ab 20.30 Uhr.
Fr. 11.7.	PLATZKONZERT. Auf dem Dorfplatz von Habkern mit einem tollen Rahmenprogramm. Eintritt frei. Kein Vorverkauf – freier Eintritt. Dorfplatz, Habkern. 20.00 bis 23.30 Uhr
Fr. 11.7.	SOMMERKONZERT IM BURGHOF. Konzert mit «Bödeli Strings» im Burghof. Bei schlechter Witterung finden die Konzerte in der Burgkirche statt. Freie Kollekte. Burg Ringgenberg, Burghof, Ringgenberg. Ab 20.00 Uhr. www.kircheringgenberg.ch
Sa. 12.7.	VOLLMONDSCHWIMMEN. Baden ist bis 22.30 Uhr möglich. Das Restaurant ist offen. Findet nur bei schöner Witterung statt. Normaler Eintritt im Burgseeli. Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg. 20.00 bis 23.00 Uhr
Sa. 12.7.	SOMMERNACHTSBALL. Thema «Lady in red». Glanzvoll und Elegant. CHF 270.– inklusive Champagner-Apéritif, Galabuffet und Tanzorchester. Grandhotel Giessbach, Brienz. Ab 18.30 Uhr. www.giessbach.ch
Sa. 12.7.	VERNISSAGE ZUR KUNSTAUSSTELLUNG VON DANIELA WISLER. Eintritt frei. Information: Telefon 033 828 66 66. Metropole Hotel, Höhenweg 37, Interlaken. 17.00 bis 19.00 Uhr. www.metropole-interlaken.ch
Sa. 12., 26.7.	FLOHMARKT IM KURSAAL GARTEN. Kommen Sie vorbei zu unserem alljährlichen Floh-, Sammler- und Trödlermarkt. Es ist für Jedermann was dabei. Casino Kursaal, Strandbadstrasse 44, Interlaken. 10.00 bis 18.00 Uhr.
So. 13.7.	« MUSIK UND WORT » GOTTESDIENST. Zwischen Himmel und Erde. Musik: Jodlerklub Brienz, Alphorn Dölf Zobrist. Wort: Irene Richheimer. Reformierte Kirche Brienz, Brienz. Ab 19.00 Uhr. www.kirchebrienz.ch

Dieses Sofa ist weiterhin
Nr. 1
in unserem Sortiment



brühl roro

a+s design
möbel allenbach
hintergasse 17, 3110 Münsingen
031 721 12 36 www.asdesign.ch

Mo. 14.7.	«MONTREUX MEETS BRIENZ». Konzert mit dem «Drake University Jazz Ensemble». Bei schönem Wetter auf der Seeterrasse, Eintritt frei. Seehotel Bären, Hauptstrasse 72, Brienz. Ab 20.00 Uhr. www.seehotel-baeren-brienz.ch
Mo. 14.7.	KONZERT. Freuen Sie sich auf die musikalisch begabte Familie Koci aus Prag. Werke u.a. von Dvorak, Elgar, Saraste. Sie sind herzlich eingeladen. Eintritt frei, Kollekte. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. Ab 20.00 Uhr. www.zentrum-artos.ch
Mi. 16.7.	INTERLAKEN IN CONCERT – TIMELESS SWISS FOLKLORIC. Trychler Matten, Alphorngruppe/Fahnenschwinger, Jodlerklub Unterseen, Trachtengruppe Unspunnen. Nur bei guter Witterung. Im Zweifelsfall: 079 389 96 39. Dorfplatz Matten. Ab 20.30 Uhr.
Mi. 16., 23., 30.7.	AQUA FITNESS. Machen Sie auch während den Ferien etwas für Ihre Gesundheit. Wassergymnastik im Strandbad. Strandbad Bönigen, Lütschinenstrasse, Bönigen. 10.00 bis 11.00 Uhr. www.boenigen.ch
Mi.–Sa. 16.–19.7.	MOVIE NIGHTS WINTEREGG. Einzigartiges Filmspektakel in einmaliger Naturkulisse. Information & Reservation: www.jungfrau.ch/events . Ab 19.00 Uhr Movie Night Package, 21.30 Uhr Filmbeginn, Winteregg.
Do. 17.7.	SENIORANTANZNACHMITTAGE CASINO KURSAAL 2014. Geniessen Sie einen Tanznachmittag im Casino Kursaal mit verschiedenen Künstlern. Casino Kursaal, Strandbadstrasse 44, Interlaken. 14.00 bis 17.00 Uhr. Informationen. www.congress-interlaken.ch
Fr. 18.7.	SOMMERMARKT. Vielfältiges Warenangebot: Kleider, Stricksachen, Schmuck, Haushaltsartikel, Spielsachen, Lederwaren, Esswaren und vieles mehr. Marktgasse Interlaken bis Spielmatte Unterseen, Interlaken. 10.00 bis 20.00 Uhr. www.marktverband.ch
Fr. 18.7.	«WILDERSWIL IN CONCERT». Folklorekonzert mit der Ländlerkapelle «Wild/Delaquis». Das Konzert findet bei jeder Witterung statt. Schmiedmatte Pavillon, Wilderswil. Ab 20.30 Uhr.
Fr. 18.7.	HEISSER SCHINKEN UND GEMÜSE. Buffetabend, Live-Musik. Fyrabe Fäger. CHF 35.– pro Person. Reservation: Telefon 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. Ab 18.15 Uhr. www.zentrum-artos.ch
Fr./Sa. 18./19.7.	«MONTREUX MEETS BRIENZ». Konzert von Gil Felix, Reggae Night. Bei schönem Wetter auf der Seeterrasse, Eintritt frei. Seehotel Bären, Hauptstrasse 72, Brienz. Ab 20.00 Uhr. www.seehotel-baeren-brienz.ch
Fr. 18.7.	PLATZKONZERT DER MUSIKGESELLSCHAFT RINGGENBERG. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Camping Au Lac, Ringgenberg. Ab 20.00 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch
Fr. 18.7.	FOLKLOREABEND IN BRIENZWILER. Mit der Musikgesellschaft Brienzwiler, diversen Formationen, Alphornbläser Fritz Amacher. Graits Apéro ab 20.00 Uhr. Eintritt frei. 19.00 Uhr, Schulhausplatz.
Fr. 18.7.	PLATZKONZERT IN OBERRIED. Mit dem Jodlerklub Oberried, Mürren Musig, Trachtengruppe Habkern. Festwirtschaft durch den Jodlerklub Oberried. Eintritt frei! 20.00 Uhr, Schiffplände Oberried.
Fr.–So. 18.–20.7.	FASZINATION SEIDE IM FREILICHTMUSEUM BALLEMBERG. Der geheimnisvolle Weg von der Raupe bis zum Tuch. 10.00 bis 17.00 Uhr. www.ballenberg.ch
Sa. 19.7.	MUSIG UFEM MARKTPLATZ. Suspenders, Blues Brothers and More. Die Marktplatz-Betriebe wünschen Euch viel Spass bei marktfrischem Sound für hungrige Ohren. Marktplatz, Interlaken. Ab 18.30 Uhr. www.musig-ufem-marktplatz.ch
Sa. 19.7.	DAMPFPARADEN. Dampfzüge aus 3 Generationen fahren gleichzeitig auf das Briener Rothorn. Brienz Rothorn Bahn AG, Hauptstrasse 149, Brienz. 9.50 und 14.50 Uhr. www.brienz-rothorn-bahn.ch

Mo.–So. 21.–27.7.	SCHNITZLERWOCHE AUF DER AXALP. Entlang dem Schnitzlerweg entsehen neue Werke, schauen Sie den Holzbildhauern über die Schulter! Festwirtschaft beim Hinterburgsee am Samstag & Sonntag.
Mo.–Mi. 21.–23.7.	«BONJOUR LA VIE! – 30 JAHRE CIRCUS MONTI». Mitreissende Szenen wie auch verträumte, melancholische Momente. Ein Stück einzigartiger Circus. 21.7. 20.15; 22.07. 15.00 & 20.15; 23.07. 15.00 Uhr. Des Alpes Wiese, Höheweg, Interlaken. www.circus-monti.ch
Di. 22.7.	KLAVIERKONZERT MIT FRED SNOEK. Klavierkonzert mit Fred Snoek. Kollekte. Evang.-ref. Kirche, Beatenberg. Ab 20.30 Uhr. www.beatenbergtourismus.ch
Di. 22.7.	FOLKLOREABEND. Es erwarten Sie abwechslungsweise Jodlerklubs, die Musikgesellschaft, Fahnenschwinger und Alphornbläser, Trachtengruppe und der Handharmonikaclub Brienz. Eintritt frei. Camping Aaregg, Brienz. 20.00 bis 22.00 Uhr. www.brienz-tourismus.ch
Mi. 23.7.	INTERLAKEN IN CONCERT – TIMELESS SWISS FOLKLORIC. Trychler Habkern, Alphornbläser/Fahnenschwinger, Oberländerchörli, Schillermusik. Findet bei jeder Witterung statt. Kunsthausplatz, Jungfraustrasse 55, Interlaken. Ab 20.30 Uhr. www.interlaken.ch
Mi. 23.7.	FOLKLOREABEND IM STRANDBAD BURGSEELI. Wir laden Sie herzlich ein mit uns einen stimmungsvollen Abend zu geniessen. Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg. Ab 20.00 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch
Fr. 25.7.	SAGENHAFTE HÖHLENWANDERUNG IM DRACHENBERG. Sagenhafte Höhlenwanderungen im Drachenberg. Telefon: 033 842 16 43, info@beatushoehlen.ch . St. Beatus-Höhlen, Sundlauen. www.animahelvetia.ch
Fr. 25.7.	«WILDERSWIL IN CONCERT». Platzkonzert mit Jodel, Trachtentänzen, Alphornbläsern, Fahnenschwingen und volkstümlicher Musik. Das Konzert findet nur bei gutem Wetter statt. Bärenplatz, Wilderswil. Ab 20.30 Uhr.
Fr., Sa. 25., 26.7.	PIZZA AUS DEM HOLZOFEN. Pizza aus dem Holzofen. Auch Take away. Am Freitag sind in der Snackbar nebst Pizzen nur Getränke erhältlich. Am Samstag sind auch Snacks und Speisen erhältlich. Camping Talacker, Talacher, Ringgenberg. 16.00 bis 22.00 Uhr.
Fr. 25.7.	GEBURTSTAGS-GALAFAHRT AUF DEM DS «LÖTSCHBERG». Feiern Sie mit uns den 100-jährigen Geburtstag des nostalgischen Salondampfers. Information & Reservation: Telefon 079 422 90 79. Schifffahrt Brienersee, Lanzenen 1, Interlaken. 19.15 bis 23.15 Uhr.
Fr. 25.7.	SCHMANKERL AUS ÖSTERREICH. Buffetabend. CHF 35.– pro Person. Reservation: Telefon 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. Ab 18.15 Uhr. www.zentrum-artos.ch
Fr. 25.7.	BENGALISCHE BELEUCHTUNG. Die Giessbach Wasserfälle werden eindrücklich in Szene gesetzt. Tischreservation erforderlich. Grandhotel Giessbach, Brienz. Ab 21.30 Uhr. www.giessbach.ch
Fr.–So. 25.–27.7.	FAHNENWEIHE DER MUSIKGESELLSCHAFT OBERRIED. Mit der Musikgesellschaft Oberried und diversen Gastformationen. Festgelände beim Schulhaus Oberried.
Sa. 26.7.	GRILLPLAUSCH. Verschiedene Grillspezialitäten mit feinen hausgemachten Salaten erwarten Sie. Restaurant Axalp Stübli, Hittboden 1420, Axalp. Ab 18.00 Uhr.
Mo., Di., Mi., Do., Sa., So. 26./27./28./29./30./31.7.	HÜPFBURGEN-FUNPARK. Sich amüsieren, Spielen, Spass und pures Vergnügen haben. Das alles können Sie bei uns im Hüpfburgen-Funpark erleben! www.funsportcenter.ch . Neuhaus, Unterseen. 10.00 bis 20.00 Uhr.
Di., Mi., Do., Sa., So. 26./27./29./30./31.7.	KUNSTAUSSTELLUNG SURBEK. Iseltwald und das Künstlerpaar Victor Surbek und Marguerite Frey-Surbek. Schulhaus Primarschule, Iseltwald. www.surbek.ch
So. 27.7.	BÄCKER-ZMORGE. Ab Mai 2014 begrüßen wir Sie gerne wieder zu unserem beliebten Brunch. Tea-Room Bel-Air, Beatenberg. 9.00 bis 12.30 Uhr. www.bel-air.ch

Plissees – lassen jedes Fenster im besten Licht erscheinen.



Gratis Beratung und Montage durch Ihren Fachmann



Haus für schönes Wohnen
Hauptstrasse 109 · 3855 Brienz
Telefon 033 951 19 64 · fluebo.ch

beosolar.ch
Erneuerbare Energie

**Solarwärme · Solarstrom
Heizungssanierung**
Beratung/Planung/Ausführung

beosolar.ch GmbH
Stutz 2, 3700 Spiez
Tel. 033 654 88 44
www.beosolar.ch

Sind Sie lichtempfindlich?

Leiden Sie oft an Kopfschmerzen oder haben Sie Migräne?

Haben Sie müde, brennende Augen nach der Arbeit am Bildschirm?

Hat Ihr Kind Schwierigkeiten beim Lesen, Rechnen und/oder Schreiben?

Ein optometrisches Visualtraining kann Abhilfe schaffen.

Gerne informiere ich Sie über die Möglichkeiten in einem persönlichen Beratungsgespräch.

Lehngasse 20; 3812 Wilderswil Tel: 079 820 60 83 optometrie.stalder@quicknet.ch www.optometrie-stalder.ch



Optometrie
Beatrice Stalder

frutiger sarbach

akupunktur und osteopathie
im zentrum von interlaken
www.frutiger-sarbach.ch

- japanische akupunktur
- sanfte und nachhaltige therapie
 - reguliert die psychologie
 - behandelt organstörungen
 - beschwerden am bewegungsapparat
 - fragen sie uns, wir beraten sie gerne



bernhard frutiger
akupunktur sbo-tcm
k.kassen anerkannt

■ marktgasse 21, 3800 interlaken ● wir freuen uns auf ihren anruf: 033 821 61 56

So. 27.7.	OBERRIED BEWEGT. Diverse Wettkämpfe im Dorf Oberried. Festwirtschaft durch die Musikgesellschaft Oberried.
Di. 29.7.	PLATZKONZERT. Traditionelle Musikalische Darbietungen mit dem Jodlerklub & Örgeler aus Iseltwald für Gäste und Einheimische. Kostenlos. Dorfplatz, Iseltwald. Ab 20.30 Uhr. www.boenigen.ch
Di. 29.7.	FOLKLOREABEND AXALP. Mit dem Handharmonikaclub, Jodlerklub Rothorn, Alphornbläser und Fahnschwinger. Eintritt frei. 19.00 Uhr, Restaurant Bellevue Axalp.
Mi. 30.7.	HALAL BBQ CRUISE. Lassen Sie sich verzaubern von der fernöstlichen Kultur und genießen Sie eine Abendrundfahrt mit einem köstlichen Barbecue. Information/Ticketverkauf: Telefon 033 826 53 00. Schifffahrt Brienzensee, Lanzenen 1, Interlaken. 19.30 bis 21.15 Uhr
Mi. 30.7.	INTERLAKEN IN CONCERT – TIMELESS SWISS FOLKLORIC. Trychler Unterseen, Alphornbläser/Fahnschwinger, Jodlerklub Unterseen, Trio Matter Steiner. Findet bei jeder Witterung statt. Stadthausplatz Unterseen, Unterseen. Ab 20.30 Uhr. www.interlaken.ch
Do. 31.7.	STUBETE MUSIK – FRÜHLING IM DES ALPES. Eintritt frei. Restaurant Des Alpes, Höheweg 115, Interlaken. Ab 19.30 Uhr. www.desalpes-interlaken.ch
Jeden Mo., Mi., Sa.	GRATIS WALKING TOUR IN INTERLAKEN MIT VIKTOR. Während einer 2-stündigen Tour zeigt unser lokaler Guide Viktor Euch die spannenden und überraschenden Ecken von Interlaken. Backpackers Villa Sonnenhof, Alpenstr. 16, Interlaken. 18.00 bis 20.00 Uhr
Jeden Mo. & Sa.	SPEZIAL BRUGSEELI OUTDOOR TRAINING. Spezial Burgseeli Outdoor Training mit Martin Ritschel (Fitnesstrainer). Weitere Informationen. Frau B. Schick, Telefon 079 722 68 68. Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg. 9.00 bis 10.00 Uhr.
Jeden Mo.–Fr.	LIVE-SCHNITZEN. Im Shop der Huggler Woodcarvings AG schauen Sie einem Holzbildhauer bei der Arbeit über die Schulter. Huggler Woodcarvings, Hauptstrasse 64, Brienz. www.huggler-woodcarvings.ch
Jeden Mo. & Do.	CYCLING. Cycling, auch «Spinning» genannt, ist gemeinsames Radfahren auf einem speziellen Ergometer. Mit Gästekarte gratis! B. Schick, Telefon 033 822 68 68. Montags, 19.00 bis 20.00 Uhr, Donnerstags, 7.45 bis 8.45 Uhr, Burgseeli, Ringgenberg.
Jeden Mo.–Sa.	BUSINESS LUNCH IM QUARANTA UNO. Reservation: Telefon 033 828 26 02 oder gastronomie@victoria-jungfrau.ch . Hotel Victoria-Jungfrau, Höheweg 41, Interlaken. 11.30 bis 14.00 Uhr. www.victoria-jungfrau.ch
Jeden Di.	HISTORISCHER HÄUSERWEG. Geführter Dorfrundgang jeden Dienstag Morgen oder Bönigen auf eigene Faust entdecken. Broschüren mit Plan/Beschreibung im Tourismusbüro erhältlich. Bönigen Tourismus, Seestr. 6, Bönigen. 9.30 bis 11.30 Uhr. www.boenigen.ch
Jeden Di.	AQUA FITNESS. Ganzheitliches Bewegungstraining im Wasser, welches Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit und Koordination fördert. Brigitte Schick, Telefon 033 822 68 68. Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg. 9.00 bis 10.00 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch
Jeden Di.	JODLER-PROBE. Erleben Sie eine Jodler-Probe hautnah mit. Lauschen Sie während rund zwei Stunden den wohlklingenden Gesang. Gemeindhaus, Goldswil. Gemeindehaus, Goldswil. 20.15 bis 22.00 Uhr.
Jeden Di.	KUH-SCHNITZEN IN HOFSTETTEN BEI BRIENZ. Anmeldung: Brienz Tourismus, Telefon 033 952 80 80. 18.00 bis 19.00 Uhr bei Fuchs Holzschnitzkurse.
Jeden Di.	GUMMEN – SCHWANDERORT, GEFÜHRTE WANDERUNG. Gratis. Anmeldung bis spätestens am Montag, 12.00 Uhr: Brienz Tourismus, Telefon 033 952 80 80. Treffpunkt jeweils zwischen 8.00 bis 10.00 Uhr, je nach Wetter.
Jeden Di. & Fr.	SWISS BARBECUE CRUISE. Die Rundfahrt auf dem Brienzensee bietet Ihnen ein köstliches Barbecue und einen erfrischenden Drink. Reservation/Ticketverkauf: Telefon 033 826 53 00. Schifffahrt Brienzensee, Lanzenen 1, Interlaken. 19.30 bis 21.15 Uhr.

Jeden Di. & Fr.	ALPKÄSEREI BESICHTIGUNG JUSTISTAL. Beim Besuch einer Alpkäserei im romantischen Justistal erfahren Sie, wie echter Alpkäse hergestellt wird. Erwachsene CHF 20.–, Kinder CHF 10.–. Alp Oberhofner, Beatenberg. Ab 7.15 Uhr. www.beatenbergtourismus.ch
Jeden Mi.	KUH-SCHNITZEN. Schnitzen Sie Ihr eigenes Souvenir unter Anleitung von einem Holzbildhauer. CHF 52.– pro Person, mit Gästekarte Brienz CHF 25.–. Schweizer Holzbildhauerei Museum, Hauptstrasse 111, Brienz. 16.00 bis 17.30 Uhr. www.jobin.ch
Jeden Mi.	SCHACH- UND SPIELABEND IM RESTAURANT STERNEN IN BRIENZ. Ein Spielabend für Jedermann/frau! Es stehen diverse Spiele zur Verfügung. Ab 19.00 Uhr.
Jeden Mi.	GEFÜHRTER DORFRUNDGANG. Auf einem Spaziergang erfahren Sie Wissenswertes und Spannendes über das Schnitzlerdorf Brienz. Gratis mit der Gästekarte Brienz. 9.30 bis 11.30 Uhr. www.brienz-tourismus.ch
Jeden Mi.	DAMPFWÜRSTLIBUMMLER-TAG. Im Dampfkessel der historischen Lokomotive wird ein Würstli zubereitet, welches auf einem Zwischenstopp serviert wird. Brienz Rothorn Bahn AG, Hauptstr. 149, Brienz. Abfahrt: 10.00 Uhr. www.brienz-rothorn-bahn.ch
Jeden Mi.	KUH-SCHNITZEN. Schnitzen Sie sich Ihr persönliches Souvenir. CHF 20.– pro Person. CHF 15.– pro Person mit Gästekarte Tourismusbüro, Seestrasse 6, Bönigen. 16.30 bis 18.30 Uhr. www.boenigen.ch
Jeden Mi.	GEFÜHRTE TAGESWANDERUNG. Wandern Sie mit einem/r einheimischen Wanderleiter/in zu den Naturschönheiten in und um Beatenberg, die dem Individualwanderer verborgen bleiben! Beatenberg. www.beatenberg.ch
Jeden Mi.	BESUCH BEI DER LUFTWAFFE MEIRINGEN. Anmeldung bis spätestens Dienstag 12.00 Uhr bei Brienz Tourismus: Telefon 033 952 80 80. 14.00 Uhr, Flugplatz Meiringen.
Jeden Mi.–Sa. (ab 9. Juli)	LANDSCHAFTSTHEATER BALLEMBERG MIT DEM STÜCK «VIA MALA». Von John Knittel in einer Fassung für das Landschaftstheater von Markus Keller. 20.15 bis 22.00 Uhr. www.landschaftstheater-ballenberg.ch
Jeden Mi. & Sa.	BESICHTIGUNG BUNKERANLAGE FISCHBALMEN. Der Infanteriebunker gehörte zu den Abwehrstellen der Schweizer Armee und ist immer noch voll ausgerüstet. Beatenbucht, Beatenberg. Ab 9.15 Uhr. www.beatenbergtourismus.ch
Jeden Do.	DORFRUNDGANG «GESCHICHTE & GESCHICHTEN». Entdecken Sie das historische Wilderswil und erleben Sie die Geschichte des Bauernhofes am Eingang der Lüttschinentäler. Tourist Information Wilderswil, Kirchgasse 43, Wilderswil. Ab 9.30 Uhr.
Jeden Do.	NATUR- UND WILDBEOBACHTUNG. Ein ortskundiger Wildtierspezialist führt Sie zu den Steinbockkolonien und erklärt Ihnen die Gepflogenheiten der Tiere. Niederhornbahn, Bahnstation, Beatenberg. www.niederhorn.ch
Jeden Fr.	FRÜHLING IM DES ALPES. Konzert im Garten. Eintritt frei. Restaurant Des Alpes, Höhweg 115, Interlaken. Ab 19.30 Uhr. www.desalpes-interlaken.ch
Jeden Fr.	BESICHTIGUNG FESTUNG WALDBRAND. Die ehemalige Festung Waldbrand, ein Ort der Erfahrung und Erlebnisse hoch über dem Thunersee. Festung Waldbrand, Beatenberg. Ab 14.00 und 16.00 Uhr. www.beatenberg.ch
Jeden Sa.	ZMÖRGELE À DISCRETION. Kommen Sie vorbei und geniessen Sie ein leckeres Frühstück. CHF 18.– pro Person. Reservation: Telefon 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 8.00 bis 11.00 Uhr. www.artos.ch
Jeden Sa.	BROTSTAND. Freuen Sie sich auf diverse Brotsorten der Bäckerei Christen sowie feine Artos-Spezialitäten. Wir freuen uns auf Ihren Einkauf. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 8.30 bis 10.30 Uhr.
Jeden Sa.	ABENDRUNDFAHRT AUF DEM DS «LÖTSCHBERG». Feiern Sie mit uns das 100-Jahr-Jubiläum des Dampfschiffs «Lötschberg». Tischreservation: Telefon 079 422 90 79. Schifffahrt Brienzensee, Lanzenen 1, Interlaken. 19.07 bis 21.53 Uhr.

Jeden Sa. & So.	LAMA TREKKING. Lassen Sie auf einer Wanderung Ihr Gepäck von einem Lama tragen oder geniessen Sie einen schönen Spaziergang begleitet von diesen faszinierenden Tieren. Auf Anfrage. Brienz. www.lama-ranch-brienz.ch
Jeden So.	SCHWEIZER ABEND IN SAXETEN. Rundfahrt in Interlaken, Fahrt nach Saxeten, Besichtigung Wasserfälle, Alphornbläser, Abendessen. Ticketkauf bis 18.00 Uhr am Vortag, Interlaken Tourismus: Telefon 033 826 53 00. 18.00 bis 21.30 Uhr. www.interlaken.ch
Jeden So.	ÄLPLERBRUNCH. Am reichhaltigen Buffet finden Sie vor allem Produkte aus der Region und natürlich dürfen auch Rösti und Speck nicht fehlen. Tischreservation: Telefon 079 422 90 79. Schifffahrt Brienzensee, Lanzenen 1, Interlaken. 10.07 bis 11.20 Uhr.
Jeden So.	BARBECUE BRUNCH. Inkl. 1 Glas Schweizer Schaumwein in unserer Jungfrau Brasserie. CHF 78.– pro Person. gastronomie@victoria-jungfrau.ch , 033 828 26 02. Hotel Victoria-Jungfrau, Höhweg 41, Interlaken. 11.00 bis 14.00 Uhr. www.victoria-jungfrau.ch
Täglich	HARDER KULM ABENDFAHRTEN. Lassen Sie den Tag gemütlich auf dem Harder Kulm ausklingen. Geniessen Sie den Sonnenuntergang vor Eiger, Mönch und Jungfrau. Weitere Informationen unter www.jungfrau.ch/abendfahrten
Täglich	FREILICHTMUSEUM BALLEMBERG. Jahresthema: «Handwerk – heute». 10.00 bis 17.00 Uhr. Weitere Informationen/Veranstaltungen: www.ballenberg.ch
Täglich	STRANDBAD BRIENZ. Restaurant, Liegewiese und Spielplatz und Kinderbad direkt am Brienzensee. 9.00 bis 23.30 Uhr. www.strandbadbrienz.ch
Täglich	BOOTSVERLEIH BEIM BAHNHOF BRIENZ. Geöffnet bei guter Witterung. Auskunft: Telefon 033 951 22 31. www.bootsverleih-brienz.ch
Täglich auf Anfrage	GLYSSIBACH FÜHRUNG. Geführte Wanderung entlang der Schutzbauten. Erwachsene CHF 15.–, Kinder gratis. Reservation bis spätestens am Vortag bei Brienz Tourismus, Telefon 033 952 80 80. Jeweils 9.30 Uhr.
Täglich	RUNDFAHRTEN MIT DER BÖDELIBAHN. Tägliche Rundfahrten durch Interlaken, Matten und Unterseen. Ab der Haltestelle am Höhweg, gegenüber Eingang Kursaal-Park. Weitere Informationen: Telefon 079 764 62 60. www.interlaken.ch
Täglich	DER FISCH IST LOS ... AUF DEM DS «LÖTSCHBERG». Auf dem Dampfschiff «Lötschberg» gibt es auserlesene Gerichte mit Fischen aus einheimischen Gewässern. Tischreservation; Telefon 079 422 90 79 Schifffahrt Brienzensee, Lanzenen 1, Interlaken.
Täglich	SKULPTUR AUSSTELLUNG VON DOMINIC MÜLLER. In den öffentlich zugänglichen Räumen. Eintritt frei, Hotel Metropole, Höhweg 37, Interlaken. www.metropole-interlaken.ch
Täglich	SPIELKAJÜTE AUF DEM DAMPFSCHIFF «LÖTSCHBERG», BRIENZERSEE. Spielen, Basteln und Malen auf dem Dampfschiff «Lötschberg». Für Kinder ab 4 Jahren. Information: info@bls.ch . Schifffahrt Brienzensee, Lanzenen 1, Interlaken. 11.07 bis 16.53 Uhr.
Täglich	EINMAL IM LEBEN DAMPFSCHIFFKAPITÄN. Erfüllen Sie sich den Traum, einmal im Steuerhaus eines Dampfschiffes zu stehen! Information & Reservation: Telefon 058 327 48 11. Schifffahrt Brienzensee, Lanzenen 1, Interlaken. 11.07 bis 13.53 Uhr.
Täglich	FÜHRUNGEN RUGENKELLER. Führungen und Apéro's ab 15 Personen. Information und Reservation: www.waldegg-keller.ch , Voranmeldung mindestens 24 Std. vorher. Rugenkeller, Interlaken.
Täglich	GEFÜHRTE E-BIKE TOUR MIT FLYING WHEELS. Mit den E-Bikes erwartet Sie eine herrliche Tour zu den verschiedenen Orten. Auskunft/Reservation: Telefon 033 822 33 88. Flying Wheels, Höhweg 133, Interlaken. www.flyingwheels.ch
Täglich	JASSEN. Jeden Montag treffen sich Einheimische und Gäste in einem Restaurant in Beatenberg um gemeinsam zu Jassen. Der Treffpunkt wird jeweils am Montagnachmittag bekannt gegeben. Ab 19.30 Uhr. www.beatenbergtourismus.ch



FÜR FISCHLIEBHABER
 PRÄSENTIEREN WIR UNSER TRADITIONELLES
FISCHBUFFET

4. / 18. & 25. JULI UND 8. / 15. & 29. AUGUST 2014
AB 19.00 UHR

CHF 75.– PRO PERSON

RESERVATIONEN BITTE BIS MITTWOCHABEND VOR DEM ANLASS
 IHRE GASTGEBER
 BEATE UND BEAT WETTACH UND TEAM
 TELEFON 033 951 35 51



Höheweg 115
 3800 Interlaken
 079 213 27 27
 info@spirit-of-life.com
 www.spirit-of-life.com



Andrea Kölliker
 dipl. Integral Coach ECA

Therapeutin und Ausbilderin
 AUNDA healing

Supporterin in Angst- und
 Stress-Situationen

Mehr Infos dazu unter 079 213 27 27
 oder auf www.spirit-of-life.com

Dauerhafte Auflösung von Mustern

Gemeinsam löschen wir im Gespräch und mittels energetischer Heilbehandlung nach Attilio Ferrara Ihre seelischen Blockaden. Dies können Ängste, alte unaufgelöste Themen, traumatische Erlebnisse, negative Glaubenssätze und Verhaltensmuster aller Art sein.

Sie haben die Möglichkeit, diese Themen innerhalb von ein bis zwei Sitzungen **dauerhaft und sofort** loszulassen und gewinnen so an frischer Lebensenergie, Klarheit und Harmonie. Die Frequenz AUNDA löscht dabei jeden mentalen, emotionalen und physischen Schmerz aus Ihrem Zellgedächtnis und bringt Körper, Seele und Geist wieder ins Gleichgewicht.

Täglich	LAMA-WANDERN. Wandern Sie gemeinsam mit den charmanten Lama-Damen und ihren Jungen durch die Landschaft von Beatenberg. Beatenberg.
Täglich	ERFAHREN SIE WIE AUS EINEM ALPHORN EIN TON ENTSTEHT. Im wildromantischen Rischerental haben Sie die Möglichkeit mit zwei überaus erfahrenen Alphornspielern ein Stück Schweizer Brauchtum und Tradition hautnah kennenzulernen. Beatenberg.
Täglich	WANDERN UND TROTTI-BIKEN AM NIEDERHORN. Eine prachtvolle Aussicht über die Berner Alpen, ergänzt mit über 100 km Wanderwegen, Trottinetrouten und OL-Trails. Niederhornbahn, Bahnstation, Beatenberg. www.niederhorn.ch
Täglich	ALPKÄSEREI BESICHTIGUNG GEMMENALP. Alpkäserei Besichtigung in Beatenberg, schauen Sie dem Senn bei der Arbeit über die Schulter. Gemmenalp, Beatenberg. Ab 7.30 Uhr. www.beatenbergtourismus.ch
Täglich	GUTE NASEN SIND GEFRAGT. Komponieren Sie Ihren eigenen Aromaspray. CHF 25.– inkl. 100 ml Aromaspray. Beatenberg. www.naturpur.ch
Täglich	PARAGLIDING MIT SKYWINGS. Schweben Sie schwerelos wie ein Vogel durch die Lüfte und geniessen Sie die tolle Aussicht. Reservation: Tourist Information Ringgenberg, Telefon: 033 822 33 88. Beatenberg. www.skywings.ch
Täglich	BRENNESSELN WACHSEN HÖREN – TEEMISCHUNG KOMPONIEREN. Kräuterkenner und Drogist Markus Metzger zeigt verschiedene Heilpflanzen und macht Sie auf die Sinneserlebnisse der Natur aufmerksam. Beatenberg. www.naturpur.ch
Täglich	ALPHORNPRODUKTION LIVE ERLEBEN. Erleben Sie live, wie ein Alphorn entsteht. Tauchen Sie ein in die Welt dieses Instruments, welches mit seinem mystischen Klang so ganz und gar in die Umgebung... Habkern. 10.00 bis 17.00 Uhr. www.bernatone.ch
Täglich	SOLARGEHEIZTES SCHWIMMBAD. Hoch oben im beschaulichen Bergbauerdorf Habkern können Sie sich nach einer langen Wanderung im kühlen Nass des lokalen Schwimmbads abkühlen. Schwimmbad Habkern, Habkern. Ab 10.00 Uhr. www.habkern.ch
Täglich	WILDBEOBACHTUNG SCHWENDI BRÖND. Auf der Pirsch mit dem Jäger und Naturmensch Walter Zybach. Auf Anfrage. Hochsitz, Schwendi Brönd, Habkern. www.bergwild.ch
Täglich	GRATISBESICHTIGUNG EINER IMKEREI. More than Honey... ganz bestimmt finden Sie es bei einer Imkereibesichtigung bei Adrian Zurbuchen vom Restaurant Alpenblick. Er zeigt Ihnen gerne die Geheimnisse und die Honigbienen. Alpenblick, Habkern.
Täglich	BEGLEITETE MOUNTAINBIKE-TOUREN. Bohlseite, Habkern. www.habkern.ch
Täglich	ALPSCHAUKÄSEREI/SENNEFRÜHSTÜCK/HÜTTENABENDE. Schauen Sie zu, wie echter Alpkäse entsteht. Die Alp Heubühlen und das Älpler-Ehepaar Bernadette und Roland Brunner freuen sich auf Ihren Besuch. Alp Heubühlen, Habkern. www.habkern.ch
Täglich	GEFÜHRTE MOORWANDERUNGEN & BERG- UND WANDERTOUREN. Habkern. www.habkern.ch
Täglich	BESUCH IM KUHSTALL. Stallluft schnuppern, dem Landwirt beim Melken zuschauen oder ein Kälbchen steicheln. Bauernhof von Alice + Hans Pfäffli, Sydach, Wilderswil. 7.00 bis 19.00 Uhr
Täglich	HANDWERKSKÜNSTE. Wollten Sie schon immer einmal selbst eine Kette aufziehen? Atelier Holzkristall, Oberdorfstrasse 6, Wilderswil. 16.00 bis 22.00 Uhr. www.holzkristall.ch
Täglich	BASTELN IN DER OFFENEN WERKSTATT. Verschiedene Materialien stehen bereit für Kinder & Erwachsene zum Basteln. Ohne Anmeldung. 10.00 bis 17.30 Uhr. www.jobin.ch
Täglich	HÜGEISS! Unterwegs wie Geissenpeter. Die Ziegen Orpheus, Ikarus, Marte und Ekkeröy tragen Ihr Gepäck und bereichern Ihre Wanderung mit Gemecker und lustigen Freudensprüngen. Ringgenberg.

MIT ABSTAND KLASSENBESTER.
DER NEUE TOYOTA AURIS HYBRID.



TOYOTA

ALWAYS A
BETTER WAY



Jetzt bei uns Probe fahren!
3,6 l/100 km, 84 g/km CO₂, Energieeffizienz-Kategorie A.

toyota-hybrid.ch

garage
zimmermann ag
unterseen

www.garage-zimmermann.ch

Garage Zimmermann AG

Offiz. Toyota-Vertretung
Seestrasse 109
3800 Unterseen
033 822 15 15

**Ihre Vertrauensgarage
im Berner Oberland**

Spezialangebot im Juli!
Kommen Sie vorbei,
wir beraten Sie gerne!

Auris Hybrid Luna 1,8 VVT-i Hybrid Synergy Drive®, 100 kW (136 PS), Ø Verbrauch 3,6 l/100 km, Ø CO₂-Emissionen 84 g/km, Energieeffizienz-Kategorie A. Ø CO₂-Emissionen aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 148 g/km. Abgebildetes Fahrzeug: Auris Hybrid Sol 1,8 VVT-i Hybrid Synergy Drive®, 100 kW (136 PS). Toyota Free Service beinhaltet kostenlose Servicearbeiten bis 6 Jahre oder 60'000 km (es gilt das zuerst Erreichte).

Migros Restaurant Interlaken:
Sonntag geöffnet
Open on Sunday

13. Juli bis 17. August 2014, 10.00–17.00 Uhr



1. August 2014, 08.00–17.00 Uhr

Interlaken

MIGROS
Restaurant

AUSSTELLUNGEN IN DER REGION

Mo.–So. 1.–11.7.	KUNSTAUSSTELLUNG RENATE MADER-BURRI. Kunstausstellung in den öffentlich zugänglichen Räumen. Eintritt frei. Metropole Hotel, Höhenweg 37, Interlaken. www.metropole-interlaken.ch
Mi. 9., 16., 23., 30.7., Jeden Fr.	SOMMERAUSSTELLUNG IM DORFMUSEUM. Thema der diesjährigen Ausstellung «Wahrzeichen und Ausblicke – Arbeiten der 8. Klasse der Schule Ringgenberg». Dorfmuseum Schlossweid, Kirchgasse, Ringgenberg. www.ringgenberg-goldswil.ch
Jeden Di.–So.	SONDERAUSSTELLUNG – DIE HÖHEMATTE 1864–2014. Besuchen Sie die Ausstellung zum 150-Jahre-Jubiläum Pioniertat. Touristik-Museum der Jungfrauregion, Obere Gasse 26, Unterseen. 14.00 bis 17.00 Uhr. www.touristikmuseum.ch
Jeden Mi.–Fr.	JAPANESE ART TODAY. Japan und die Schweiz feiern 150 Jahre diplomatische Beziehungen und Freundschaft. Das Kunsthaus zeigt japanische Gegenwartskunst. Kunsthaus Interlaken, Jungfraustr. 55, Interlaken. 15.00 bis 18.00 Uhr. www.kunsthausinterlaken.ch
Jeden Mi. & So.	DORFMUSEUM «ALTE MÜHLE». Wechselausstellung über den Flugplatz Interlaken 1939–2014. Gruppenführungen ab 6 Personen jederzeit auf Voranmeldung: Telefon 033 822 84 55. Dorfmuseum Alte Mühle, Mühlenenstr. 38, Wilderswil.
Täglich	JUBILÄUMSAUSSTELLUNG. Schifffahrt Berner Oberland. Anlässlich der Jubiläen 175 Jahre Schifffahrt auf dem Brienzensee und 100 Jahre Dampfschiff «Lötschberg». Eintritt gratis. Grandhotel Giessbach, Brienz. 10.00 bis 18.00 Uhr. www.giessbach.ch
Täglich	AUSSTELLUNG VOM KÜNSTLER HANSUELI URWYLER. Hansueli Urwyler (*1936) aus Oey-Diemtigen. Ausstellung bis am 31.12. Terminvereinbarung: Telefon 033 822 46 53. IHB spectrum, Centralstrasse 22 (Depot), Interlaken. www.urwyler-hansueli.ch
Täglich	«BLAU HÄLT WEISS». Ausstellung Blauseebild «Blau hält Weiss» vom Künstler Hansueli Urwyler. JungfrauPark Interlaken, Obere Bönigstrasse 100, Interlaken. 10.00 bis 18.00 Uhr. www.urwyler-hansueli.ch
Täglich	SKULP-TOUR 2014. An ungefähr 15 Standorten zwischen dem Ost- und dem West-Bahnhof Interlaken werden monumentale Skulpturen des Künstlers Nicolas Lavarenne ausgestellt. Zusätzlich Werke in Bönigen, Matten und Unterseen, Interlaken.
Täglich	SONDERAUSSTELLUNG HOLZBILDHAUEREI. Brienzler Holzschnitzerei, immaterielles Kulturerbe und lebendige Tradition. Schweizer Holzbildhauerei Museum, Hauptstrasse 111, Brienz. 10.00 bis 12.30 und 13.30 bis 17.30 Uhr. www.museum-holzbildhauerei.ch

GÄSTEPROGRAMM/WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN INTERLAKEN

Programm erhältlich bei Interlaken Tourismus, Höhweg 37, Interlaken, Tel. 033 826 53 00.

Nächste Ausgabe

Die **VERANSTALTUNGSDATEN** können für die **AUSGABE AUGUST 2014** bis **FREITAG, 4. JULI 2014** an folgende Adressen gesendet werden:

INTERLAKEN TOURISMUS, Höhweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder

BRIENZ TOURISMUS, Postfach 801, 3855 Brienz, Telefon 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch

elementnails
Nails - Feet - Lashes
079 378 28 35
www.elementnails.com

YOGA WORKSHOP & EINFÜHRUNG YOGA PHILOSOPHIE
FREITAG, 4. JULI 2014 19 - 22H FR. 70.-
SAMSTAG, 19. JULI 8.45 - 10.00H
YOGA AUF DER WIESE
PISTACHE-BISTRO.CH
SCHIFFLANDTE OST BAHNHOF
Interlaken
yoga-center.ch | kemistr. 11 | Interlaken
tel. 079 782 61 91 | info@yoga-center.ch

CIRCUS MONTI

bonjour la vie! – 30 Jahre Circus Monti

Circus Monti 2014

fusspflege
fussreflexzonen-
behandlung
auch mobiler dienst
tel: 079 732 91 14
barbara häni
general-guisanstr. 27
3800 interlaken
geschenkgutscheine
gepflegt - entspannt - gesund

OEHRLI AG
Bahnhofstrasse 27a
3800 Interlaken
Ihr Partner auf dem Bödeli
Rascher Batterieservice (auch bei Digitaluhren)

Radio BeO
www.radiobeo.ch
BeO-Sommerreise
Radio BeO geht auf Entdeckungsreise
verschiedener Gewässer im BeO-Land!
Bergseen, wilde Bäche,
gezähmte Flüsse, Badeseen, usw.
7.7. bis 8.8.
Montag bis Freitag
09:15 / 15:15 / 17:20 Uhr
96.8 MHz
www.radiobeo.ch

Zaunteam
Starke Zäune. Starkes Team.
Zaun- & Torsysteme
Grösste Auswahl an Holz-, Kunststoff-, Metall- und
Aluminiumzäunen und -toren sowie fachgerechte
Montage.
Fordern Sie jetzt kostenlos den Katalog oder eine
Beratung vor Ort an.
Zaunteam Daniel Frutiger AG
Hagenstrasse 8, 3852 Ringgenberg
Tel. 033 823 11 92, frutiger@zaunteam.ch
www.zaunteam.ch Gratis-Tel. 0800 84 86 88

Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe
AHB elektro ag
Tel. 033 847 01 35
www.ahbelektro.ch
Spezialisiert für Einbruchalarm,
Videoüberwachung, Brandmeldung,
Zuko, Telematik, Photovoltaik
Interlaken
Leissigen
Schlosswil
Oberhofen



Auch die 30. Inszenierung führt den Anspruch des Circus Monti, alljährlich ein Gesamtkunstwerk in die Manege zu bringen, weiter und setzt diesen noch verstärkt fort.

Inspiriert durch Henri Murgers «les scènes de la vie de bohème» lässt das 23-köpfige Artistenensemble das Universum der heutigen Bohemiens aufleben und erzählt deren Geschichten. Es wird gesungen und getrunken, gefeiert und getrauert, philosophiert und gedichtet. Grazil balancierend, virtuos musizierend, bestechend jonglierend, unbekümmert tanzend und federleicht fliegend. Auf nächtlichen Boulevards, in engen Mans-

arden und in belebten Cafés entstehen mitreissende Szenen wie auch verträumte, melancholische Momente.

bonjour la vie! – ein Stück über das Leben. Ein Stück einzigartiger Circus.

Interlaken, des Alpes-Wiese

21. bis 23. Juli 2014

Montag, 21. Juli, 20.15 Uhr
Dienstag, 22. Juli, 15.00 und 20.15 Uhr
Mittwoch, 23. Juli, 15.00 Uhr

Vorverkauf

Telefon 056 622 11 22
www.circus-monti.ch oder Circuskasse



Bönigen –
jederzeit immer wieder gerne!



SEEHOTEL BÖNIGEN **RESTAURANT ELEMANT**

SCHÖNE AUSSICHTEN IM SEEHOTEL!
Entspannen Sie sich beim Ausblick auf den Brienzensee und geniessen Sie das Ambiente im RESTAURANT ELEMANT!
Familien Hohermuth & Budd | 3806 Bönigen/Interlaken | Tel. +41 (0)33 827 0770 | www.seehotel-boenigen.ch

FRIDUS KIOSK

LOTTO – TOTO – FISCHEREIARTIKEL
HAUPTSTRASSE 39 · 3806 BÖNIGEN
TELEFON 033 822 68 08



MONTAG BIS FREITAG, 6.00 BIS 18.30 UHR
SAMSTAG, 7.00 BIS 16.00 UHR
SONNTAG, 7.00 BIS 11.00 UHR
SONNTAGS FRISCHE BACKWAREN

Physiotherapie

Beatrice Kaiser
Ruth Steger
Daniel Stucki
Sonia Dummermuth Jossi



Untere Stockteile 10 033 823 02 01, 033 822 42 22
www.physiointerlaken.ch
physios@gmx.ch

Physiotherapeutisches Fitnessangebot im Bödelibad



jost gartenbau gmbh
Ihr Garten liegt uns am Herzen
3806 Bönigen
Tel 033 822 34 30 / Fax 033 822 34 75 / Mobile 079 311 81 20
jost-gartenbau.ch

JUNDT



SCHMIEDE SCHLOSSEREI METALLBAU

Samuel Jundt
Gsteigstrasse 30
3806 Bönigen

Tel. 033 822 16 92
Natel 079 656 13 64
info@schlosserei-jundt.ch



Reparaturen
aller Marken

Service

Abgastest/Benzin
und Diesel

Pneu-Service usw.

Garage Balmer Bönigen AG
Aareweg 9, 3806 Bönigen
ph 033 823 55 25
fx 033 823 55 26
mobile 079 659 65 63



Bönigen –
jederzeit immer wieder gerne!



033 822 29 19

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**Diverse
Grill-Spezialitäten**



**Willkommen in
unserem Hoflädeli**

Schöne Auswahl verschiedener Käsesorten • hausgemachte Konfitüren • jeden Samstag frische Butterzöpfe und Brot aus dem Steinbackofen • Apéroplatten auf Bestellung

Öffnungszeiten: Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familien Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, Bönigen Richtung Wilderswil links am Waldrand, 079 741 86 88 / 033 823 09 24

Tag- und Nachtdienst
Vertrauensfirma

**Hess
Bestattungen**

oberer Brienersee ♦ Region Interlaken
Talschaft Lauterbrunnen

Telefon 033 826 63 40
Mitglied Schweiz. Verband der Bestattungsdienste

HOTEL
Seiler au Lac



GUTSCHEIN

Als Apéro vor dem Essen erhalten Sie ein **Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft**. Einzulösen im Seerestaurant «La Gare» im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.
(Gültig bis Ende Juli 2014)

Speziell für heisse Tage: Sommerteller mit Fisch oder Fleisch, garniert mit frischen Salaten und als Beilage Wasabi- und Tartaresauce, Spezialbutter und Mango-Relish.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! E. + R. Zingg-Dinkel und Team

Hotel Seiler au Lac · 3806 Bönigen bei Interlaken · Eine Oase inmitten der Hektik
www.seileraulac.ch · hotel@seileraulac.ch · Telefon 033 828 90 90 · Fax 033 822 30 01



8. – 12. Juli 2014

Holzbildhauer Symposium Brienz

25 Holzbildhauer aus aller Welt zeigen ihr Können – mitten in der zauberhaften Bergkulisse von Brienz am See.

Weitere Infos unter:
www.symposium-brienz.ch

Fabrikverkauf FEUERWERK

Feuerwerk aus Schweizer Produktion
Keine spezielle Ausbildung notwendig



Ab Samstag, 19. Juli
bis Freitag, 1. August 2014

(Öffnungszeiten und -tage unter
www.hamberger.ch und
Telefon 033 849 82 82)

Nur Barzahlung!
Autobahnausfahrt
Wimmis, bei Garage
Clarke

HAMBERGER
SWISS PYROTECHNICS

Austrasse 6, 3700 Spiez
www.hamberger.ch
Telefon 033 849 82 82

SPIEZ
KRAFTORT AM WASSER

Wasserspass für die ganze Familie

Kanuweg Thunersee

Die Sonne scheint, die Temperaturen steigen stetig und die Sommerferien stehen vor der Tür. Höchste Zeit um den nächsten gemeinsamen Sommerausflug mit der Familie oder mit Freunden zu planen. Wie wärs mit einer Kanufahrt am Thunersee? Mieten Sie jetzt ein Kanu und entdecken Sie das südliche Ufer dieses stahlblauen Gewässers. Wer den Wasserkontakt nicht scheut, kann sich ausserdem auf einem SUP (Stand-UP-Paddling) üben.



Kanufahren ist eine Aktivität für jedermann und auch für Anfänger bestens geeignet. Schwimmwesten jeder Grösse sorgen für die nötige Sicherheit.

Standorte und Reservation für Kanu und SUP

- Bucht Spiez:
Mobile 079 649 33 46
- Tourismusbüro Faulensee
(Bootsfahrtschule Lüthi):
Mobile 079 103 80 07
- Bistro Blue Turtle Faulensee,
Nähe Hafen Gütital:
Mobile 079 659 90 77,
Mobile 079 590 55 10
- Bootswerft Wilke, Leissigen:
Mobile 076 483 03 03,
Telefon 033 847 17 70

Kombinieren Sie Ihren Ausflug mit einem Sprung ins kühle Nass beim Frei- und Seebad Spiez, grillieren Sie eine Wurst und lassen Sie sich beim Bistro Blue Turtle kulinarisch verwöhnen. Eine Fahrt mit dem Spiezer Zügli oder eine Partie Minigolf auf der neuen Minigolf Open Standard Anlage in der Spiezer Bucht runden Ihren Ausflug ab.

Weitere Informationen finden Sie unter
www.kanuwegthunersee.ch

Geniessen Sie die einzigartige, mediterrane Atmosphäre entlang des südlichen Thunerseeufers aus der Wassersperspektive. Wir wünschen Ihnen erholsame Sommertage und hoffen Sie auf dem Thunersee begrüsst zu dürfen!

Spiez Marketing AG
Info-Center Spiez
Postfach 357
3700 Spiez
Tel. 033 655 90 00
spiez@thunersee.ch
www.spiez.ch

Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

Metallbau, Garagen und Tore
Rugenstrasse 31, 3800 Matten
Tel. G 033 822 88 28
Fax 033 822 88 29
www.zwahlen-metallbau.ch

Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff
und überziehen alte Storen!

Noss Schulzentrum
Schlüsslistrasse 7 3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

NOSS

Obligatorische Schulzeit bald vorbei und

... noch keine Lösung in Sicht?

Wir haben individuelle und einzigartige Angebote

10. Schuljahr

- als Berufsvorbereitung
- als Mittelschulvorbereitung

Handels-/Hotel-Handelsschule

- Bürofachdiplom VSH
- Hotelhandelsdiplom *hotelleriesuisse*
- KV-Abschluss mit eidg. Fähigkeitszeugnis

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und beraten Sie gerne!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

noss.ch



Schulzentrum

In Spiez läuft etwas!

Der Spiezer Eventsommer hat viel zu bieten. Hier die Top-Events im Überblick:

Spiez Marketing AG
Info-Center Spiez
Postfach 357
3700 Spiez
Tel. 033 655 90 00
spiez@thunersee.ch
www.spiez.ch



«SRF bi de Lüt – Live», Samstag 9. August 2014

Die erfolgreiche Samstagabendshow «SRF bi de Lüt – Live» sendet am 9. August ab 20.05 Uhr live aus der Spiezer Bucht. Nik Hartmann und sein Team empfangen dabei regionale und nationale Persönlichkeiten. Nebst interessanten Gesprächen, musikalischen Showacts und bewegenden Geschichten, wird dem SRF-Zuschauer anhand von verschiedenen Beiträgen Spiez näher gebracht. Die Zuschauer vor Ort haben somit die einmalige Gelegenheit, eine spannende Liveproduktion miterleben – sei es während den Aufbauarbeiten, den Proben oder der Live-Show. Bereits am Freitag können sich die Zuschauer in der Festwirtschaft kulinarisch verwöhnen lassen.

Freiwillige SpiezerInnen gesucht!

Während der Live-Show wird der Spiezer Bevölkerung eine Aufgabe gestellt, welche bis zum Ende der Sendung gelöst werden muss. Um sich auf diese Aufgabe vorzubereiten, suchen wir mo-

tivierte Mitstreiter, die über ein grosses Netzwerk an Personen aus einem bestimmten Bereich (Musik, Sport, Kinder, usw.) verfügen. **Interessierte melden sich bitte bei der Spiez Marketing AG.**



Beach Soccer, Freitag 22. August bis Sonntag 24. August 2014

Bereits zum 4. Mal in Folge, wird in Spiez das Sandfeld ausgerollt. Auch in diesem Jahr werden die Finalsiege der Suzuki Beach Soccer League in Spiez ausgetragen. Am ersten Eventtag findet traditionell das Länderspiel statt.

Programm

Freitag, 22. August 2014

- 15.00 Uhr Sponsorenturnier
- 17.00 Uhr VIP Matches (2 Teams Swiss Ski und FC Spiez)
- 18.15 Uhr Cupfinal Frauen
- 19.30 Uhr Länderspiel Schweiz–Ungarn
- Ab 21.00 Uhr Live-Konzert mit «United To Be Famous» und Beach Lounge Party

Samstag, 23. August 2014

- 09.30 Uhr Finalsiege Suzuki Beach Soccer League
- 17.00 Uhr SM-Final Challenge League
- 18.30 Uhr SM-Final Premier League
- Ab 21.00 Uhr Live-Konzert «Bünzlikrachers», «Musik aus der Dose» und Beach Lounge Party

Sonntag, 24. August 2014

- 10.30 Uhr Finalsiege Suzuki Beach Soccer League
- 15.00 Uhr SM-Final Final U-17
- 16.30 Uhr SM-Final Women League

Der Eintritt ins Beach Soccer Event-Village ist kostenlos. In diesem Jahr bietet sich aber zum ersten Mal die Möglichkeit VIP-Tickets käuflich zu erwerben. Mit dem VIP-Ticket haben Sie Zutritt zur exklusiven VIP Lounge, in welcher Verpflegung und andere Besonderheiten auf Sie warten. Speziell für Spiezer Firmen bietet das Eventgelände attraktive Werbeflächen. Lassen Sie sich diese Gelegenheit nicht entgehen und kontaktieren Sie uns.

Helfer gesucht!

Für den Beach Soccer Betrieb suchen wir noch zahlreiche Helfer (Balljungs, Standbetreuer, usw.). **Interessierte melden sich bitte bei der Spiez Marketing AG.**



Nationaler Wandertag, Samstag, 13. September 2014

Im Herbst wird Spiez zum Treffpunkt für alle Wander- und Naturfans. Drei at-

traktive Wanderungen mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden führen durch das sonnige Berner Oberland mit schöner Sicht auf den Thunersee und die prachtvollen Bergwelt. Start- und Ziel der Routen sind in der Spiezer Bucht. Die Teilnehmer haben die Wahl, ob sie die Wanderrouten geführt oder lieber auf eigene Faust entdecken möchten. Begleitet werden die Wanderer von Francine Jordi, Bruno Kernen und Mona Vetsch. Zudem erwartet Sie ein sensationelles Rahmenprogramm. Von Festwirtschaft, Funland, Kinderschminken, Weindegustation über Hüpfburg, Mini-golf, Barry Foundation, Slackline und Kanu fahren ist alles dabei. Nicht zu vergessen sind zahlreiche Konzerte und weitere Auftritte von Steff la Cheffe, Nils Burri, Francine Jordi, usw.

Wandern Sie mit uns, kostenlos und ohne Voranmeldung!



Läset-Sunntig / Spiez-Märit, Sonntag, 14. September bis Montag, 15. September 2014

Eben noch gewandert und schon am Läset-Sunntig. An diesem Wochenende wird nahtlos weitergefeiert. Das Abendprogramm des nationalen Wandertages gilt zugleich auch als Startschuss zum alljährlichen Spiezer Winzerfest. Der bunte Festumzug zieht dann am Sonntag unter dem Motto «Weisch no?» durch die Spiezer Strassen. Traditionsgemäss findet am Montag nach dem Läset-Sunntig der Spiez-Märit statt.

purpur biolädeli

organic food store

GUTSCHEIN: Coffee-to go für CHF 3.00 statt 4.20

Probieren Sie unsere aromatischen Kaffee-Spezialitäten mit feiner Sojamilch! (Angebot gültig im Juli 2014)

Und passend zur Sommerzeit bekommen Sie bei uns verführerische Reis- und Sojaglacen in verschiedenen Geschmacksrichtungen.

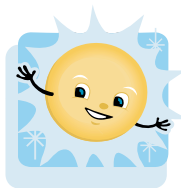
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
purpur biolädeli, Höheweg, 3800 Interlaken



OrthoMedio
Orthopädie Schuhtechnik GmbH



NEU AB JUNI FLIP FLOP NACH MASS
Termin auf Voranmeldung: Tel. 033 822 14 44
BETRIEBSFERIEN: 19.7.–2.8.2014



BEO-STOREN

Sonnenschutz
Wetterschutz
Lamellenstoren

Markus und Heidi Fuchs
Renggliweg 5 · 3806 Bönigen
033 821 24 37 · 079 689 23 90
www.beo-storen.ch · info@beo-storen.ch

Podologie Schläppi



Adrina Schläppi
Florastrasse 17
3800 Interlaken
Tel. 079 764 21 84



Herzlich und kompetent

Ansprechpartner



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Roland Ernst



Jakob Zürcher

Thomas Rubin • Bestattungsdienst

Interlaken Telefon 033 823 30 35 · Brienz Telefon 033 951 10 00 · www.thomasrubin.ch



Strandhotel

Beliebter Ferienort
am Brienzensee

Direkt neben der Schiffstation · Grosser Seegarten
Räumlichkeiten geeignet für Hochzeiten
und Gesellschaften bis 150 Personen
Gepflegte Spezialitätenküche/Fischküche

Familie Hornberger & Hornung · 3807 Iseltwald
Telefon 0041-33 / 845 13 13



Abegglen Werft

3807 Iseltwald
Telefon 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57
www.abegglen-werft.ch

Bootsvermietung:

- Ruderboote
- Pedalos, Stand Up Paddel
- Motorboote ohne Führerschein
- Motorboote mit Führerschein

Die bewährte Werft für anspruchsvolle Sportfischerboote

Hotel Bellevue
ISELTWALD

Das kleine Paradies am Brienzensee

Geniessen Sie unser
BELLEVUE-FISCHTELLER direkt am See.

Hotel Bellevue
Jeannette und Andreas
Unterberger - Tschan
3807 Iseltwald
Tel 033 / 845 11 10



... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienzensee

Tel. 033 845 84 58
www.dulac-iseltwald.ch

Iseltwald, dort wo man gerne is(s)t!

QIGONG-SEMINAR
24. BIS 26. OKTOBER 2014

DIE FRAU IM WANDEL DER ZEIT
ENTSPANNT DURCH DIE WECHSELJAHRE

MIT

HEIKE GOLDGRUBER &
DR. MED. KATRIN WEICHOLD



KURSORT: VILLA UNSPUNNEN
OBERDORFWEG 7, WILDERSWIL

KOSTEN: CHF 320.-

INFO & ANMELDUNG HEIKE GOLDGRUBER
+41 78 667 79 56
INFO@HEIKE-GOLDGRUBER.CH
WWW.HEIKE-GOLDGRUBER.CH



DR. MED. KATRIN WEICHOLD
Ober- und Fachärztin für
Gynäkologie und Geburts-
hilfe Aeskulap Kl./Brunnen



HEIKE GOLDGRUBER
Qigong und Taiji Lehrerin
Systemische Beraterin
Tui Na & Klassische Massage

Zahnprothesen und Gebissreparaturen
Susanne Schorer-Grunder

Zahntechnisches Labor
Brunnackerweg 8,
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung
nehmen wir gerne unter
033 336 83 32 entgegen.



**Barbecue-Plausch
im Bären Wilderswil**

Jeden Mittwochabend
ab 19.00 Uhr

Geniessen Sie auf unserer
wunderbaren Aussichtsterrasse
gluschtige Grillspezialitäten
mit einem grossen Salatbuffet
à discrétion CHF 39.00 pro Person

Hotel Bären Wilderswil

Das Original „Schweizerische Gemütlichkeit“
Oberdorfstrasse 1 3812 Wilderswil
www.baeren.ch

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation
Erika & Bernard Müller

WAT PHOO KLASSISCHE THAI-THERAPIE®™

**IN BERN
SEIT
2004**

traditionelle Thai-Massage hilft bei:
- Kopfweh, Migräne + Schleudertrauma
- Nacken- + Schulterproblemen
- Nervenbeschwerden + Ischias
- Verspannungen + Erschöpfung
- und aktiviert die Selbstheilungs-
kräfte des Körpers

Aroma-Öl-Massage wirkt entspannend,
erfrischend und regenerierend

Fussreflexzonen-Massage: Jede Zone
auf der Fusssohle steht in Verbindung
mit einem Körperorgan. Massage der
Zonen hilft bei Verdauungs- + Kreis-
laufproblemen, Rheuma u. a. m.



Höheweg 195, 3800 Interlaken / 033 821 24 82 / www.watphoo.ch

Mo bis Sa 10.00 bis 20.00

30' 60.- / 60' 90.- / 90' 120.- / 120' 150.-

Kreditkarten akzeptiert

STUDIO CLUB
Secret 6
und
Kontaktbar
033/822-21-20
www.secret6.ch
Sendlistrasse 4 in 3800 Interlaken

Fitpoint Trainingscenter 24 Std. Studio
079 311 13 45 – www.interfitness.ch
Preise: Erwachsene Fr. 595.-, Lehrlinge Fr. 495.- im Jahr

feel well fitness
Goldey Bödelibad, Pf 614, 3800 Interlaken
033 822 36 36, www.feelwell-fitness.ch

**Mit viel Spass gesund
trainieren und dabei
fit und knackig
sein/bleiben!**

Ihre Bewegungs- und Gesundheitsexpertin Heidi
Matter und Team heissen Sie herzlich willkommen!

ThunerseeLiebi – Aus der Region, für die Region

Leben und geniessen am Thunersee! Die neue Zeitschrift «ThunerseeLiebi» aus dem Weber Verlag hat diese Themen aufgenommen. Es wird nicht nur vor dem Panorama herrlicher Landschaften fotografiert, sondern auch mit den vier Jahreszeiten gelebt.



Texte wurden verfasst von Markus Krebser, Peter Brechbühl, Christine Hunkeler, Martin Jenni, Anita Luginbühl, Arthur Maibach, Heinz Schürch, Hans Stalder, Beat Straubhaar, Hans Suter, Annette Weber



Die Bilder von Michel Roggo machen sprachlos. Noch nie haben wir Unterwasserbilder wie seine gesehen. Sie zeigen, dass unsere Süsswasserwelten voll versteckter Schönheit sind.

Wer für ThunerseeLiebi schreib ist in der Region verwurzelt.

«ThunerseeLiebi» trifft Menschen aus der Region, Einheimische, die Wertvolles schaffen und Erstaunliches leisten. ThunerseeLiebi ist auch Bergliebe: Was wäre der Thunersee ohne sein Bergpanorama. Gewandert wird durch die Region, es werden Gipfel bestiegen und in ausgesuchten Bergrestaurants Köstlichkeiten genossen. In «ThunerseeLiebi» wird gezeigt wo es am schönsten ist, zu verweilen und einzukehren.

Am 7. Mai 2014 ist die erste Ausgabe der «ThunerseeLiebi» mit einer Auflage von 20'000 Exemplaren und einem Umfang von 116 Seiten erschienen. Das Echo ist gross und die Rückmeldungen sind erfreulich. Erhältlich ist die «ThunerseeLiebi» im Abonnement und kann auch über die Webseite www.thunersee-liebi.ch bestellt werden.

Text und Bild: Weber AG Verlag

Erscheinungsdaten 2014:

Herbst, 10. September, Inserateschluss: 25 Juli 2014
Winter, 19. November, Inserateschluss: 3. Oktober 2014

Themen der Herbstausgabe:

- Weine und romantische Rebberge rund um den Thunersee
- Naturschätze und Sagenwelten am Thunersee
- Wildküche – Wo das Wild lebt und wie man es am besten zubereitet

Weber AG Verlag
Gwattstrasse 144
3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55
mail@thunersee-liebi.ch



Das «Schwert» in Thun lieben alle. Auch Fremde.



Koch- und Haushaltsschule während 50 Jahren im Schloss Ralligen.



Grossartige Natur – genussvolles Alpeleben!



Hanspeter Latour ist gefragt denn je.

Abonnement

- Ja, ich abonniere **ThunerseeLiebi**
- 2-Jahresabo** 8 Ausgaben ThunerseeLiebi für nur CHF 89.–* statt CHF 112.– im Einzelverkauf
 - Jahresabo** 4 Ausgaben ThunerseeLiebi für nur CHF 48.–* statt CHF 56.– im Einzelverkauf
 - Schnupperabo** 2 Ausgaben ThunerseeLiebi für nur CHF 24.–* statt CHF 28.– im Einzelverkauf
 - Einzelausgabe** 1 Ausgabe ThunerseeLiebi für CHF 14.–*
 - Geschenkabo** 4 Ausgaben ThunerseeLiebi für nur CHF 48.–* statt CHF 56.– im Einzelverkauf
- * inkl. Porto und MwSt.

Name Vorname

Strasse PLZ/Ort

E-Mail

Telefon

Unterschrift

Geschenkabo-Empfänger:

Name Vorname

Strasse PLZ/Ort

Alle Elektroinstallationen
für Privat und Gewerbe



AHB elektro ag
Tel. 033 847 01 35
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für Einbruchalarm,
Videoüberwachung, Brandmeldung,
Zuko, Telematik, Photovoltaik

Interlaken
Leissigen
Schlosswil
Oberhofen

medialsensea ursula baumgartner

Tierkommunikation, Lichtarbeit, Jenseitskontakte

kreuzackerweg 11, 3800 matten bei interlaken
079 487 87 79, 033 821 63 53
sissi.66@hotmail.com, www.medial-sensea.ch
Beraterin Eisu - TV



Fusspflegestudio

Margrith Inäbnit

Rugenstrasse 4
3800 Matten
078 624 17 12
meggi.inaebnit@bluewin.ch



Berggastronomie in seiner schönsten Form!



**Bergrestaurant
Planalp** 1341 m.ü.M.

Tel. 033 951 12 31
www.berghaus-planalp.ch

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

TIERSCHUTZVEREIN INTERLAKEN

TIERE 7|14

Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause. Bödéli-/BrienzoInfo stellt Ihnen verschiedene Tiere vor, die auf ein Plätzchen in einer liebevollen Familie, bei Paaren oder auch bei Einzelpersonen warten.

KÄTZIN LARA - Tricolor - Ca. 9 Jahre alt
- Leukosegetestet,
entwurm, vollständig geimpft, kastriert,
gechipt - Auslaufge-
wohnt - Schüchtern.



Lara ist eine vorsichtige und schüchterne Katze. Sie möchte in einen ruhigen Haushalt, ohne Kinder und Hunde, einziehen, wo man ihr Zeit gibt Vertrauen aufzubauen. Sie könnte auch als Zweitkatze platziert werden. Wer gibt ihr noch eine Chance auf ein liebevolles Zuhause?

schenkcontact und viele Streicheleinheiten. Da er ein Nierenleiden hat, sollte er Spezialfutter bekommen. Er ist ein Einzelgänger und würde sich in einem Haushalt ohne Artgenossen wohlfühlen. Wer hat noch ein Herz für diesen älteren Senior?

Kontakt für Katzen:
Katzenauffangstation
TSVI Gisela Hertig
3806 Bönigen
Telefon 033 823 80 08
katzenauffangstation.ch

Weitere Tiere finden
Sie unter:
tierschutz-interlaken.ch

Alle Tiere werden
gegen einen Unkosten-
beitrag abgegeben.



KATER FILOU -
Schwarz/weiss - Ca.
2 Jahre alt - Leukose-
getestet, entwurm,
vollständig geimpft,
kastriert, gechipt - Auslaufge-
wohnt.

Filou ist ein hübscher, grosser Kater. Er ist noch sehr vorsichtig gegenüber Menschen und braucht eine gewisse Anlaufzeit. Da er nicht nur gute Erfahrungen mit Kindern gemacht hat, sollte er nicht zu kleineren Kindern platziert werden. Andere Katzen im Haushalt mag er nicht, und Hunde kennt er nicht. Auslauf in einer ruhigen Gegend würde er bestimmt schätzen.



KATER EUGEN -
Schwarz - Ca. 14
Jahre alt - Leukose-
getestet, entwurm,
vollständig geimpft,
kastriert, gechipt - Auslaufge-
wohnt - Sehr
zutraulich. Eugen ist ein sehr lieber und
aufgeschlossener Kater. Er mag Men-

Wir sind überall!

Wir drucken zu europäischen Preisen.

SP swissprinted.ch

hundepension-luna.ch

Andreas Schweingruber
Haltengraben 222
3804 Habkern

033 843 00 23
079 689 46 12

info@hundepension-luna.ch



Tierheilpraxis BEO



Bioresonanz und Naturheilkunde

für Hunde, Katzen, Pferde, Nutztiere und Heimtiere

und ANiFiT-Fachberaterin **ANiFiT**

Tierheilpraxis BEO
Doris Lucaroni - Krattigstrasse 20 - Leissigen - Tel 079 422 70 15
info@tierheilpraxis-beo.ch - www.tierheilpraxis-beo.ch

Herzlich willkommen am Sommermarkt in Interlaken!



herzhaftherzlich markt



von der Marktgasse bis zur Spielmatte
Freitag, 18. Juli 2014, 10.00 bis 20.00 Uhr

Musikreisen mit Spass-Faktor!

28. Juni: Maria Da Vinci Festival Langenthal
31. Juli: Schlager Open Air Flumserberg
24. Okt - 2. Nov: Europapark Rust "Halloween Circus" mit DJ Bobo

Friendly & Clever

Nicht lange suchen! Jetzt sofort buchen!
www.friendly-clever.ch, 033 821 61 61

PLÜSS Metallbau

Weissenaustrasse 54
3800 Unterseen
Telefon 033 822 27 06
Fax 033 822 27 67
metallbaupluess@bluewin.ch

« Wir bringen Ihr Fahrzeug **garantiert** in Form. »



carrosserie frederiksen

Spenglerei - Lackiererei - Hagelcenter
3805 Goldswil - www.frederiksen.ch - 033 822 07 77

URCHIGES RINGGENBERG



Mittwoch 2. Juli, ab 17.00 Uhr

Grosser Festakt bei der geschichtsträchtigen Häusergruppe Schlossweid und im Burghof.

- Brotbacken
- Kreidenmalen für Kinder
- Folkloristische Darbietungen
- Konzert von Mimi de Paris im Burghof
- Festwirtschaft mit Burgbier, Kuchenstand des Frauenvereins

Findet nur bei schöner Witterung statt! (Verschiebedatum 9.7.2014)
Informationen: Tourist Information Ringgenberg, Tel. 033 822 33 88



Die **Isenfluh-Sulwald-Bahn** fährt täglich gegenüber von **Eiger, Mönch und Jungfrau** in einzigartige Wandergebiete.

Rückfahrgelegenheit ab Sulwald auch mit **Monster Trotti**.

Luftseilbahn
Télécabine
Cablecar **LIS** Luftseilbahn Isenfluh-Sulwald
CH-3822 Isenfluh • Tel. 033 855 22 49
www.isenfluh.ch • info@isenfluh.ch



Wesensstern
Praxis

- *Integrative Heilarbeit
- *Seminare

Brigitte Bruhin, Matten
079 665 09 68
www.wesensstern.ch

Fashion NAILS

JUNGFRAUSTRASSE 38
INTERLAKEN

Lory Fontana
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

☞ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag

☞ brüchige, gespaltene oder gar abgekaute Nägel? Das muss nicht sein!

SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!

Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage www.lorysnailart.ch!

Wer ist unsere Juli-Person?



SARAH MICHEL
BOESSES-MUNGGI

Bild: sarah michel . fotografie . www.boeses-munggi.ch



Unsere Person lebt in Hofstetten. Ihr Markenzeichen haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.

Illustration: Ernst Hanke/www.ernst.hanke.com

So sind Sie dabei: Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Weber AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss: Freitag, 11. Juli 2014. Die Namen der Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

Gewinnen Sie! Wir verlosen 2x2 Retourtickets für Erwachsene von der Stockhornbahn. www.stockhorn.ch

Auflösung Wettbewerb Juni 2014
David Bühler, Interlaken

Herzliche Gratulation den Gewinnern
Marianne Luyten, Interlaken
Heiner Zurbrügg, Unterseen

SIMPLY CLEVER




Der neue ŠKODA Octavia
Jetzt Probe fahren!



www.skoda.ch

Touring Garage Auto Berger AG
Obereigasse 44a
3812 Wilderswil
Tel. 033 822 77 88
www.touring-auto.ch



Belvédère

★★★★

Strandhotel & Restaurant

Sommerliche Genüsse im Restaurant Belvédère

Wir haben die Sommergenüsse in unsere beliebte Speisekarte aufgenommen und freuen uns, Ihnen kreative Sommergerichte auf unserer Terrasse und im Restaurant zu präsentieren.

AIDA

Vom 8. Juli bis 28. August auf der Seebühne am Thunersee
Die Broadwayproduktion AIDA mit Musik von Elton John und Liedtexten von Tim Rice. Geniessen Sie unser Musical Dinner inklusive Aperitif und Transfer direkt zum Festgelände hin und zurück. (Nur auf vorgängige Reservation)

Belvédère Lounge – Genuss der kleinen Art

Eine Auswahl handverlesener Tapas – kleine Köstlichkeiten aus der Region, geniessen Sie zu einem Glas Wein – einfach, unkompliziert und genussvoll – mediterrane Gefühle sind sicher.

Barbecue im Belvédère Park

Jeden Freitagabend im Juli und August.

Swiss Grand cru Fleischauswahl auf dem Grill im Park, Genuss bei einmaligem Ambiente – was wollen Sie mehr!? Zum Auftakt ein Salat- und Vorspeisebuffet gefolgt von Fleisch und Beilagen nach Ihrer Wahl. Sie bestimmen die Art und Grösse Ihres einmaligen Fleischstückes. Selbstverständlich bieten wir auch für Fischliebhaber eine Alternative.

Belvédère-Brunch mit Philip Maloney

Sonntag, 27. Juli 2014

Am letzten Sonntag im Monat erleben Sie das reichhaltige Brunchbuffet (Frühstück-, Vorspeise-, Hauptgang- sowie Dessertbuffet) mit dem Kultdetektiv live im Belvédère! CHF 85.– pro Person für das komplette Angebot inkl. Prosecco. (9.30 bis 14.00 Uhr)

Mit Bell Well entspannt in den Sommer

Wussten Sie, dass wir in unserer Wellnessoase eine Vielzahl von Angeboten für Körper und Geist bieten? Gönnen Sie Ihrer Haut ein vitalisierendes Peeling, für die kommenden Sommertage oder entspannen Sie bei einer unseren zahlreichen Massagen. Die Angebote eignen sich auch bestens als Geschenk.

Bis bald in Ihrem Belvédère
033 655 66 66
www.belvedere-spiez.ch
info@belvedere-spiez.ch



B Restaurant Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,
der Ort an dem sich Geniesser treffen

6. Juli mit Panflötengruppe Thun,
1. und 3. August, 7. September

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes
Burebuffet zum Z'morgele «unverschämt guet».
CHF 35.– pro Person (Reservation erwünscht)

Herz & Rosen Erlebnis

Traumhaft schön dekoriertes Tisch mit Rosenblätter
und Kerzen. 1 Glas Schaumwein, ein köstliches
4-Gang-Menü. 3 rote Rosen zum mitnehmen.
Auf Vorbestellung.

AIDA – Das Musical

Ab 8. Juli bis 28. August 2014 –
«AIDA» auf der Seebühne Thun.

Geniessen Sie ab 17.30 Uhr im Restaurant Burehuus zum
Auftritt ein erfrischendes Aperitif danach ein köstliches
4-Gang-Auswahl-Menü – ein perfekter Sommeranlass.
Gerne bieten wir das «Musical-Gourmet»
auch mit Transfer an.

Sommer-Party mit der Steelband Burgdorf

Samstag, 16. August ab 18.30 Uhr

Vorspeise-, Grill-, und Dessertbuffet. **Wieso denn in die
Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah?**
CHF 65.– exkl. Getränke (Reservation erwünscht)
Ohne Essen Eintritt CHF 10.–

Guggemusik Bödéli Rasselbande Interlaken

Freitag, 22. August 2014 ab 18.30 Uhr

Vorspeise-, Grill-, und Dessertbuffet und vieles mehr
CHF 65.– exkl. Getränke (Reservation erwünscht)
Ohne Essen Eintritt CHF 10.–



Herzlich willkommen

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

BRIENZ info

INTERVIEW 7|14

«Es braucht einen guten Mix aus kurz entschlossenen Internetbuchern und Stammgästen.»

Rudolf Rubi bezeichnet sein wunderschön gelegenes «Chemihüttli» als Mosaikstein im breiten Angebot der Axalp. Seit 1994 setzt der Familienbetrieb auf Qualität und zufriedene Kunden.

Ruedi Rubi, früher war die Geschichte der Gastronomie auf der Axalp manchmal eine Leidensgeschichte. Wie erlebst du das heute?

Es geht eigentlich gut. Ein Betrieb muss strukturell so gestaltet werden, dass er auf die Besonderheiten der Axalp abgestimmt ist...

...was heisst das genau?

Wir haben sehr strenge Zeiten. Da müssen alle lange und hart arbeiten, und wir müssen auch mit zusätzlichem Personal und kurzfristigen Aushilfen reagieren. Dann gibt es stille Monate. Da muss man die Fixkosten klein halten können. Als du gekommen bist, hast du mich ja angetroffen, wie ich vor dem Haus Treppenstufen eingesetzt habe. Wenn eben die ruhige Zeit ist, machen wir möglichst alles selbst.

Also extreme Unterschiede. Starke Auslastung in der Saison und eher stille Zwischensaison?

Ja, in dieser Zeit ist dann wirklich ruhig. Bei uns ist der Betriebsablauf im Wechsel der Jahreszeiten nicht in Eisen gegossen. Es braucht viel Flexibilität. In strengen Zeiten sind wir dann selbst wirklich hart eingespannt. Und da stellen wir dann zusätzlich am liebsten auf ein-

heimische Aushilfskräfte ab, die kurzfristig verfügbar sind.

Der grosse Ansturm ist natürlich in der Skisaison, oder?

Das meint man – aber es ist nicht ganz so. Wir machen nur 40 Prozent des Jahresumsatzes im Winter. Dies allerdings in relativ kurzer Zeit. Darum läuft es dann natürlich intensiv. Der Rest kommt im Sommer. Die Axalp hat eben in der warmen Jahreszeit sehr viel zu bieten. Gerade der Schnitzlerweg hat uns auch

eine bessere Bekanntheit gebracht. Eine gute Medienpräsenz hat da natürlich viel geholfen. Ich denke an den Besuch von Nik Hartmann mit einer Fernsehsendung oder an den Bericht der «Schweizer Familie» über den Schnitzlerweg. Direkt nach der TV-Sendung haben sich Leute gemeldet und wollten sofort ein Zimmer reservieren.

Aber es gibt in der Region ja noch mehr Alpen mit schöner Landschaft...

...jetzt bist du gerade herauf gefahren und dann auf dem Parkplatz ausgestiegen. Da öffnet sich auf einmal der ganze Blick: Hinüber aufs Rothorn und hinunter auf den See und nach Westen weit und offen in die Ferne. Hinter uns sind die



Rudolf Rubi
Unternehmer
und Hotelier, Axalp

Zur Person
Rudolf Rubi

Jahrgang: 1966

Zivilstand: verheiratet,
zwei erwachsene Kinder

Beruflicher Werdegang:
Schulen in Brienz, Kochlehre im Wallis, später Stellen in St. Moritz, Laax und Arosa. Längere Reise (eineinhalb Jahre) mit Ehefrau Heidi durch die USA, 1994 Bau von Hotel und Restaurant «Chemihüttli» auf der Axalp, seither Führung des Familienbetriebs

Hobbies: Skifahren, segeln, Motorrad (aber alle Hobbies sind in Planung: d.h. Geräte gekauft, Zeit zur Ausübung wird noch gesucht)

www.chemihuettli.ch



Der Chef macht kleinere Arbeiten an Haus und Umgebung selbst.

Berge ganz nah und wild. Das ist eben schon etwas Besonderes.

Und was bietest du in deinem Betrieb an?

Im Hotel haben wir 42 Betten. Wir geben Frühstück und Nachtessen ab – also Halbpension. Auf Bestellung machen wir auch Mittagessen. Da kommen auch zusätzliche Gäste oder manchmal Gesellschaften.

Und die Strasse herauf zu dir ist für Cars kein Problem?

Nein, wenn sie nicht gerade allzu gross sind. Natürlich ist die Schneeräumung im Winter kostspielig. Aber die Axalp ist schliesslich auch ein Teil der Gemeinde Brienz. Die Axalp hat eine hohe Akzeptanz. Wir haben unterdessen schon 34 ständige Einwohner. Da überholen wir schon bald Ebligen...

...und die vielen Ferienhäuser brauchen auch eine ständige Zufahrt, oder?

Ja, sicher! Es sind ja auch viele Einheimische, die ein Haus oder eine Wohnung - auf der Axalp haben.

Wie erklärst du dir die Tatsache, dass so viele Leute aus Brienz halbe «Axälpler» sind?

Es ist doch unheimlich praktisch. In kürzester Zeit ist man hier oben. Im Winter kann man um drei Uhr unten losfahren, noch eine Runde Ski fahren und dann in der Ruhe und schönsten Umgebung den Abend geniessen. Viele Ferienhausbesitzer kommen von weit her, weil sie hier oben etwas wie eine zweite Heimat und trotzdem eine gewisse Abgeschlossenheit gefunden haben.

Aber von der touristischen Wertschöpfung her bringen diese Ferienhäuser nicht so viel, oder?

Indirekt halt doch. Das Bekenntnis der Einheimischen zur Axalp ist auch ein Signal. Man fühlt, dass die Axalp eben nicht nur ein Anhängsel mit kalten Betten ist, sondern dass ganz viele Brienzler diesen wertvollen Teil von unserem Tourismusangebot selbst schätzen und nutzen.

Denkst du, dass das in anderen Bereichen nicht so ist?

Ich höre immer wieder von Gästen, wie schön es hier sei und was es alles zu erleben gebe. Und das stimmt. Am oberen Brienzensee gibt es eine Fülle von Highlights auf kleinem Raum: die Rothornbahn, das Freilichtmuseum, die Dampfschiffahrt, den historischen Dorfteil mit der Schnitzerei und weitere Attraktionen. Ich denke, für viele Einheimische ist das alles so selbstverständlich geworden. Dabei sollten wir selbst doch dieses tolle Angebot viel mehr geniessen.

Du kommst ja richtig ins Schwärmen...

Ja, klar! Ich war mit der Familie sogar schon selbst in Brienz in den Ferien.

Jetzt machst du aber einen Witz?

Nein, gar nicht! Wir haben auf dem Campingplatz oben am See einen klei-

nen Bungalow gemietet. Dann haben wir auf der Axalp gepackt und sind hinuntergezügelt. Unsere Töchter waren gerade dabei, richtig Velofahren zu lernen. Die herrlichen Nebensträsschen auf dem Aarboden waren die perfekte Möglichkeit dazu. Dann hatten wir den See vor der Türe, machten interessante Spaziergänge und Ausflüge. Was willst du mehr?

Und wie begeistert war die Familie?

Die fand das gut, aber... (runzelt die Stirne und kichert) ...es gab schon Brienzler, die fragten, ob es mir eigentlich noch gehe, im eigenen Dorf auf den Campingplatz in die Ferien zu gehen.

Und wie läuft die Vermarktung deines Angebots auf der Axalp?

Das Buchungsverhalten der Gäste hat sich sehr verändert. 25 Prozent buchen per E-Mail, 20 Prozent über ein Onlineportal und 17 Prozent übers Telefon. Die internationalen Gäste reisen oft individuell per Mietauto. Wenn es ihnen irgendwo gefällt, nehmen sie ihr I-Phone und geben den Ortsnamen ein. So finden sie dann ein Hotel und buchen sofort. Die durchschnittliche Verweildauer auf einer Webseite bei der Hotelauswahl beträgt nur noch 30 Sekunden. Araber oder Leute aus dem Fernen Osten haben meistens schon gebucht, denn sie müssen für ihr Visum eine Reservation nachweisen. Insgesamt braucht es einen guten Mix aus kurz entschlossenen Internetbüchern und Stammgästen.

Was heisst das für dich?

Gute Bilder, dazu Preise und Angebote auf einen Blick ersichtlich. Und sehr wichtig ist eine gute Note bei den Hotelbewertungen. Darauf wird heute sehr viel Wert gelegt. Die muss man sich aber zuerst verdienen.



Der prachtvolle Blick auf Brienz, den See und die gegenüber liegenden Berge begeistert immer wieder.

Chemihüttli ist nicht gleich Chemihüttli!

Bei Rubis gibt es eine hervorragende Bernerplatte. Ein Carunternehmen kam schon mehrmals mit hundert jungen Leuten herauf um diese zu geniessen. Auf die Anfrage, ob es auch mit 130 Personen ginge, sagte Rubi mit dem Hinweis zu, da sei man dann an der Kapazitätsgrenze und müsse vielleicht ein bisschen improvisieren. Pünktlich erschienen drei Cars mit Senioren. Diese erhoben sofort lautstarken Protest, hier sei der falsche Ort. Man wolle wieder einsteigen und ans richtige Ziel fahren. Des Rätsels Lösung: Sie hatten das «Chemihüttli» in Äschiried gemeint. Das Carunternehmen hatte aber das gleichnamige Lokal auf der Axalp reserviert, welches man bisher immer besucht hatte. Rubi (mit fertig gekochter Bernerplatte für 130 Personen im Rücken) erklärte: «Mier ischt glych ob ier die Bärner Platten ässid old nid – aber zalen miesst er sä!» Dazu war klar, dass in Äschiried ohne Bestellung nicht 130 Portionen dieses Gerichts verfügbar waren. Happy End: Es wurde gegessen, man war begeistert, und die meisten der Teilnehmer sind seither sogar schon wiedergekommen!

Langeweile kommt nicht auf!



Enea Martinelli
Interlaken
enea.martinelli@
spitalfmi.ch

Vor rund 30 Jahren hat sich die Jugend gegen die festgefahrenen Strukturen aufgelehnt. Es war die Zeit der sogenannten Opernhauskravalle in Zürich oder der Auseinandersetzungen rund um das Zaffaraya, den Gaskessel und die Reitschule in Bern in der zweiten Hälfte der 80er Jahre. Zur Zeit dieser Unruhen sass ich für eine liberale Gruppierung im Studentenparlament der Universität Bern. Ich war einer der Vertreter der Studentenschaft, der mit den damals übermächtig erscheinenden Professoren Lösungen aushandeln musste. In einer Zeit als alles, was von Studenten kam a priori verdächtig war. Ich konnte mir dort das notwendige Selbstvertrauen aneignen mich auch mit «grossen Tieren» auseinandersetzen und nach Lösungen zu suchen. Vor allem habe ich gemerkt, dass es keinen Grund gibt, Probleme nicht anzupacken – auch dann nicht, wenn der Weg zur Lösung steinig und lang wird. Ich habe gelernt, wie man vorgehen muss, um zum Teil festgefahrene Fronten aufzuweichen. Gepolter ist zwar oft zu Beginn notwendig, um auf das Problem aufmerksam zu machen, danach ist jedoch der konstruktive Weg einzuschalten. Verhandlungsgeschick, taktisch kluges Vorgehen und viel Geduld ist gefragt. Genau das habe ich später in meinem Beruf und in meiner damaligen Funktion als Verbandspräsident der Schweizerischen Amts- und Spitalapotheker gebrauchen können. Ich bewegte mich im Haifischbecken der Pharmapolitik und musste mich mit

den Arzneimittelbehörden und mit den übermächtig erscheinenden Lobbyisten der Pharmaindustrie auseinandersetzen. Zusammen mit meinen Berufskolleginnen und -kollegen hatte ich mich gegen einige Punkte des damals neu geschaffenen Heilmittelgesetzes gewehrt – zum Erstaunen von vielen mit Erfolg. Es ist gelungen nach grossem Widerstand die Industrie soweit zu bringen, dass sie uns am Schluss sogar unterstützt haben – gegen die Ansicht der Arzneimittelbehörde Swissmedic wurde das Heilmittelgesetz extra für die Spitäler geändert. In den letzten Jahren durfte ich Arbeitsgruppen leiten, die zum Ziel hatten die Patientensicherheit zu verbessern. Auch dort war Hartnäckigkeit gefragt. Obwohl wir uns mit der Industrie phasenweise nur via Medien Vorwürfe gemacht haben, ist es gelungen, ein gemeinsames Papier zu erstellen, das heute weitgehend in eine Verordnung eingeflossen ist. Das Resultat findet sogar international Beachtung. Warum ich das alles schreibe? In den vergangenen Wochen haben mich viele Personen auf meine weitere politische Zukunft angesprochen. Politisch aktiv bleibe ich so oder so. Um Einfluss auszuüben brauche ich kein Amt, obwohl ich natürlich lieber direkt als indirekt agiere. Es wurde mir auch gesagt, ich sei schlicht in der falschen Partei. Ich war vorher nie in einer Partei weil in vielen das Kleben an der «klaren Parteilinie» über allem steht. Eigenständiges Denken wird als Abweichung empfunden. Die Problembewirtschaftung wird zelebriert, die Lö-



sungssuche ist nur dann gefragt, wenn es um das unmittelbar eigene Wohl geht. Die Fähigkeit Kompromisse zu schliessen, wird vor allem von den Polparteien gar als Schwäche oder «Wischwaschi» dargestellt. Für mich ist genau das Finden tragbarer Lösungen ein klares Zeichen von Stärke und steht

über dem sturen Einhalten vorgegebener Programme. Deshalb habe ich mich dort angeschlossen, wo das auch so gesehen wird und ich werde mich zur Erlangung eines Parlamentssitzes auch nicht verbiegen. Ein bisschen stur und stolz bin ich ja auch noch. Wenn's dann nicht sein soll, wird mir auch nicht langweilig.

175 JAHRE SCHIFFFAHRT BRIENZERSEE

Grosses 5./6. JULI 2014

BRIENZERSEE

TAGESKARTEN
AB CHF 12.50

Fest

INTERLAKEN
BIS BRIENZ



Die Zentralbahn.

coop



APGISGA

Feiern Sie mit uns zwei unvergessliche Tage in den Seegemeinden
und auf den Schiffen. www.bls.ch/175

Schiffahrt
Bernero Oberland 


Besser unterwegs.